Canadian Museum of Civilization Corporation
1998–1999 Annual Report

100-06498/

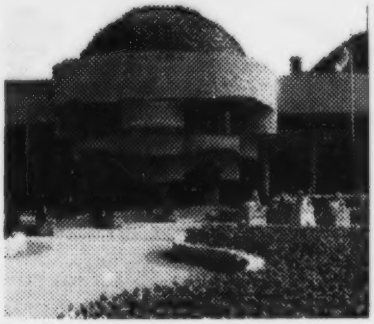


TABLE OF CONTENTS

Page	
4	Introduction
5	Corporate Governance
5	• Board Responsibility
5	• Board Committees
7	Chairwoman's Message
8	Acting President and CEO's Report
8	• The Canadian Museum of Civilization
9	• The Canadian War Museum
9	• Partnerships that Work
12	The Corporate Plan
12	• The Role of the CMCC in a Global Village
13	• Canadian Identity and Unity
14	• Financial and Operational Viability
16	Objectives, Targets and Achievements in 1998–1999
16	• The Role of the CMCC in a Global Village
17	• Canadian Identity and Unity
18	• Financial and Operational Viability
19	Upcoming Challenges for the Corporation
19	• Fostering a Greater Understanding of Canadian History and Culture
19	• Provision of a New Purpose-Built Facility for the Canadian War Museum
19	• Responding to Swiftly-Changing Technological and Economic Environments
19	• Maintenance of the Corporation's Financial Viability
19	Divisional Reporting
20	Partnerships
20	• Partnerships, Sponsorships and Donations (Canadian Museum of Civilization)
21	• Donations (Canadian War Museum)
21	A Tradition of Excellence — Awards and Prizes

Page	
22	Exhibitions
22	Canadian Museum of Civilization
22	• Temporary Exhibitions
24	• Other Exhibitions
24	• Travelling Exhibitions
24	Canadian Children's Museum
25	• Temporary Exhibitions
25	• Travelling Exhibitions
26	Canadian Postal Museum
27	• Temporary Exhibitions
27	• Ongoing Exhibitions
27	• Beyond the Walls Exhibition
27	Research and Collections Branch
29	New Publications and Electronic Products
30	• New Publications
30	• Electronic Products, Website Publications and Contributions
31	Canadian War Museum
31	• Temporary Exhibitions
31	• Travelling Exhibition
31	• Publications
32	Donors
38	Financial Overview
39	Financial Statements

Canadian Museum of Civilization Corporation
1998–1999 Annual Report

Canadian Museum of Civilization and Canadian War Museum
World Wide Web address: www.civilization.ca

Canadian Museum of Civilization

100 Laurier Street
P.O. Box 3100, Station B
Hull, Quebec
J8X 4H2

Information: (819) 776-7000/1-800-555-5621
Teleprinter (TDD): (819) 776-7003
Group Reservations: (819) 776-7014
Facility Rentals: (819) 776-7018
Members of the Museum: (819) 776-7100
Volunteers: (819) 776-7011
Friends of the CMC: (819) 776-7004
Financial Support to the CMC, Development: (819) 776-7016
Cyberboutique for North American Callers: 1-800-256-6031

Canadian War Museum

330 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0M8

World Wide Web address: www.warmuseum.ca

Vimy House
221 Champagne Avenue North
Ottawa, Ontario
K1R 7R7

Information and Other Services: (819) 776-8600
Friends of the CWM: (819) 776-8618
Financial Support to the CWM — Passing the Torch Campaign — Development: 776-8636
Fax: (819) 776-8623

Museum of New France

World Wide Web address: www.vmnf.civilization.ca

Published by Corporate Communications (819) 776-8380
Public Affairs Branch,
Canadian Museum of Civilization Corporation
Cover photos: CMC— H. Foster, CWM — W. Kent

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

CANADIAN WAR MUSEUM / MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

Canada

Canadian Museum of Civilization Corporation
1998–1999 Annual Report

Canadian Museum of Civilization and Canadian War Museum
World Wide Web address: www.civilization.ca

Canadian Museum of Civilization

100 Laurier Street
P.O. Box 3100, Station B
Hull, Quebec
J8X 4H2

Information: (819) 776-7000/1-800-555-5621
Teleprinter (TDD): (819) 776-7003
Group Reservations: (819) 776-7014
Facility Rentals: (819) 776-7018
Members of the Museum: (819) 776-7100
Volunteers: (819) 776-7011
Friends of the CMC: (819) 776-7004
Financial Support to the CMC, Development: (819) 776-7016
Cyberboutique for North American Callers: 1-800-256-6031

Canadian War Museum

330 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0M8

World Wide Web address: www.warmuseum.ca

Vimy House
221 Champagne Avenue North
Ottawa, Ontario
K1R 7R7

Information and Other Services: (819) 776-8600
Friends of the CWM: (819) 776-8618
Financial Support to the CWM — Passing the Torch Campaign — Development: 776-8636
Fax: (819) 776-8623

Museum of New France

World Wide Web address: www.vmnf.civilization.ca

Published by Corporate Communications (819) 776-8380
Public Affairs Branch,
Canadian Museum of Civilization Corporation
Cover photos: CMC — H. Foster, CWM — W. Kent

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

CANADIAN WAR MUSEUM / MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

Canada

Success in modern museology has come to be measured, not only in ticket sales and revenue levels, but also — in this information age — in our capacity for outreach. This year, the Canadian Museum of Civilization Corporation has enjoyed considerable achievement using traditional markers like ticket sales, visitor satisfaction and revenue generation, as well as in its use of electronic outreach and new technologies.
— Adrienne Clarkson, Chairwoman, Canadian Museum of Civilization Corporation

The Board of Trustees and Officers of the Corporation

Front row: Gloria Cranmer Webster (Member), Claudette Roy (Vice-Chairwoman), Adrienne Clarkson (Chairwoman), Marianna Simeone (Member), Thérèse Spénard-Pilon (Member).
Back row: Louise Dubois (Corporate Secretary and Director General, Strategic Planning), Joe Geurts (Acting President and Chief Executive Officer), Robert Bothwell (Member), Patrick Polchies (Member), Peter Allen (Member), Robert J. Ojolick (Member), Pierre Dufour (Member).
Absent: Barney Danson (Member).
Photo: H. Foster

The Canadian Museum of Civilization Corporation is a Crown Corporation established pursuant to the *Museums Act (Statutes of Canada 1990, Chapter 3)*, which came into force on July 1, 1990. Under the *Museums Act*, the Corporation has a specific mandate *"to increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behaviour by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent."*

Dating from its first incarnation as the Geological Survey of Canada in 1841, the Canadian Museum of Civilization Corporation (CMCC) now comprises the Canadian Museum of Civilization (CMC) — Canada's national repository of social and cultural history, and its affiliate museums: the Canadian War Museum (CWM) — Canada's national museum of military history, and the entirely virtual Museum of New France. The Canadian Museum of Civilization complex is also home to the Canadian Postal Museum, the Canadian Children's Museum, and one of the world's first IMAX®/IMAX® HD/OMNIMAX® theatres.

CORPORATE GOVERNANCE

Board Responsibility

The Board of Trustees is responsible for the fulfilment of the purposes and the management of the business, activities and affairs of the Corporation. This responsibility is carried out in accordance with a variety of legislation, notably the *Museums Act* and the *Financial Administration Act*.

In fulfilling its responsibility, the Board as a whole oversees the development and application of policies concerning corporate governance. In particular, the Board:

a) appoints the Chief Executive Officer, determines his or her remuneration and evaluates his performance; and appoints the officers of the Corporation upon recommendation of the Chief Executive Officer;
b) approves the Corporate Plan;
c) oversees the integrity of the Corporation's internal controls and management systems;
d) with management, identifies the corporate strategic priorities and evolving needs of the Corporation; and ensures that the appropriate systems are in place to monitor and manage their development; and
e) maintains a continuing dialogue with management to ensure its ability to respond to internal and external changes and pressures which may affect the Corporation.

In carrying out its responsibility, this past year the Board held four meetings and three teleconferences in addition to its various committee meetings. The frequency of meetings, as well as the nature of matters to be dealt with, vary from year to year depending on the state of the Corporation's business and the opportunities or risks that it faces from time to time. Within that framework, it is expected that the Board will meet between four to eight times each year.

Board Committees

From its membership, the Board has established eight committees to expedite its work. These committees meet regularly before Board meetings — in person and by teleconference — and report their recommendations to meetings of the Board of Trustees, where resolutions are approved. Each Board member has duties on at least one Board committee and the membership of each is indicated below. In the past year, there were fifteen meetings and six teleconferences of the Board's committees.

(1) The Board's **Executive Committee**, subject to by-laws and the direction of the Board, facilitates the Board's decision-making process, if necessary, between Board meetings. The Executive Committee is responsible for approving compensation for the officers of the Corporation, as recommended by the CEO. During the past year, this committee held 2 meetings.

(2) The **Audit Committee** fulfils the role required by the *Financial Administration Act*. The Audit Committee serves as the Board's adviser on audit-related matters, and ensures maintenance of sound internal controls. During the year, this committee held 3 meetings.

(3) The **Finance and Compensation Committee** serves as the Board's advisor on accountability and planning in relation to finance and compensation. It does not involve itself in the Coporation's day-to-day financial operation, but does maintain appropriate controls over significant financial transactions, by requiring that all financial transactions exceeding a quarter of million dollars are reviewed by the committee prior to their final approval by the Board of Trustees. During the year, this committee held 3 meetings and 1 teleconference.

(4) The **Development Committee** advises and supports management and participates in the Corporation's development and fundraising activities. During the year, this committee held 2 meetings.

(5) The Board's **Canadian War Museum Advisory Committee** advises the Board of Trustees on matters related to the Canadian War Museum. Its broad membership includes members of the Board of Trustees, representatives from the veterans, armed forces and military history communities. During the year, this committee held 2 meetings.

(6) The **Executive Committee of the Canadian War Museum Advisory Committee** comprises members from the CWM Advisory Committee. Its purpose is to advance the work of the CWM Advisory Committee between meetings of the latter. During the year, this committee held 2 meetings.

(7) This year, the Board established a **Canadian War Museum Building Committee**. Recognizing the magnitude of the proposed project for a new facility for the Canadian War Museum, the Board has mandated this committee to review all contracts and major policy issues associated with the building project and to oversee its overall development. To date, this committee has held 1 teleconference.

(8) The Board's **Search Committee** is a temporary committee established in August 1998 to direct the search and selection process for the appointment of a new Chief Executive Officer for the CMCC. Following appointment of the CEO, the committee will be dissolved. During the year, this committee held 1 meeting and 4 teleconferences.

The Board of Trustees

Adrienne Clarkson, Chairwoman, Toronto, Ontario (1)(3)(4)(5)(6)(8)
Claudette Roy, Vice-Chairwoman, Edmonton, Alberta (1)(4)(5)(8)
Peter Allen, Toronto, Ontario (4)(8)
Robert Bothwell, Toronto, Ontario (2)(3)(5)(8)
Barney Danson, Toronto, Ontario (1)(5)(6)(7)
Pierre Dufour, Aylmer, Quebec (1)(2)(3)(7)
Robert J. Ojolick, Sydney, Nova Scotia (2)(3)(4)(7)(8)
Patrick M. Polchies, Kingsclear First Nation, New Brunswick (1)
Marianna Simeone, Montreal, Quebec (3)(7)
Thérèse Spénard-Pilon, Laval, Quebec (4)
Gloria Cranmer Webster, Alert Bay, British Columbia (4)

Corporate Officers

Joe Geurts (ex-officio), Acting President and Chief Executive Officer (1)(3)(4)(5)(6)(7)
Louise Dubois, Corporate Secretary and Director General, Strategic Planning

A printed version of this report is available upon request. Please call (819) 776-8380.

All publications mentioned in this report are available at the Canadian Museum of Civilization Boutique, as well as through our Cyberboutique (www.civilization.ca). A free printed catalogue is also available by calling 1-800-555-5621.

CHAIRWOMAN'S MESSAGE

Photo: B. Rockett

This past year has been a momentous one for the Corporation, marked not only by outstanding successes and new areas of endeavour, but also by the departure of our President and CEO, Dr. George F. MacDonald.

Dr. MacDonald has been appointed CEO of Museum Victoria in Melbourne, Australia at an exciting stage in its development. He leaves the Canadian Museum of Civilization Corporation on the eve of its tenth anniversary, at a time when it is enjoying some of its most signal successes — due, in no small part, to his effective guidance and unique vision for this organization over the past decade. Under his direction, the Corporation has achieved true world renown for its architecture, collections and electronic outreach.

The melding of traditional museology with the technological demands of a changing world has not always been easy. In some ways, it has often seemed as though the goals and character of traditional museology are diametrically opposed to the goals and character of technology. Further, museums have been forced to compete for an increasingly diversified leisure dollar with forms of entertainment ranging from sports events to theme parks.

"What wretches we would be if we were not proud of our ancestors!" — Laure Conan, Canadian author

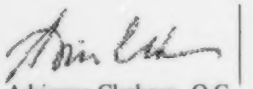
Museums are also having to come to terms with a society increasingly disinterested in traditional forms and standards of knowledge. Faced with a widening range of entertainment and educational offerings, today's audiences often have less time to spend on individual interests, and want their information supplied in a distilled and condensed form.

Equally challenging is a societal shift towards broad-based knowledge, rather than specialization. The wealth of information available on North America's sixty-plus channels of television — to say nothing of millions of websites — has perhaps made audiences hungry to know a little bit about everything, rather than a lot about a single thing. This is a great challenge for museums, which naturally want to share their large collections and vast knowledge resources as extensively as possible.

Museums are also having to come to terms with an increasingly diversified and fragmented social order. As a federally responsible organization, the Corporation must strive at all times to be sensitive to the nascent cultural pride of all Canadians, while trying to present a balanced account of history. We must also strive to remain inclusive, while being true to accepted standards of scholarship and unbiased reporting. By showcasing the rich histories of Canada's many peoples, we seek to invest all Canadians with a sense of the diversity and value of Canadian society, thereby drawing us closer together in shared pride and sense of purpose.

Societal sea changes such as these work, in many ways, against the traditional roles of museums. It has become a challenge to offer good entertainment value within the limited timeframes our visitors demand, while still maintaining high standards of knowledge and education. The Canadian Museum of Civilization Corporation has found that the best way to do this is to present a wide range of subject matter in its exhibitions, supplemented by extensive website offerings and complementary activities and programming. For us, this is proving the best way of satisfying the demands of both scholars and casual visitors.

Many of us in the museum community are still growing within these parameters: trying to assimilate principles that have proven successful, while continuing to make resources available for new methodologies. Much of that effort has been spearheaded by Dr. MacDonald, and by a staff always willing to explore new possibilities. This has been an integral part of the Corporation's honest attempt to discover what works for a museum corporation designed to accommodate the demands of the twenty-first century. We are pleased indeed at this year's many successes, for they suggest that we are becoming more surefooted within the brave new world of international museology.



Adrienne Clarkson, O.C.
Chairwoman, Board of Trustees

"Electronic reality compels us to live mythically and in depth, in a world of symbolic resonances, voices of the past, vibrations of the future..." — Frank Zingrone, Canadian communications theorist

ACTING PRESIDENT AND CEO'S REPORT

Photo: H. Foster

This past year has been an exceptional one for the Corporation. As we near the end of our first decade as the Canadian Museum of Civilization Corporation, we are beginning to feel a level of achievement, as well as a sense that the structure and formula which will sustain us for years to come is finally in place. This has been achieved, not only through the dedication and hard work of our staff, but also through the constant fine-tuning of a plan that clearly reflects our current reality and its challenges.

"...Canada must now preserve its identity by having many identities." — Northrop Frye, Canadian literary critic

This year we have continued to work towards completion of exhibition spaces at the Canadian Museum of Civilization. We have begun the overdue transformation of the Canadian War Museum. We have participated with a fair degree of success in challenging repatriation discussions. We have maintained a high level of visitor satisfaction at both museums, and a high level of attendance and revenue generation. We have maintained a high standard of electronic and traditional outreach. We have offered acclaimed concert series, exceptional educational programming, and a level of popular entertainment that is transforming the public notion of what a modern museum is all about.

One of our signal goals as a Corporation is enhancing Canadians' understanding of their history and culture — and, by extension, the greater world civilization of which we are a part. In practical terms, meeting this objective has translated into a number of achievements for the Canadian Museum of Civilization over the past year.

We continue to run as wide a range of exhibitions and programming as space allows, featuring exhibitions on topics as diverse as Inuit sculpture and hooked rugs, as well as special events and programming which range from a highly-acclaimed world music series to workshops, children's activities, performances, and more. We have also enjoyed success in our efforts to represent the rich diversity that is Canada's cultural mosaic, through our exhibitions, publications, CD-ROMs, website and educational and public programming.

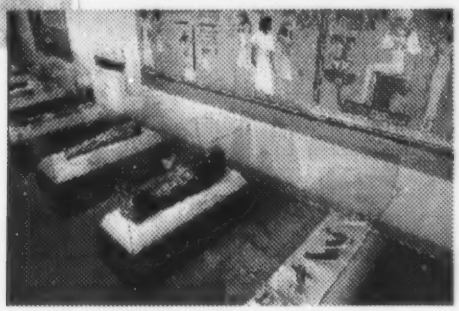
We conduct ongoing field research, adding to the world's body of knowledge on many cultural topics. We participate in international museum bodies, present lectures at symposia across Canada and around the world, and have an active programme of scholarly publication. We also work hard at promoting ourselves, ensuring that what we do reaches as wide an audience as possible. This past year, the Corporation has enjoyed particularly extensive media coverage on radio, television, and in print, and we are pleased to report that coverage of our programmes and activities has been almost universally positive.

Using these many tools, we are promoting and disseminating the Canadian cultural experience around the globe, while safeguarding its importance and unique nature. As we continue to identify new promotional and outreach opportunities, we will continue to fine-tune our efforts, meeting the new and fluid challenges of outreach in an ever-expanding and changing world.

The Canadian Museum of Civilization

This year, we brought ancient Egypt to life, with the *Mysteries of Egypt* exhibition and IMAX® film. This combined event, supported by a wide range of thematic activities, was one of our biggest successes ever, welcoming more than 690,000 visitors to the exhibition, and over 200,000 people to the IMAX® film. Boosting overall attendance by 21% over the previous year, *Mysteries of Egypt* provided us with one of our most exciting opportunities to attract new visitors, giving them a taste of Egypt while also introducing them, in our many other exhibitions and activities, to the various constituent peoples of Canada.

"History is a way of explaining the present, justifying it and clarifying it. [...] The past, that's a reality, analyzed and filtered by science."
— Alice Parizeau, Canadian author



The highlight of the year for the Canadian Museum of Civilization (CMC) was unquestionably the *Mysteries of Egypt* exhibition. Running from May 8, 1998 through February 21, 1999, the exhibition attracted a record 690,555 visitors. Supported by the IMAX® film *Mysteries of Egypt*, special programming — including the special Dramamuse production *Hatshepsut: Temptress of the Nile* — and boutique offerings, the *Mysteries of Egypt* event was instrumental in increasing attendance at the CMC by 21% over the previous year. The exhibition was a collaborative effort, involving loans from Canadian institutions like the Royal Ontario Museum, the Redpath Museum, the Montreal Museum of Fine Arts, the Chatham Kent Museum and the Canadian Museum of Nature, and American institutions like the Metropolitan Museum of Art, the National Museum of Natural History, and the Brooklyn Museum of Art.

The *Mysteries of Egypt* exhibition will tour over the next two years, with bookings confirmed at the Cincinnati Museum Center (June–October 1999), and the Glenbow Museum (November 2000–March 2001).
Photo: H. Foster

An event like *Mysteries of Egypt* also brings us face-to-face with the "blockbuster phenomenon" — the eventual demise of which is frequently debated within museum circles. We believe that, if a blockbuster can be produced in a cost-effective way, blockbusters will continue to remain valuable to the museum community. Blockbusters are still our best way of attracting new visitors and of encouraging previous visitors to renew their familiarity with the Museum. Once inside, our surveys show that the majority of visitors spend nearly 4.5 hours in the Museum, with more than 80% of our visitors naming the Canada Hall their favourite CMC feature.

The Canadian War Museum

As Canada's national museum of military history, the Canadian War Museum exists to enhance Canadians' understanding of the role Canadians have played on the world political stage in both war and peace. As custodian of Canada's collective archive of courage under fire, the Canadian War Museum is uniquely positioned to showcase Canada's legacy of bravery — a bravery that has won us a place within the G8 group of nations, as well as a much-envied reputation as global peacekeepers.

This past year, the Canadian War Museum has enjoyed particular attention and support, and increased its attendance by over 6%. A new parcel of land on the old Rockcliffe airbase in Ottawa has been promised by the federal government. The Passing the Torch campaign has now raised $3.1 million towards its $15 million goal. Plans for the redesigned and reconfigured War Museum will also enable consolidation of important national collections, vastly expanded exhibition space and enhanced educational programming, enabling the Corporation to properly showcase one of Canada's most noble and enduring traditions to a national audience.

"Thank you forever." — Message written in the Book of Remembrance by a local Dutch visitor to the Canadian War Cemetery in Bergen-op-Zoom, Holland

Partnerships that Work

We also struggle, as must all federally funded and mandated organizations, with declining federal allocations. Our response has been to find new and innovative ways to make up funding and resource shortfalls by reallocating funds internally, making resources go farther, and looking to the world beyond our doors for additional support. This year, the Corporation has enjoyed some significant partnerships and funding successes, including many generous corporate and private donations to campaigns like the Canadian War Museum's Passing the Torch fundraising campaign; exhibition partnerships with corporations like Cancom for *Iqqaipaa: Celebrating Inuit Art, 1948–1970*, Investors Group for the folk-art exhibition *This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors*, and the Donner Canadian Foundation for *Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum*; and event and exhibition partnerships with many other corporations, community groups, businesses and individuals. Also, the successful conclusion in January 1999 of the Seagram-sponsored *Transformation* exhibition, at the American Craft Museum in New York City, confirmed the value of long-term

"Technological prowess almost invariably comes from doing things differently in an unpredictable way. The future, technologically speaking, is not an extrapolation from the past. You have to change how you do things."
— Stanton T. Friedman, Canadian scientist

partnerships. This exhibition, featuring outstanding work from the Museum's fine crafts collection has travelled to major museums and art galleries across Canada since its opening at the CMC in 1997.

Dr. Jack Granatstein, British High Commissioner Sir Anthony Goodenough and artist Peter Mackertich officially open *Blockhaus: Fortress Europe in Photographs*.
Photo: W. Kent

Partnerships are the wave of the future for all publicly funded institutions and organizations. The challenge is to find a fit that works. In the case of *Iqqaipaa*, the exhibition was planned as part of our Great Canadian North programming, which included official southern celebrations of the establishment of Nunavut on April 1, 1999. Cancom, the presenting sponsor for that exhibition, was founded by a Northerner as a way of bringing northern voices to southern audiences, and vice-versa.

Part of our opening night ceremonies for *Iqqaipaa* also included our first-ever exhibition webcast, bringing this exhibition to northerners and the world via the Internet.

In the case of the upcoming *This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors*, Investors Group has sponsored a national tour for our exhibition showcasing the whimsical creations of ordinary Canadians. This major exhibition reflects Investors Group's own long-standing tradition of supporting arts events showcasing Canada's unique cultural heritage. *This Other Eden* will travel to seven major cities across Canada over the next three years.

Generous support this year from the Donner Foundation is helping us to bring the Canadian War Museum's significant collection of Canada's First and Second World War art, specifically oil paintings, to a wider Canadian audience in February 2000. Many war art paintings in this exhibition have not been displayed in 80 years. The exhibition *Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum* will first be presented at the Canadian Museum of Civilization and travel to various cities in Canada.

For the Canadian Museum of Civilization Corporation, these are ideal matches to the vision we hold of our own corporate reality — reflecting our unique strategic interests, while showcasing our cultural heritage to the world.

"History is not mathematics, otherwise it would be written ahead of time. It is instead a matter of emotion and passion. Subjective, therefore unpredictable."
— Alain Pontaut, Canadian author and journalist

The past decade has seen major changes for an organization which dates back more than 150 years. Since 1989, we have moved into a new complex that is internationally recognized as one of the most impressive architectural landmarks of recent years. We have come to grips with the impact of new technologies on traditional museology, in a way which has blazed a trail and set new standards for similar organizations around the world. We have struggled with massive budgetary and staff cuts, while trying to find funds to complete unfinished spaces and still maintain high value for an increasingly fragmented leisure dollar. We have dealt with issues surrounding the repatriation of aboriginal artifacts, and have responded to the challenge of finding the Canadian War Museum a new home worthy of its mandate and collections.

As we head towards the twenty-first century, we feel that we are on the right track. We expect there will continue to be times when the public will wonder why we offer certain types of programming, activities or exhibitions, as well as times when we are applauded for making astonishing strides within the world of museology. To paraphrase philosopher William James, there is no life without risk. By extension, museums like ours who are willing to risk — within the limits of public accountability — will hopefully always be the ones most fully alive to the people they serve.

Joe Geurts
Acting President and CEO

The Executive Committee

Acting President
Joe Geurts, Acting President and CEO

Members
Louise Dubois, Corporate Secretary and Director General, Strategic Planning
Joe Geurts, Chief Operating Officer and Senior Vice-President
Dr. Jack L. Granatstein, Director and CEO, Canadian War Museum
Michelle Holland, Director, Human Resources
Dr. Stephen Inglis, Director General, Collections and Research
David Loye, Chief Financial Officer
Sylvie Morel, Director General, Exhibitions and Programmes
Pierre Pontbriand, Vice-President, Public Affairs
Michael Wolfe, Vice-President, Development

The Corporate Plan

Our Corporate Plan for the years 1998–1999 through 2002–2003 had three measurable strategic issues: The Role of the CMCC in a Global Village, Canadian Identity and Unity, and Financial and Operational Viability. These issues, and their corollary objectives, provided the framework within which we operated during the past fiscal year. This year has offered evidence of marked improvement in many key areas.

The Role of the CMCC in a Global Village

The stated objective of the CMCC in this area is "to be a centre of museological excellence communicating its knowledge at the national and international levels." In practice, this means maintaining the Corporation's high level of research, collections development and use of traditional and non-traditional methods of outreach and information dissemination. Over the past year this has meant:

- Carrying out developmental (non-exhibition) research — this implies ongoing, exploratory research, usually conducted through fieldwork. This year has seen a slight increase in non-exhibition research, with 40 projects undertaken by 28 research associates.

The Canadian Museum of Civilization is, first and foremost, a research institution. Its staff archaeologists, curators, and researchers add to the world's knowledge of human history each year through fieldwork, publications, lectures and attendance at symposia and conferences. This photograph of an CMC archaeological field camp on the Western Arctic Coast was taken by staff archaeologist Dr. David Morrison during the summer of 1998. As part of the Amundsen Gulf Thule Project, Dr. Morrison and his team have been researching the migration of the Inuit from Alaska to Canada.
Photo: D. Morrison

- Managing the collections and providing accessible, detailed, accurate and timely information on the collections — this year has seen both great success and considerable challenge. Our greatest success in this area was the launch of our Cultural Assets Information System (CAIS) in December 1998. The CAIS makes 25,000 records from the CWM and CMC collections accessible to researchers, students and others via the Internet. For us, it is the wave of the future for online access to museological collections, and a valuable research tool for scholars and the general public alike.
- One of our greatest challenges in collections management this year was an unexpected repatriation request involving more than 400 aboriginal artifacts. This resulted in a sharp increase in deaccessions at the CMC. At the CWM, the limited number of acquisitions is attributable to the ongoing plans for a redesigned and reconfigured CWM. However, loans from the CWM collections doubled, due to a significant increase in new Memoranda of Understanding with the Organization of Military Museums of Canada and increased media attention.
- Communicating its knowledge throughout Canada and around the world — this is an area in which the Corporation shines. Dissemination of information has always been important to the Corporation, and it has an active publishing programme — producing not only books and monographs but CD-ROMs — as well as an extensive and award-winning website, diverse educational and scholastic programming, and a considerable number of articles in trade and scholarly journals. Over the past year, this has meant eight CMC publications — a number that is lower than usual, due to an increased involvement of researchers in the completion of unfinished Museum spaces. CWM publications stayed at the same level with three titles released this year, and electronic publications (CD-ROMs) for the CMC and CWM were five and one, respectively.

We also co-produced the IMAX® film, *Mysteries of Egypt* and its companion exhibition. The outstanding success of this event produced record-breaking attendance and revenues at the CMC. Attendance was also up considerably at the Canadian War Museum, with 129,252 visitors (including Vimy House), as opposed to the projected 90,000.

- Sharing its expertise with others — this is another area of strength for the Corporation. Through the publication of material on the World Wide Web, which also features a growing range of archival photographs, video and audio material, the Corporation has created an encyclopaedic international presence for itself. With over 6.7 million accesses expected this year and projected growth of approximately 30% per year over each of the next five years, this remains our most effective way of sharing what we learn through fieldwork and other research. Another electronic innovation for us was the production of first live webcast of an exhibition opening for the exhibition *Iqqaipaa: Celebrating Inuit Art, 1948–1970* on March 30, 1999, complemented by other webcasts of related Public Programming activities.

Corporation staff also participate actively in international symposia, and offer lectures around the world. An active monograph-publishing programme also ensures that curatorial knowledge is passed on to the academic community. The Corporation also shares the expertise it has acquired in its efforts to balance traditional museology with the demands of a technological world. Participating in all national and international museological organizations and conferences, the Corporation has both learned and taught what works and what doesn't in this field of endeavour.

The Corporation also shares its expertise through Memoranda of Cooperation (MOUs). New MOUs signed this year outstripped projections to a significant degree, with 12 new MOUs signed at the CMC instead of the projected four; and 80 new MOUs signed at the CWM instead of the projected three. The increase at the CWM is due primarily to the new Director/CEO's re-establishment of cooperative working relationships with the Organization of Military Museums of Canada.

Training through the Aboriginal Training Programme in Museum Practices also continued, with a further five training this year, bringing the total to 41 trainees since its launch in 1993.

- Striving for excellence in all forms of presentation — the Corporation strives consistently for excellence, and has received numerous awards this fiscal year for its website, videos, books and CD-ROMs. It also enjoys a strong and positive public profile for excellence in programming and value for the visitor's entertainment dollar, as borne out in an extensive visitor survey conducted over the summer of 1998. Not only did the CMC increase its local market share from 39% to 44%, but 85% of visitors declared themselves very satisfied with their visit, and 77% declared admission fees either good or excellent value for the money.

Canadian Identity and Unity

The stated objective in this area is "to foster Canadian identity." Over the past year, this has meant:

- Renewing the Canadian War Museum's existing long-term exhibitions and adding new ones — this process was advanced significantly this fiscal year, with plans for the Canadian War Museum's first-ever purpose-built facility. In November 1998, the federal government promised to allocate a parcel of land on the old Rockcliffe airbase in Ottawa for the new Canadian War Museum, and the vibrant Passing the Torch fundraising campaign has raised $3.1 million to date towards a $15-million goal. Plans to take the campaign to a national level through a television public service announcement campaign, newspaper advertising in all Southam newspapers and the creation of a dedicated website are also underway.

The First Peoples Hall at the Canadian Museum of Civilization has been designed as a celebratory space sharing the voices and stories of Canada's First Peoples. Funding is currently being sought to complete the Hall's permanent content and fit-up; in the interim, the Hall's dazzling exhibition spaces are being used for a series of well-received temporary exhibitions. This year's *Reservation X: The Power of Place in Aboriginal Contemporary Art* was just one of several exhibitions presented in the First Peoples Hall. Focussing on community and its meaning to modern First Peoples, *Reservation X* presented works by seven contemporary aboriginal artists. This sculptural installation by Mary Longman, Plains Cree, examines the complexity and diversity of community using a tree trunk with roots at both ends, one end holding a wrapped stone with photographic images of the artist's family.
Photo: S. Darby

- Completing long-term exhibition spaces at the Canadian Museum of Civilization — this process is ongoing, with 76% of the Canada Hall complete, and scheduling on track to complete the remainder. Progress on the First Peoples Hall has been less encouraging, due to a lack of success with our targeted fundraising campaign. Alternatives to a traditional fundraising campaign are being examined, and the galleries of the First Peoples Hall are being used during the interim for a series of temporary exhibitions — all of which have been well-received to date.
- Carrying out directed (exhibition-related) research on diverse aspects of Canada's history and cultures — our traditional level of involvement and success in this area has been maintained, with 67 CMC research projects and 12 CWM projects this year.
- Developing exhibitions and delivering programmes that reflect a sense of our Canadian history, culture and identity — this has been our area of greatest success this year, with high levels of attendance for our exhibitions on topics like ancient Egypt, Native ranching and rodeo life, Vietnamese Canadians, hooked rugs, and more. The CMC was also able to add six additional exhibitions to its schedule, bringing the total number of special exhibitions to 32. This was due to the CMC's ability to seize unexpected partnership opportunities. A vigorous programme of travelling exhibitions was also maintained, with 11 CMC exhibitions travelling to 34 venues, and five CWM exhibitions travelling to five venues.

We also enjoyed record-breaking attendance for our *Mysteries of Egypt* film and exhibition, as well as exceptional attendance at our IMAX ®/OMNIMAX® Theatre — notably for *Mysteries of Egypt*, *Everest*, *Superspeedway* and ever-popular features like *Africa: the Serengeti* and *Whales*. Our See and Hear the World concert series has also been one of our major successes, with unprecedented press coverage, rebroadcast of many performances on Radio-Canada and on the Bravo! television network, and many concerts which were sold out. Our educational programmes continue to be popular as well, with 28,000 students attending 1,180 programmes at the CMC, and 14,000 students attending 360 programmes at the CWM.

The Canadian Postal Museum and the Canadian Children's Museum also remain popular draws, providing exhibitions and extensive programming which appeal to a wide clientèle, and educational workshops and activities which remain highly popular among school groups.

The site itself remains a major draw, with numerous tour buses stopping on the site for tourists to admire the architecture and learn about the thematic Plaza. The two most popular photo opportunities on our site are the view of Parliament Hill from our Plaza, and the interior view down into the Grand Hall — both of which introduce visitors to two significant symbols of Canada's cultural and historical reality.

Financial and Operational Viability

The stated objective in this area is "to ensure the financial and operational viability of the Corporation." In practice, this entails meeting funding restrictions with increasingly creative approaches for making up the shortfall.

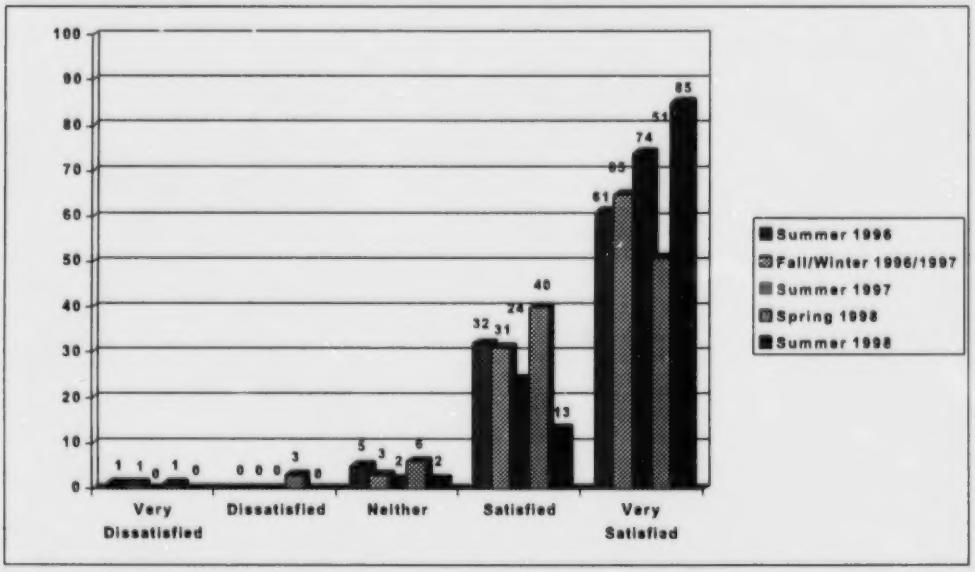
In the area of financial viability, we are charged with continuing to improve the financial self-sufficiency of the Corporation. Over the past year this has meant:

- Maximizing net commercial revenues — revenues this past year were higher than ever before in Museum and boutique sales, with a major increase over the previous year, due primarily to the success of the *Mysteries of Egypt* exhibition and film event. In other areas, revenues are close to their projected levels.
- Increasing fundraising efforts — this has been an area of marked success for us in recent years, particularly in the raising of funds for the Canadian War Museum's Passing the Torch campaign, and exhibition sponsorships like the ones we currently enjoy with Cancom, Investors Group and the Donner Canadian Foundation. We have also completely revamped the Friends programme, which attracts funds from corporate and private donors in exchange for a number of perquisites. These efforts, in addition to successful fundraising events like the Canada Day Family Fête and Barbecue, have resulted in a fundraising programme that is continuing to gather steam.
- Continuing to seek alternative sources of funds — corporate support of exhibitions has been a marked success this year. Attention to finding the right fit of exhibition to sponsor has been the key element in attracting alternative funds. Other options currently being explored include a revamped planned giving programme for the Corporation — a programme already in place at the Canadian War Museum.

In the area of operational viability, we are charged with continuing to seek new and cost-efficient ways of delivering our programmes and services. Over the past year this has meant:

- Providing a continuous evaluation process which determines audience needs, refines programme parameters, monitors quality and performance, and evaluates the outcome — to meet this need, the Corporation has a full-time analyst on staff who undertakes this type of evaluation. Over the past year, we have administered 13 evaluations, audits or reviews, involving areas as diverse as seasonal audience surveys, reviews of CMC exhibitions and programmes, and visitor satisfaction at our IMAX®/OMNIMAX® Theatre.
- Exploring alternative service delivery options with private sector partners — this has been done in several areas of activity, including the choice of a new food service company. A number of changes in our boutique operations have also been implemented, in order to reduce operating costs.
- Improving labour productivity and effectiveness — Corporation staff receive ongoing training in the areas of language, information technology and human relations, which reflects the technology-dependent environment in which the Corporation operates. We have also established an innovative form of performance review which evaluates employees against required key competency levels. This process is also used in our hiring, to ensure that the most fit candidate is found for each position.
- Improving the cost-effective management of the Corporation's facilities — the Corporation is responsible for managing over a million square feet at four locations. In general, costs per square foot have been maintained at levels equivalent to last year.

Satisfaction Rating of CMC Compared - Summer 1998



The Canadian Museum of Civilization enjoyed its most successful year ever with record attendance and record revenues. More importantly, a visitor survey conducted through the summer and fall indicates that satisfaction levels with Museum programming, activities and services are at an all-time high, with 98% of those surveyed indicating that they were either satisfied (13%) or very satisfied (85%) with their visit.

Objectives, Targets and Achievements in 1998–1999

Strategic Issue: The Role of the CMCC in a Global Village

Objective	Target	Achievement
Developmental Research	33 projects undertaken. 30 research associates.	40 projects undertaken. 28 research associates.
Collections Management	8,600 acquisitions at the CMC, and 500 acquisitions at the CWM.	8,000 acquisitions at the CMC, and 80 acquisitions at the CWM. The variance at the CWM is attributed to the CWM's ongoing plans for a new museum.
	Deaccession of 50 artifacts at the CMC, and 5 artifacts at the CWM.	Deaccession of 504 artifacts at the CMC, and 10 artifacts at the CWM. The high number of deaccessions at the CMC is due to an increase in repatriation requests, resulting in the deaccession of 400 artifacts.
	Conservation of 3,500 artifacts at the CMC, and 500 artifacts at the CWM.	Conservation of 3,500 artifacts at the CMC and 500 artifacts at the CWM.
	200 artifact loan transactions at the CMC, and 30 at the CWM.	200 artifact loan transactions at the CMC, and 60 at the CWM. The high number of transactions at the CWM reflects an increase in new MOUs and increased media attention for the CWM.
	Digitization of 50,000 CMC artifacts.	Digitization of 25,000 CMC artifacts, due to an increase in production costs and a reduction in the digitization budget.
Communication of Knowledge	15-20 CMC and 2 CWM print publications, and 2-5 CMC electronic publications (CD-ROMs).	8 CMC and 3 CWM print publications, and 5 CMC electronic publications. The reduction in CMC print publications is due to the implication of researchers in the completion of CMC permanent exhibition spaces.
	Co-production of the IMAX® film, *Mysteries of Egypt*.	Production and launch of the highly successful *Mysteries of Egypt* blockbuster film and exhibition event — an event contributing to a 21% increase in attendance this fiscal year.
	Attendance of 1.3 million at the CMC and 90,000 at the CWM, and 1.8 million website accesses.	Attendance of 1.4 million at the CMC and 129,252 at the CWM, and 6.7 million website accesses. The increase in website accesses is attributed to increased content, increased Web audience size and aggressive promotion of the site.
Sharing Expertise	4 new Memoranda of Cooperation (MOUs) signed by the CMC, and 3 signed by the CWM.	12 new MOUs signed by the CMC, and 80 signed by the CWM. The increase at the CWM is due to the re-establishment of cooperative working relationships with the Organization of Military Museums of Canada by the new Director and CEO of the CWM.
	A cumulative total of 41 trainees in the Aboriginal Training Programme in Museum Practices.	A cumulative total of 41 trainees in the Aboriginal Training Programme in Museum Practices.
Excellence in all Forms of Presentation	Ongoing efforts to achieve the highest level of excellence in all areas of activity at both the CMC and CWM.	Numerous awards for the Corporation's excellence, particularly in the fields of promotion and multimedia. High level of satisfaction reached as confirmed by visitors' surveys.

Strategic Issue: Canadian Identity and Unity

Objective	Target	Achievement
Renewing the CWM's existing and long-term exhibitions and adding new ones	No expansion of the CWM's current space until the year 2000; ongoing plans to refurbish existing galleries and expand existing space at 330 Sussex Drive in Ottawa.	Plans for expanding and renovating the existing site have been abandoned. Ongoing planning for a renewed Canadian War Museum has begun, with $3.1 million raised to date by the Passing the Torch fundraising campaign; the Corporation's allocation of $7 million towards the project; and the promise of a new site in Ottawa by the federal government.
Completing CMC long-term exhibition spaces	Completion of 77% of the Canada Hall (Phase II) and 85% of the First Peoples Hall.	Completion of 76% of the Canada Hall and 65% of the First Peoples Hall.
Research Directed to Exhibitions and Public Programmes	70 directed research projects at the CMC, and 12 at the CWM.	67 CMC research projects and 12 CWM projects.
	26 special exhibitions open at the CMC, and 4 at the CWM.	32 special exhibitions at the CMC, and 5 at the CWM. The extra exhibitions at the CMC are due to its ability this year to seize opportunities for partnership, in order to bring in additional small-scale exhibitions.
	11 CMC exhibitions travelling to 35 venues, and 3 CWM exhibitions travelling to 4 venues.	11 CMC exhibitions travelled to 34 venues, and 5 CWM exhibitions travelled to 5 venues.
Public Programmes	CMC: 15 See and Hear the World performances attracting 8,000; 18 Solar Sounds performances attracting 11,000; 1,180 school programmes attracting 29,337; and 46 other programmes attracting 4,200.	12 See and Hear the World performances attracting 4,300; 18 Solar Sounds performances attracting 10,000; 1,180 school programmes attracting 28,000; and 46 other programmes attracting 4,200. The changes to See and Hear the World are due to a reduced internal budget for this programme.
	CWM: 13 special events attracting 140,200 (including re-enactments and commemorations); 12 films attracting 420; and 425 school programmes attracting 14,000.	15 special events attracting 150,000; 12 films attracting 500; and 360 school programmes attracting 14,000.

Interpretive Programmes enjoyed a fruitful partnership with the Department of Indian Affairs and various Native community groups this past year, resulting in the production of a large-scale National Aboriginal Day event on June 21, 1998.

This division also offers a rich selection of client-based programming, including workshops, lectures and theatrical presentations within the CMC's exhibition spaces. This past year, the specially-written Dramamuse offering *Hatshepsut: Temptress of the Nile* played to record audiences inside the *Mysteries of Egypt* exhibition.

Photo: S. Darby

Strategic Issue: Financial and Operational Viability

Objective	Target	Achievement
Financial Viability — Maximizing Commercial Revenues	$1,982,000 in admission fees and $1,863,000 in IMAX®/OMNIMAX® Theatre fees.	$2.4 million in admission fees and $2.1 million in IMAX®/OMNIMAX® Theatre fees. This record-setting performance is largely due to the success of the *Mysteries of Egypt* exhibition and film.
	$1,831,000 in boutique revenues; $3,160,000 in other revenues; and $260,000 in publications revenues.	$2.1 million in boutique revenues; $3,661,000 in other revenues; and $156,000 in publications revenues.
Financial Viability — Increasing Fundraising Efforts	$1,200,000 in funds raised for CMC exhibits, and $700,000 raised for the CWM's Passing the Torch campaign.	$1,053,000 received for CMC exhibits and $579,000 received for Passing the Torch. Significant exhibition partnerships negotiated with Cancom, Investors Group and the Donner Canadian Foundation.
Financial Viability — Improved Financial Self-Sufficiency	Non-government revenues of 20.06%.	Non-government revenues of 19.64%.
Operational Viability — Continuous Evaluation	Ongoing evaluation via audits, reviews and surveys.	13 audits, reviews or surveys undertaken this fiscal year, including an extensive visitor survey during the summer of 1998.
Operational Viability — Alternative Service Delivery	Review of alternative service possibilities.	A new food service operator was chosen, and changes were made to boutique operations, resulting in reduced costs.
Operational Viability — Labour Productivity and Effectiveness	Providing information technology training for 600-800 staff members; language training for 10; other courses for 250; and training for up to 100 hosts/hostesses.	Provided staff with information technology training; 10 with language training; and 300 with other courses, including retirement and other human resources-related topics. Also instituted an innovative performance review and hiring system, using core competencies as evaluation parameters.
Operational Viability — Property Management	$5.26/sq. ft. cost for the CMC; $6.48 at CWM; $7.00 at Vimy House; and $7.00 at Billcliff.	$5.11 at CMC; $6.48 at CWM; $7.00 at Vimy; and $7.20 at Billcliff (subject to tax review).

UPCOMING CHALLENGES FOR THE CORPORATION

The Corporation has identified four major challenges over the next few years:

Fostering a Greater Understanding of Canadian History and Culture
This has been identified as one of the Corporation's primary strategic objectives. Canada's cultural mosaic is challenging for any unity-oriented body, and the Corporation finds itself in a particularly delicate position — needing to be sensitive to the heritage and aspirations of Canada's many individual cultural groups, while remaining representational of the greater Canadian whole. This challenge will continue to exist for the foreseeable future.

Provision of a New Purpose-Built Facility for the Canadian War Museum
The current CWM facilities at 330 Sussex Drive and at Vimy House in Ottawa have long been considered unsuitable to the requirements of a modern museum of national importance. Over the past fiscal year, it has become clear that current facilities cannot be adapted or renewed to the extent necessary if Canada's military heritage is to be properly honoured. Accordingly, plans have been put in place for the building of a completely new Canadian War Museum, on a site promised to the Museum in November 1998 by the federal government. The Corporation has allocated $7 million towards the building of a new Museum, but additional support from the federal government will be required. The major national Passing the Torch fundraising campaign has already raised $3.1 million towards its $15-million goal.

Responding to Swiftly-Changing Technological and Economic Environments
The Corporation has always embraced new technologies, and has tried to remain on the cutting edge of new museological methods and ideas. However, the world continues to change at such a rapid pace, that it may become increasingly hard to sustain this position. The challenge for the Corporation will be to remain nimble and responsive to new ideas and technologies — a position to which we are deeply dedicated.

Maintenance of the Corporation's Financial Viability
1998–1999 was a record year for the Corporation in both revenues and attendance figures, due primarily to the highly successful *Mysteries of Egypt* event. While it may not be realistic to expect similar success every year, the Corporation intends to remain innovative in its programming, partnerships, revenue generation and financial streamlining, to keep it competitive and financially viable in an increasingly challenging marketplace.

DIVISIONAL REPORTING

One of the Corporation's primary strategic objectives is to ensure the financial and operational viability of the Corporation.

Financial achievements this year included:

- Record revenues of $11.4 million — an increase of $2.7 million over the previous fiscal year.
- Record revenues of $2.4 from admission fees and $2.1 in boutique sales.
- Revenues of $2.1 from IMAX®/OMNIMAX® Theatre presentations.
- Revenues of $156,000 from the sale of publications.
- Record revenues of $1.6 million from facility rental, parking and concessions.
- Record revenues of $1.6 million from facility rental, parking and concessions.
- Revenues of $2.1 million from other sources.

The Museum actively responds to the needs of the community, and seeks out partnerships with community organizations. To celebrate Black History Month, the Museum teamed up with members of the local Black community to stage programmes for children and families, including storytelling, music and mask-making. In exhibitions with First Peoples subject matter, efforts are made to involve members of the aboriginal community, meeting and greeting members of the public and sharing their cultural knowledge with interested visitors. To mark International Year of Older Persons in 1999, the Museum collaborated with the local seniors' community to stage a lifelong learning programme oriented towards those over age 55.
Photo: Jacky Vincent

Operational achievements this year included:

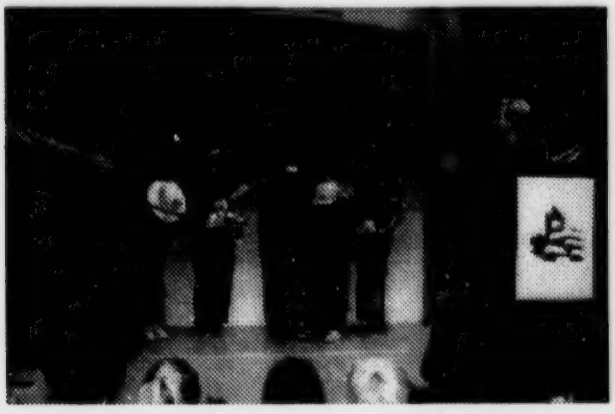
- Reorganization of the Commercial Enterprises Division to improve its disappointing revenue-generation. This resulted in staff reductions and the contracting-out of various functions and services. These changes have resulted in a record net return on Commercial Operations.
- Continued to offer information technology training, language training, hosting training and human resources courses to staff.
- Analysed the potential impact of the Year 2000 issue on corporate operations, with full compliance expected by June 30, 1999. A contingency plan is also in place to address any unforeseen issues.
- Undertook 15 audits, evaluations and reviews of CMCC programmes operations and services, including an extensive visitor survey conducted during the summer of 1998.
- Renewed or initiated several major contracts for alternative service delivery, including a strategic alliance with Compaq Canada for informatics services, box office services from TicketMaster, food services from Restauronics, and boutique services from Adecco.
- Continued to seek and assess potential sites for the CWM in order to address artifact storage and programming issues.
- Negotiated reductions in leases for Vimy House and warehouse facilities, and in environmental control services.
- Continued to realize total cost savings on mechanical and electrical plant operation and maintenance, and on cleaning service contracts over the previous fiscal year.
- Re-tendered the preventive maintenance contracts for elevators, escalators, the OMNIMAX* dome, and theatre rigging systems for five years.
- Tendered and awarded a contract for major upgrading of all lighting control systems at Parc Laurier (CMC).
- Launched three IMAX* films: *Thrill Ride — the Science of Fun*, *Mysteries of Egypt*, and *Everest*. *Thrill Ride* was moderately successful; *Mysteries of Egypt* and *Everest* received rave reviews and exceeded all attendance and revenue objectives.
- Continued work on IMAX* film development, revising the treatment and storyline for a film on Viking voyages, and undertaking preliminary topic assessment for a film on Indian culture.
- Co-produced a 3-D virtual reality programme on Inuit art as part of the program for the exhibition *Iqqaipaa: Celebrating Inuit Art, 1948–1970*.

PARTNERSHIPS

Total corporate annual monies realized from Development (or through fundraising) for 1998-1999 amounted to $1,632,000, the highest since the Corporation came into existence. The CMC received a total of $1,053,000; and the CWM received $579,000, bringing the Passing the Torch campaign total to $3.1 million in cash, interest and pledges.

Partnerships, Sponsorships and Donations — Canadian Museum of Civilization

- Cancom for the exhibition *Iqqaipaa: Celebrating Inuit Art, 1948–1970*, March 30, 1999 through January 30, 2000
- Investors Group for the nationally touring exhibition *This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors*, at the CMC May 21, 1999 through January 9, 2000
- AT&T Canada Enterprises Inc. for the Canadian Children's Museum Adventure Pacs.



AT&T Adventure Pacs were launched on September 24, 1998. Offering activities which expand on the ideas and themes of the Canadian Children's Museum, Adventure Pacs explore the use of role-playing, problem-solving and social skills. Children's Museum staff and representatives from AT&T were on hand for a special preview of the first five themes designed for ages 8 and under.

Photo: S. Darby

- Barrie A. and Deedee Wigmore Foundation and the Saskatchewan Wheat Pool for the *King Wheat* exhibit in the Canada Hall.
- Canadian Labour Congress for *Canadian Labour History* exhibit in the Canada Hall.
- Celanese Canada Inc. for the publication of the Mercury title *Meta Incognita: A Discourse of Discovery. Martin Frobisher's Arctic Expeditions, 1576–1578.*
- Macdonald Stewart Foundation for the exhibition *Mysteries of Egypt.*
- Pitney Bowes of Canada for the Pitney Bowes Art Gallery in the Canadian Postal Museum.
- Canada Post for the Canadian Postal Museum.

Donations — Canadian War Museum

- The Donner Canadian Foundation has provided essential financial support for the presentation of a travelling exibition entitled *Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum.* This major touring exhibition, opening in the year 2000, will provide a unique opportunity for the public to appreciate an important heritage collection, while learning about Canada's military history.

- The Canadian Women's Army Corps 50th Anniversary Committee has presented Passing the Torch with a very meaningful gift. With this donation, the CWAC wants to ensure that the contribution Canadian women made to the Second World War is not forgotten, and they hope to encourage other organizations to invest in the preservation of Canada's war heritage.

A TRADITION OF EXCELLENCE — AWARDS AND PRIZES

The Corporation strives at all times to maintain high standards of excellence in its activities, while remaining a trailblazer in the changing world of modern museology. This commitment to excellence has resulted this year in a number of regional, national and international prizes.

Promotion

Canadian Museum of Civilization Corporation: Grande entreprise publique de l'année [Enterprise of the Year (Public Sector)] for excellence in programming, media impact and visitor services — 14th Annual Grands Prix du tourisme de l'Outaouais, Hull, Quebec, March 1999.

Publications

Canadian Museum of Civilization: Gold Award in recognition of Printing Excellence for Superb Craftsmanship in the Production of *Photographs by Malak* Book from the International Association of Printing House Craftsmen, Inc.

Multimedia Products and Promotions

- *Land of the Inuit: An Exploration of the Arctic* (CD-ROM): Silver — Interactive Multimedia category — MUSE Awards for Excellence in media and technology, Los Angeles, May 1998.
- *Terre des Inuit, un séjour inoubliable sur le toit du monde* (CD-ROM): Gold — Multimédi'Art Or prize at the Festival Audiovisuel International, Musées et Patrimoine, Ouagadougou, Burkina-Faso, Afrique, December 1998.
- Canadian Children's Museum promotional video: Gold — Museum Profiles category — MUSE Awards for Excellence in media and technology, Los Angeles, May 1998.

The Canadian Museum of Civilization won the bronze medal in the large public enterprise category at the 1999 Grands Prix du tourisme québécois National Gala held in Trois-Rivières, Quebec.

- *History Comes Alive* school programmes promotional video: Silver — Museum Profiles category — MUSE Awards for Excellence in media and technology, Los Angeles, May 1998.
- *Virtual Museum of New France*™ website: Silver — World Wide Web category — MUSE Awards for Excellence in media and technology, Los Angeles, May 1998.
- Pocket Museum website: Bronze — World Wide Web category — MUSE Awards for Excellence in media and technology, Los Angeles, May 1998.
- *The Virtual Museum of New France*™ and the Ressources françaises (RF) was awarded the Web'art Argent prize at the Festival Audiovisuel .International, Musées et Patrimoine, Ouagadougou, Burkina-Faso, Afrique, December 1998.

Others

The Canadian Children's Museum: Award of Excellence from Child and Youth Friendly Ottawa, for being responsive to children, and for its recruitment of volunteers.

EXHIBITIONS

The heart of the Canadian Museum of Civilization Corporation's public activity is its exhibitions programme. Temporary exhibitions this year continued to highlight many aspects of Canada's history and heritage. In addition, several new permanent exhibits were completed as part of the Corporation's long-term commitment to representing the broadest possible cross-section of the Canadian experience.

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

TEMPORARY EXHIBITIONS

SPECIAL EXHIBITIONS HALL

Mysteries of Egypt (CMC), May 8, 1998 to February 21, 1999.

THE GALLERY

Hooked on Rugs (CMC), April 10, 1998 to January 24, 1999.

Audubon's Wilderness Palette: The Birds of Canada (presented by Canada Trust and the Toronto Reference Library), February 5 to April 4, 1999.

ARTS AND TRADITIONS HALL

Open Storage Display: Boats (CMC), July 19, 1993, indefinitely.

The Doukhobors: "Spirit Wrestlers" (CMC), January 19, 1996 to September 7, 1998.

Strings, Springs and Finger Things: A new Puppet Collection at the Museum (CMC), May 31, 1996 to August 31, 1999.

Boat People No Longer: Vietnamese Canadians (CMC), October 16, 1998 to October 10, 1999.

MARIUS BARBEAU SALON

A Canadian Tradition (The Aga Khan Foundation), October 24, 1997 to October 18, 1998.

Paper Prayers (in cooperation with the Ottawa AIDS Committee), November 29, 1998 to January 2, 1999.

The Canadian Museum of Civilization opened its exhibition *Boat People No Longer: Vietnamese Canadians* in October 1998 to great popular acclaim. Tracing the journey of Vietnamese-Canadians from refugee camps to resettlement in Canada, the exhibition offers a moving look at what it means to leave everything familiar behind — and, ultimately, what it means to become Canadian. The CMC also celebrated the Vietnamese New Year with weekend-long festivities in February 1999. From left to right: Dr. Banseng Hoe, His Excellency the Right Honourable Roméo Leblanc, Ms. Adrienne Clarkson and Dr. George F. MacDonald.

Photo: S. Darby

CANADA HALL MEZZANINE

On the Cutting Edge: The Arthur Pascal Collection of Woodworking Hand Tools (CMC), December 6, 1991, indefinitely.
Souvenirs of Canada (CMC), July 1, 1994 to August 5, 2001.
Champlain, 1603–1635 (CMC), June 27, 1997 to May 30, 1998.
Hearths of Iron (CMC), June 27, 1997, indefinitely.
Dressing Up Canada: Late Victorian Fancy Dress Balls (CMC), October 24, 1997 to January 3, 1999.
Interpretation Kiosk (CMC), June 15, 1998 to January 3, 1999.
En Route to the New World: Caboto and the Italian Navigators on their Journey to the Americas (borrowed from the Stewart Museum and the State Archives of Venice), June 24, 1998 to May 2, 1999.
Fabrications: Stitching Ourselves Together (CMC), February 5, 1999 to January 2, 2000.
Glass Works: The Story of Glass and Glass-Making in Canada (CMC), April 17, 1998 to October 14, 2001.

CANADA HALL

Eastern Christian Icons (CMC), September 2, 1997 to September 30, 1999.

WILLIAM E. TAYLOR RESEARCH GALLERY

The 3rd Dimension: A New Way of Seeing in Cyberspace (produced in partnership with the National Research Council Canada and Hymarc Ltd.), May 30, 1997 to May 23, 1999.

FIRST PEOPLES HALL

Wathahine: Photographs of Aboriginal Women by Nancy Ackerman (McCord Museum), April 24, 1997 to April 19, 1998.
Storytelling: The Art of Knowledge (in cooperation with Algonquin College of Applied Arts and Technology), April 24, 1997 to April 19, 1998.
Showcase Exhibits (Mall — First Peoples Hall) (CMC), April 24, 1997 to September 25, 2001.
Reservation X — The Power of Place in Aboriginal Contemporary Art (CMC), April 24, 1998 to September 26, 1999.
Abitibiwinni: 6,000 Years of History (produced by the Corporation Achéo-08, the Société Matcite8eia and the Centre d'exposition d'Amos), May 1 to December 13, 1998.
Marks of the Mi'gmaq Nation (McCord Museum), May 29 to December 6, 1998.
Images of the Mi'Kmaq (photographs by Nancy Ackerman), May 29 to December 6, 1998.
Epogan (wood-woven sculptures by Peter J. Clair), May 29 to December 6, 1998.
Legends or Our Times: Native Ranching and Rodeo Life on the Plains and Plateau (CMC), June 19, 1998 to January 2, 2000.
Spirit of Siberia (developed by the Bata Shoe Museum in Toronto with the assistance of the Russian Museum of Ethnography, Saint Petersburg), July 17 to November 22, 1998.

During the year, the Public Affairs Branch actively publicized the Corporation's activities, products and services, and worked towards increasing attendance at both Museums. As part of this promotional effort, the Branch organized more than 13 exhibition openings, hosted 134 official visits by dignitaries, and held a total of 35 press conferences. Openings included the June 18, 1998 event for *Legends of Our Times: Native Ranching and Rodeo Life on the Plains and Plateau*. This travelling exhibition, produced by the CMC, was the first to take an in-depth look at the rich history of the Native cowboy and contemporary ranching and rodeo life.
Photo: S. Darby

OTHER EXHIBITIONS

Duck Decoys from the Museum Collection (CMC), April 30, 1996 to September 6, 1999.
Art Glass (CMC), April 20, 1997 to October 11, 1998.
Canadian UNESCO World Heritage Sites (in collaboration with Parks Canada), September 26, 1997 to January 3, 1999.
Hudson Bay Canoe (in cooperation with the Hudson's Bay Company), November 19, 1997 to September 5, 1999.
The Bachman Collection (CMC), January 20 to August 27, 1998.
Mysteries of Egypt on the Plaza (CMC), May 6 to October 25, 1998.
Recent Donations: Forsyth and Vaughan Collections (CMC), August 28, 1998 to October 11, 1999.
Isis: The Weeping Goddess (Svetlana Swinimer), January 14 to March 21, 1999.

TRAVELLING EXHIBITIONS

Places of Power: Objects of Veneration
March 24 to June 21, 1998, Fraser-Fort George Regional Museum, Prince George, British Columbia;
March 19 to May 17, 1999, Heritage Museum, St. Albert, Alberta.
Transformation
April 15 to May 31, 1998, Canadian Crafts Museum, Vancouver, British Columbia;
June 27 to August 30, 1998, Art Gallery of Nova Scotia, Halifax, Nova Scotia;
September 17, 1998 to January 3, 1999, American Crafts Museum, New York, New York.
***Les paradis du monde*: Quebec Folk Art**
June 9 to September 27, 1998, Musée des arts et traditions populaires du Québec, Trois-Rivières, Québec;
October 24, 1998 to January 17, 1999, Centre national d'exposition, Jonquière, Québec.
Lost Visions, Forgotten Dreams: Life and Art of an Ancient Arctic People
February 28 to May 17, 1998, Danish National Museum, Copenhagen, Denmark;
June 23 to September 18, 1998, National Museum of Oriental Art, Moscow, Russia;
November 29, 1998 to March 14, 1999, Ubersee Museum, Bremen, Germany.
Canadian UNESCO World Heritage Sites
January 19 to February 28, 1999, City of White Rock Museum, White Rock, British Columbia.
Isumavut: The Artistic Expression of Nine Cape Dorset Women
March 19 to April 19, 1999, National History Museum, Taipei, Taiwan.

CANADIAN CHILDREN'S MUSEUM

The Canadian Children's Museum offers a lively programme of educational exhibits, programmes and activities, and remains deeply involved in educational and community outreach. This includes the involvement of more than 30 cultural and community organizations in providing programmes and activities for visitors, and training to staff and volunteers. In 1998–1999, the CCM also received a special citation from Child and Youth Friendly Ottawa, a non-profit organization that helps advance the cause of children and youth. In the citation, the CCM was recognized for being responsive to children, and for its recruitment of volunteers.

In May, the CCM also hosted a special visit from the CHEO Foundation and eleven children and their families from across Canada. The children and their families are members of Champions Across America, each child representing the many children treated each year at children's hospitals across Canada. The CHEO Telethon was also broadcast nationally from the CCM's outdoor Adventure World park, as part of the North America Children's Miracle Network telethon.

The CCM is also one of the sponsors of the national Winter Poster Contest, which reaches over 30,000 children across the Canada. As part of its commitment, the CCM produces the exhibition which features the winners' work, and hosts 24 families, representing all provinces and territories, at a special evening event held at the CCM. The CCM also participated in the Ottawa International Jazz Festival, providing children with an opportunity to create their own musical instruments, and worked in partnership with the National Arts Centre for their Young People's Concerts series of workshops and performances.

In 1998–1999, the Canadian Children's Museum enjoyed its first year as the sole international partner in the National Children's Film Festival, which originated in the United States in 1997. Designed to provide children and adolescents between the ages of 9 and 18 with a forum in which to express their own voice and vision, the Festival offers youth an opportunity to communicate ideas and stories in their own words through film and video. The CCM received a

total of 23 submissions from British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Ontario, and finalists were submitted to a panel of judges at the National Children's Film Festival in Indianapolis. In the 9 to 12 category for Creative Excellence, the CCM had a winner with Oliver Millar of Ottawa, Ontario, for his claymation production *Black and White*. The CCM's winning films were selected to be aired throughout 1999 on the HBO channel, *30 x 30: Kids' Flicks*.

The Canadian Children's Museum has an active volunteer programme, with over 80 adult volunteers and over 120 youth volunteers working inside the CCM over the past year. A Youth Advisory Committee of 14 young people also advised CCM staff on the development and evaluation of its exhibits and programming. The CCM also welcomed 12 co-op students who completed placements within the CCM.

As one of the most popular family venues within the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Children's Museum welcomed its three-millionth visitor on June 11, 1998: five-year-old Corinne Barrette of Gatineau, Quebec. Its summer outdoor programming attracted more than 35,000 participants, and its school programmes reached over 38,000 students. Registrations for its summer day-camp programme, Summer in the City, were up 56% over last year, and the Museum's Overnight Adventures sleepover programme and Theme Parties were sold out.

TEMPORARY EXHIBITIONS

World Circus (CCM), October 24, 1997 to April 5, 1998.
Adventure into Books: Gumby's World (Bay Area Discovery Museum), May 8, 1998 to October 12, 1998.
The Race Against Waste (in collaboration with the Philippine Development Assistance Programme), June 12 to September 7, 1998.
Canada Day Poster Challenge (in collaboration with the Department of Canadian Heritage), June 19 to September 7, 1998.
Geo-Zoooom! (Minnesota Children's Museum), October 24, 1998 to January 24, 1999.
Paper Prayers (in cooperation with the Ottawa AIDS Committee), December 1, 1998 to January 3, 1999.
Winter Poster Contest (in collaboration with the National Capital Commission), January 29 to February 28, 1999.
Siqiniq - Under the Same Sun (CCM), February 6 to April 25, 1999.

TRAVELLING EXHIBITIONS

The Big Adventure
April 18 to July 17, 1998, Brooklyn Children's Museum, Brooklyn, New York;
August 5 to November 16, 1998, Rainbow Children's Museum, Cleveland, Ohio;
December 5, 1998 to March 15, 1999, Bay Area Discovery Museum, Sausalito, California.
World Circus
May 9 to August 21, 1998, Bay Area Discovery Museum, Sausalito, California;
September 13, 1998 to January 1, 1999, Brooklyn Children's Museum, Brooklyn, New York;
January 22 to April 16, 1999, The Children's Museum of Indianapolis, Indianapolis, Indiana.
Geo-zoooom!
June 5 to September 20, 1998, Children's Museum of Denver, Denver, Colorado;
February 11 to May 30, 1999, The Children's Museum of Memphis, Memphis, Tennessee.
Adventure into Books: Gumby's World
November 7, 1998 to February 13, 1999, The Children's Museum of Houston, Houston, Texas;
March 5 to June 17, 1999, Minnesota Children's Museum, St. Paul, Minnesota.
LEGO Ocean Adventure
April 4 to August 2, 1998, The Children's Museum of Indianapolis, Indianapolis, Indiana;
August 21 to November 22, 1998, Minnesota Children's Museum, St. Paul, Minnesota;
December 18, 1998 to March 15, 1999, Rainbow Children's Museum, Cleveland, Ohio.
Face to Face
December 12, 1998 to May 9, 1999, Chicago Children's Museum, Chicago, Illinois.

CANADIAN POSTAL MUSEUM

In March 1999 the Canadian Postal Museum (CPM) completed its first full year of operations in its new premises. During that time it had 360,277 visitors, surpassing the objective of 350,000 set at the start of the year. In addition, the CPM's webpage on the Corporation's website attracted approximately 23,000 people in 1998–1999.

To mark the fiftieth anniversary of the "Refus global", the Canadian Postal Museum presented the exhibition *Les Automatistes*, featuring a series of seven canvases by artists Riopelle, Leduc, Mousseau, Gauvreau, Ferron, Borduas and Barbeau — all of which were reproduced on a series of Canadian stamps released in August 1998. Produced in cooperation with Canada Post, this exhibition also toured to Paris, London and Washington D.C., attracting more than 52,000 visitors.

Featuring numerous permanent and temporary exhibitions, the Canadian Postal Museum also offers the interactive *Stamp Quest*™ exhibition which enables children ages 7 to 12 to discover the joys of philately and stamp-collecting. The exhibition features more than 200 Canadian and foreign stamps. School programmes are offered for classes in the third, fourth and fifth grades.

What's New in Philately is a permanent section devoted to Canadian stamp collecting. On the day that a postage stamp is issued by Canada Post, it is exhibited at the CPM. In 1998–1999 the public were able to enjoy 26 new presentations.

Sincerely Yours, L.M. Montgomery is a seasonal exhibition devoted to Lucy Maud Montgomery, the author of *Anne of Green Gables*. Presented in collaboration with Canada Post, in the Green Gables Post Office in Cavendish (P.E.I.), it attracts some 18,000 people from all over the world each year. A Japanese adaptation of the text was produced to satisfy the growing demand of Japanese visitors, who have a particular interest in our heroine.

School activities and programmes are developed around exhibitions presented at the Museum. Led by volunteer animators, these very popular activities serve to explore certain themes. In 1998–1999 the following activities were offered: *Write like an Egyptian!*, a writing workshop; *Stamp Quest*™, school programmes for Grades 3, 4 and 5; *Wish You Were Here — Let's Write!*, a writing workshop; and *The Art of Writing in New France*, a writing workshop.

The CPM also participates in colloquia and symposia. This year four lectures were given in Montreal, Hull, Moncton and Toronto. The CPM also responds to research and loan requests. During 1998–1999, the CPM responded to more than 180 research requests, and handled requests for loans of artifacts and documents from CPM holdings to institutions in Alberta, Ontario and Quebec.

The CPM also undertakes its own research, including a 1998–1999 project which will lead to the development of a permanent exhibition on the post in Canada, addressing such themes as mechanization of the mail, mail in wartime, and the history of the Val Morin rural post office. Collaboration in exploring research themes such as the historical relationship between immigrants correspondence and the postal service, and the North American diaspora of French-Canadians as recorded in correspondence, has also been initiated with York University. This year, the CPM also published one book and four articles.

The CPM expands its collections primarily through donations. Among the most important acquisitions in 1998–1999 were objects related to writing: inkwells, personal seals, postcards, mechanical pencils and different sets of stationery. Many objects from daily life have been added to the Post and Popular Culture Collection, bearing witness to the presence and importance of the post in our society. The museum also received two items produced by the Pitney Bowes company: an automatic franking machine used in the 1920s and a "personal post office" for small businesses. The art collection has been enhanced by seven new pieces by Montreal artist Pierre Bruneau, who uses mailbags as a canvas for imagery of his family; and two sculptures from artist Peter Taussig, a native of Manitoba, who has incorporated postage stamps featuring Superman and Elvis in his works. Over the past year, the CPM has also received six transfers of philatelic items from Canada Post. Amounting to several thousand items, these include recent postage stamps from Canada and other member countries of the Universal Postal Union.

Supported in all of its activities by Canada Post, the Canadian Postal Museum also enjoys the generous support of Pitney Bowes, which sponsors the CPM's Pitney Bowes Art Gallery, as well as the support of the National Archives, the French Embassy and Yves Beauregard of the Club des cartophiles québécois. Sponsors are made an integral part of launches, exhibition openings and Museum activities. Friends of the CPM is a group that has been set up over the past year. It will bring together philatelists, donors and people who want to support the CPM.

The CPM has also continued to be active within an international network of over 120 postal museums. Collaborations in the past year included philatelic transfers and planning of travelling exhibitions and research projects.

This year was marked by two exceptional art exhibitions at the Canadian Postal Museum (CPM): *Les Automatistes*, produced in cooperation with Canada Post, and, in the Pitney Bowes Art Gallery, *Jean Paul Lemieux — His Canada*. This latter exhibition featured the twelve paintings — each representing one of Canada's provinces or territories — which were used to illustrate a 1985 series of Canadian stamps. This well-received exhibition offered visitors a rare chance to view this entire series of works by this celebrated artist, including the *His Canada Saskatchewan*, shown above.
Photo: H. Foster

TEMPORARY EXHIBITIONS

The Fast Track — Moving the Mail the Mechanized Way, June 11, 1997 to July 11, 1998.
Winged Messenger, June 11, 1997 to November 30, 1999.
Collages: Mixed Media Works by Edna Myers, June 11, 1997 to April 26, 1998.
Jean Paul Lemieux — His Canada, May 21, 1998 to April 22, 1999.
Wish You Were Here... the Centenary of the Canadian Picture Postcard, November 13, 1997 to January 2, 1999.
Les Automatistes, August 7 to 28, 1998.
Write like an Egyptian!, from May 8, 1998.

ONGOING EXHIBITIONS

Stamp Quest™, from February 25, 1999.
Mail Without Boundaries
A Glimpse at the Collection
What's New in Philately
The Art of Writing in New France
Communication Studio
Virtually Yours

BEYOND THE WALLS EXHIBITION

Sincerely Yours, Lucy Montgomery
July to September 1998, Post Office at Green Gables, Cavendish, Prince Edward Island.

RESEARCH AND COLLECTIONS BRANCH

The Research and Collections Branch of the Canadian Museum of Civilization is responsible for the Museum's fieldwork, research activities and curatorial services, as well as managing and developing collections and exhibition content for the Museum, the CMC publishing programme and *The Virtual Museum of New France™*. It includes, under its umbrella, the Aboriginal Training Programme in Museum Practices, the Archaeological Survey of Canada, the Canadian Ethnology Service, the Canadian Centre for Folk Culture Studies, the History Division, Collections, Conservation and Display Services, and Library, Archives, and Documentation Services, the Publishing Group and *The Virtual Museum of New France™*.

In support of the Corporation's mandate to share its expertise, research staff have attended 27 national and 16 international conferences over the past year, and have given 68 lectures within national fora, and 3 on the international stage. Forty-four articles authored by Museum staff were also published in various journals, magazines and scholarly collections.

The Aboriginal Training Programme in Museum Practices successfully completed its sixth year in 1998–1999, bringing its total number of trainees to 41. Five interns participated in the programme this year, producing the exhibition *Toonik Tyme, Spring Festival of the Inuit*, which had its official opening on April 26, 1999 and will be featured until the year 2001. A website training programme was also developed this year, and will eventually be offered to the Saskatchewan Indian Federated College for accreditation.

The Archaeological Survey of Canada, jointly with the Publishing Group, produced the CD-ROM *Land of the Inuit: An Exploration of the Arctic* this year, which has already won several awards, including, for the French version *Terre des Inuit, un séjour inoubliable sur le toit du monde*, the gold medal in the Multimedia–Art category at AVICOM (the Audio-Visual committee of ICOM), and a silver medal at the 9th Annual Muse Awards, presented by the American Association of Museums Media and Technology Committee for the English version. Staff of the Archaeological Survey also participated in the repatriation and reburial of human remains from the Roebuck site (Akwesasne).

Staff from the Canadian Ethnology Service are working with Industry Canada, Digital Collection on a project called Schoolnet. Two aboriginal youth will be hired to work with the Service for 16 weeks to put more than 300 objects from the CMC's collections onto the Schoolnet website. Ethnology Service staff are also involved in nationwide federal caucuses and repatriation negotiations related to aboriginal land claims. Canadian Ethnology Service Director, Andrea Laforet, played a major role in her representation of the Museum during negotations with the Nisga'a, and in the final drafting for those matters related to the Museum.

The Canadian Centre for Folk Culture Studies produced two temporary exhibitions for the Canadian Museum of Civilization, including *Hooked on Rugs*, and *Boat People No Longer: Vietnamese Canadians*.

Two senior curators from the History Division and several summer students are working closely with museums in Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island, and Quebec to research and collect material for an upcoming multi-venue east coast fisheries exhibit. Curators conducted field studies for this exhibit in France and the Maritimes during the summer of 1998. Historians also worked with the Canadian Labour Congress, the National Association of Japanese-Canadians, and the Saskatchewan Wheat Pool — all of whom are Canada Hall sponsors — to research and collect relevant historical records and artifacts for Canada Hall exhibits.

Also for the national collection, the History Division acquired a gillnetter boat, *Nishga Girl* (1968–1986), approximately 400 artifacts to be used as the contents of a millinery shop, and a Ports Canada collection, comprised of approximately 100 items related to the dissolved Harbour Police — Canada's oldest federal police force.

In June 1998, the Canadian Museum of Civilization acquired the Nishga Girl, a 1968 "gillnetter" boat, built by the Tasaka Boatyard near Prince Rupert, British Columbia, and operated by the Nyce family on the Nass River and ocean waters until 1986. This vessel represents an interesting meld of cultures — built as it was by Japanese-Canadians and operated by the Nisga'a — and will become the centrepiece of the Canada Hall's "West Coast Communities" permanent exhibition. Left to right: Standing in front of the boat are Phil Fontaine, President, Assembly of First Nations and the Honourable Glen Clark, Premier of British Columbia.
Photo: S. Darby

The Publishing Group worked actively this year towards development of the distribution of CMC books within the Canadian marketplace through a new association with the University of British Columbia Press. The Publishing Group also increased the visibility and sales of CMC publications throughout the world through attendance at numerous specialized fairs and conferences, and through continued association with the Association for the Export of Canadian Books and other partnerships. Our books were particularly visible at the opening of Canada House in London, and were among the first to be featured in Canada House's new reference centre. Attesting to the popularity of CMC publications, one of our prestige books, *Transformation*, is already out-of-print — less than a year after its release in Canadian and American markets.

The Museum of New France continues to develop national and international partnerships with institutions agreeing to present their collections at *The Virtual Museum of New France*™ through virtual exhibitions. In addition, Schoolnet — developed by Industry Canada and the Department of Canadian Heritage — has supported new programming for the Virtual Museum. This year has also seen the conclusion of a major partnership with La Maison de la France, which is responsible for the promotion of French tourism. La Maison de la France has charged *The Virtual Museum of New France*™ with developing a site devoted to genealogical tourism, designed to attract French descendants to the places in France from which their ancestors came. In addition, *The Virtual Museum of New France*™ has been identified by the international museum community as a leading website in the world of museology with two silver awards received from the American Association of Museums and the International Committee of Museums.

The Museum's Collections, Conservation and Display Services completed several exhibitions at the CMC this year, including *Mysteries of Egypt* and *Legends of Our Time: Native Ranching and Rodeo Life on the Plains and Plateau*. This section also serviced the travelling exhibition *Lost Visions, Forgotten Dreams* at various European venues.

The Museum's Library, Archives and Documentation Services underwent some important changes this past year, including the merger of the previously separate Library, Archives and Records division and the Artifact Documentation Section. This brought all information gathering and management functions together. An automated artifact documentation and management system was also developed this past year. Known as the Cultural Assets Information System (CAIS), the system includes an Internet module, offering public access to over 50,000 bilingual artifact records, with plans to expand the system to eventually offer records on all artifacts at both the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum.

Water from a burst pipe presented a particular challenge this past year, inundating most of the Library and causing heavy damage in March 1998. Restoration of the area took a full year; due to rapid and decisive action from staff, however, lasting damage was minimal.

NEW PUBLICATIONS AND ELECTRONIC PRODUCTS

The Publishing Group of the Canadian Museum of Civilization is responsible for the production of all books, monographs and electronic media products such as interactive CD-ROMs and Portfolio CD collections. It is also responsible with the History Division for the development of *The Virtual Museum of New France*™.

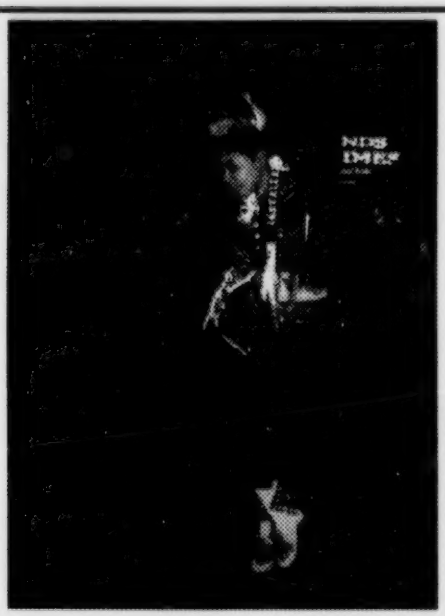
NEW PUBLICATIONS

DIRECTORATE

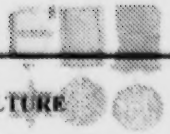
SYMONS, Thomas H.B., OC, FRSC., ed. *Meta Incognita: A Discourse of Discovery. Martin Frobisher's Arctic Expeditions, 1576–1578.* Volume 1 & *2*. Mercury, Paper no. 10.

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF CANADA

WRIGHT, J.V. *A History of the Native People of Canada, Vol. II (1000 B.C.–A.D.500)*. Mercury, Paper no. 152.



National Aboriginal Day was celebrated in grand style at the Canadian Museum of Civilization with a wide range of Native cultural events featured over the weekend of June 20–21, 1998. To mark the opening of the exhibition Legends of Our Times: Native Ranching and Rodeo Life on the Plains and Plateau, visitors were treated to a toe-tapping Western Native Cowboy Fest that featured demonstrations from silversmithing to trick roping, as well as performances of Métis dance, cowboy songs and storytelling, and an arts-and-crafts marketplace. The opening of the Nisga'a Common Bowl exhibition was celebrated with a mainstage performance by the Nisga'a Dancers from British Columbia, followed by a culinary feast of traditional Nisga'a foods like salmon and eulachon. In partnership with the Department of Indian Affairs, Canadian Heritage and several aboriginal organizations, the CMC ended the weekend celebrations with a bang as musical groups from across Canada performed on an outdoor stage, while storytellers held listeners spellbound in teepees along the waterfront. Several thousand visitors took in the weekend festivities, which began and closed with spiritual ceremonies beside the Ottawa River.
Photo: J. Wenuk



CANADIAN CENTRE FOR FOLK CULTURE STUDIES

Common Ground: Contemporary Craft, Architecture, and the Decorative Arts. Co-published with The Institute for Contemporary Canadian Craft. Mercury, Paper no. 72.
ELDER, Alan C., Stephen Inglis and Sandra Flood. *Transformation. Prix Saidye Bronfman Award 1977–1996.*

CANADIAN ETHNOLOGY SERVICE

LAFORET, Andrea, and Annie York. *Spuzzum. Fraser Canyon Histories, 1808–1939*. Co-published with UBC Press.
LEGROS, Dominique. *Tommy McGinty's Northern Tutchone Story of Crow. A First Nation Elder Recounts the Creation of the World*. Mercury, Paper no. 133.
McMASTER, Gerald, ed. *RESERVATION X. The Power of Place in Aboriginal Contemporary Art*. Co-published with Goose Lane Editions.
TEPPER, Leslie, and Morgan Baillargeon. *Legends of our Times. Native Cowboy Life*. Co-published with UBC Press.

CANADIAN POSTAL MUSEUM

BROUSSEAU, Francine. *Jean Paul Lemieux. His Canada.*

ELECTRONIC PRODUCTS, WEBSITE PUBLICATIONS AND CONTRIBUTIONS

CD-ROM

Arctic Journeys CD-ROM. Co-produced with On/Q Corporation, the Canadian Conservation Institute, the Canadian Museum of Nature, the Canadian Heritage Information Network, the National Library of Canada, Parks Canada, the Inuit Broadcasting Corporation and the Kakivak Association. The French version, *Le Grand-Nord*, has also been produced.

1999 Canadian Encyclopedia Deluxe Edition, published by McClelland & Stewart includes:

Land of the Inuit
Stampville
Canada's Visual History

CANADIAN CENTRE FOR FOLK CULTURE STUDIES

Ti-Jean Carignan, Archives. Three compact disks; co-produced with Productions Tout-Crin and the Canada Council for the Arts.

Website Publications

Nineteenth-Century Pottery and Porcelain in Canada, Jean-Pierre Chrestien.
From Time Immemorial: Tsimshian Prehistory.
Nadlok and the Origin of the Copper Inuit, Bryan Gordon.
Glass Works: The story of glass and glass-making in Canada, David Gray.
In Memoriam : Bill Reid (1920–1998), George F. MacDonald and Stephen Alsford.
The Haida: Children of Eagle and Raven, George F. MacDonald.
Where Sea and Land Meet: Historical Northwest Coast Native settings in the art of Gordon Miller and Bill Holm, Gordon Miller and Bill Holm.
Mysteries of Egypt, Nancy Ruddell et al.
Legends of Our Times : Native Ranching and Rodeo Life on the Plains and Plateau, Leslie Tepper and Morgan Baillargeon.
Boat People No Longer: Vietnamese Canadians, Danielle Dugas.
Hooked on Rugs.
Gather Around This Pot..., Jean-Luc Pilon.
Primer — A New France ABC, Josée Desbiens and Jean-Marc Blais.
The Explorers: Cartier, Brûlé, Champlain, Nicollet, de Quen, Marquette, Jolliet, La Salle, Albanel and La Vérnedrye, Clio de 9 à 5 Ltée.
Collections: Musée des Augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec, Grand Village of the Natchez Indians - Mississippi.
Living in Canada at the Time of Champlain, Jean-Pierre Chrestien et al.

CANADIAN WAR MUSEUM

The Canadian War Museum is Canada's national museum of military history, and is charged with remembering those who served in Canada's armed forces in war and peacekeeping; with preserving the story of Canada's military history and its artifacts; and with educating the public — particularly young Canadians — on the human side of war.

In recent years, the Canadian War Museum has become the object of renewed public interest. This fiscal year, attendance increased by six per cent, and temporary exhibitions like *Blockhaus: Fortress Europe in Photographs* and *Memento Mori: The War Drawings of Jack Nichols* were popular among visitors and generated considerable media interest. A naval display in the Museum's courtyard drew 80,000 visitors alone, and participation in educational programmes rose by 66 per cent. Attendance at commemorations and other special events, as well as interest in the Hollywood Goes to War film series also grew, and vehicle demonstrations and displays at Vimy House generated enthusiastic public interest throughout the spring and summer months.

The Museum's valuable war art collection is also generating considerable interest. The Donner Canadian Foundation has offered a generous donation towards sponsorship of an exhibition of works from this collection. The exhibition will open in February 2000 at the Canadian Museum of Civilization, and later touring to other Canadian venues.

Despite these public successes, recent studies and assessments of existing Canadian War Museum facilities have concluded that these facilities can no longer be considered adequate for a modern museum of national significance. Accordingly, on November 4, 1998, the Minister of Canadian Heritage announced that the federal government would reserve a 20-acre site on the old Rockcliffe air base in Ottawa for a new purpose-built Canadian War Museum. This new facility would bring all exhibition, programmes, collections and conservation activities under one roof, and includes considerable improvements in educational facilities and visitor amenities. The Museum's existing reputation as a centre for military study will also be enhanced with the inauguration of an Institute for Military History and Education, which will include improved library and archives facilities, a speaker's bureau and periodic lecture series and conferences.

Chief of Defence Staff Gen. Maurice Baril joins Dr. Jack Granatstein and Defence Minister Art Eggleton on the CWM courtyard for the opening of the outdoor exhibit On Watch for Canada. Photo: W. Kent

The Museum's Passing the Torch fundraising campaign had received $3.1 million towards its $15 goal by the end of this fiscal year, and is launching a dedicated website in May 1999. The national fundraising campaign will also include a series of four televised public service announcements, and national newspaper advertising.

TEMPORARY EXHIBITIONS

Memento Mori: The War Drawings of Jack Nichols, April to October 1998.
Royal Canadian Legion 1998 National Poster Finalists, July 1998 to June 1999.
Rendez-Vous: Canadian Battlesites Revisited, November to December 1998.
Les Purs Canayens: Canadian Posters of the First World War, November 1998 to October 1999.
Into the Blue: Franz Johnston and the Canadian First World War Air Training Programme, November 1998 to March 1999.
Blockhaus: Fortress Europe in Photographs, January to June 1999.

TRAVELLING EXHIBITION

Operation Deliverance: Portrait of a Mission, August 1998 — ongoing.

PUBLICATIONS

DURFLINGER, Serge. *Les Purs Canayens: French Canada and Recruitment during the First World War*. Dispatches, Paper no. 1.
HALLIDAY, Hugh and Laura Brandon. *Into the Blue: Pilot Training in Canada, 1917–18*. Dispatches, Paper no. 2.
DURFLINGER, Serge and Bill McAndrew. *Fortress Europe: German Coastal Defences and the Canadian Role in Liberating the Channel Ports*. Dispatches, Paper no. 3.
PULSIFER, Cameron (co-editor). *Canadian Military History* (journal). Four issues, produced with the Laurier Centre for Military, Strategic and Disarmament Studies (Sir Wilfrid Laurier University).

DONORS

Canadian Museum of Civilization Donors

3470628 Canada Inc., Gatineau, Quebec
ADAEVAQ, Montreal, Quebec
Air Canada, Toronto, Ontario
Aland Post, Finland
Albright, Donald, Goodfare, Alberta
Allard, Jean-Luc, Montreal, Quebec
An Post, General Post Office, Ireland
Argumendez, Luis, Saint-Léonard, Quebec
Armstrong, Catherine and Gordon, Saanichton, British Columbia
Association bouddhique Thuyen Ton, Montreal, Quebec
AT&T Canada Enterprises Inc., Toronto, Ontario
August, J. Thomas and Jean N., Baltimore, Maryland, USA
Bach, Thi Thuy, Mrs., Ottawa, Ontario
Baillargeon, Morgan, Ottawa, Ontario
Balentyne, Terry, Montreal, Quebec
Bédard, Réal, Laval, Quebec
Bélanger, Jason, Ottawa, Ontario
Bijouterie Richer Snow, Hull, Quebec
Boa, John A. and Ann I., Westmount, Quebec
Bodrog, Jay, Moose Jaw, Saskatchewan
Boucher MacKay, Louise, Montreal, Quebec
Bowmanville Zoo, Bowmanville, Ontario
Brodie, Jacqueline, Aylmer, Quebec
Browell, Edward and Amelia, Ottawa, Ontario
Bruneau, Pierre, Montreal, Quebec
Bui, Minh Chanh, Ottawa, Ontario
Cacciari, Massimo, Venice, Italy
Café Henry Burger, Hull, Quebec
Cairncross, Ian, Orleans, Ontario
Camblin-Breault, Sara, Ottawa, Ontario
Canada Map Office, Ottawa, Ontario
Canada Ports Corporation, Ottawa, Ontario
Canada Post Corporation, Ottawa, Ontario
Canada Trust, Toronto, Ontario
Canadian Labour Congress, Ottawa, Ontario
Canadian Museum of Civilization Educational Programme Volunteers, Hull, Quebec
Canadian Pacific Archives, Montreal, Quebec
Canadian Pacific Charitable Foundation, Calgary, Alberta
Cancom, Mississauga, Ontario
Cao, Hanh Nguyen, Vancouver, British Columbia
Cao, Wayne, MLA, Northwest Calgary, Alberta
Capital Parent Newspaper, Ottawa, Ontario
Capital Stamp, Ottawa, Ontario
Casino de Hull, Hull, Quebec
Celanese Canada Inc., Montreal, Quebec
Château Mont Tremblant, Saint-Jovite, Quebec
Chez 106.1, Classic Rock, Ottawa, Ontario
Chou, Chiu, Ms., Ottawa, Ontario
Chu, Thuy, Mrs., Ottawa, Ontario
Chung, Mai-Liên, Montreal, Quebec
CINÉPLUS, Hull, Quebec
Club de l'âge d'or Le Dragon d'Or, Montreal, Quebec
Collette, Ron, Courtney, British Columbia
Collins, Marjorie, Whitby, Ontario
Comstock, Andy, Ms., Nanton, Alberta
Corel Corporation, Ottawa, Ontario
Côté, Maurice, Sorel, Quebec
Crabtree, Sandra, Ottawa, Ontario
Crichton Lighthouse, Ottawa, Ontario
Crossen, Joan M., Montreal, Quebec
Cutler, Tarrant, Manchester, Massachusetts, USA
D'Aronco, Enrico, Laval, Quebec
Dang, Thi Rieu, Montreal, Quebec
Danzker, Charles, Toronto, Ontario
Dao, Trinh, Ottawa, Ontario
Dao, Trong Cuong, Gloucester, Ontario
Dao, Trong Quyen, Montreal, Quebec
Dao, Vo, Nepean, Ontario
Darling, J. Wesley, Burnaby, British Columbia
Den's Garage, Ottawa, Ontario
Department of National Defence, Public Affairs, Ottawa, Ontario
Di Toi Magazine, Montreal, Quebec
Diep, Van Hoa, Ottawa, Ontario
Dinh, Thi Dau, Montreal, Quebec
Discount Car Rentals, Ottawa, Ontario
Do, Trong Chu, John, Etobicoke, Ontario
Do, Danh Tam, Ottawa, Ontario
Do, Phu Ngoc, Abbandale, Virginia, USA
Do, Tran, Ottawa, Ontario
Do, Van Quy, Ottawa, Ontario
Doan, Marianne, Mrs., Montreal, Quebec
Donnelly, Jim, Ottawa, Ontario
Doris, Richard, Prescott, Ontario
Douglas, Nancy, Sutton, Quebec
Duong, Lan, Ms., Kanata, Ontario
Duong, Ngoc Huong, Nepean, Ontario
Duong, Quy Thuong, Ottawa, Ontario
Egypt State Information Services, Cairo, Egypt
Expédition Eau vive, Chelsea, Quebec
Federation of Veneto Clubs and Associations of Ontario, Woodbridge, Ontario
Festival de montgolfières de Gatineau, Gatineau, Quebec
First Air, Carp, Ontario
Flesher Pat Furs, Ottawa, Ontario
Flores, Tulio, Montreal, Quebec
Forget, Maurice A., Montreal, Quebec
Fournier, Marie, Montreal, Quebec
Fradinger, Ardra, Toronto, Ontario
Gadient, Ralph and Joyce, Winnipeg, Manitoba
Garneau, Joan and André, Ottawa, Ontario
Gertsman, Lillian, Ottawa, Ontario

Gill, R. Evan L. and Jean, Ottawa, Ontario
Gingras, Bernard, Ottawa, Ontario
Godiva Chocolates, Ottawa, Ontario
Gravelle, Dan, Grasmere, Alberta
Gray, Ross, Toronto, Ontario
Griswold Leahy, Sarah, Chestnut Hill, Massachusetts, USA
Guénette, Alain and Françoise, Val Morin, Quebec
Guilbert, Manon, Hull, Quebec
Haggar, Monique, Ottawa, Ontario
Hale, Ann T., San Francisco, California, USA
Hallward, John, Montreal, Quebec
Hampson, Robert S., West Vancouver, British Columbia
Hancock, Iboya, Frelighsburg, Quebec
Hanna Paul Arrangements, Ottawa, Ontario
Haslett, R. Stuart, Almonte, Ontario
Haythorne, George V., Vanier, Ontario
Hinh, Chau, Nepean, Ontario
Ho, Van Cham, Dr., Nepean, Ontario
Hoang, Duc Phuong, Clichy, France
Hoang, Rosemary, Ms., Nepean, Ontario
Hoang, Song Hy, Ottawa, Ontario
Hoang, Tri, Dr., Edmonton, Alberta
Hoanh, Khoi Nguyen, Mississauga, Ontario
Hodgson, George H., Westmount, Quebec
Hoi Cao Nien Than Huu Montreal, Montreal, Quebec
Holiday Inn, Plaza de la Chaudière, Hull, Quebec
Holt Renfrew, Ottawa, Ontario
Hortic Fine Gardening, Ashton, Ontario
Hull-Chelsea-Wakefield Steam Train, Hull, Quebec
Hunt, Madeleine, Ottawa, Ontario
Hutshison, Bruce and Jennifer, Toronto, Ontario
Huynh, Binh, Ottawa, Ontario
Huynh, Nam, Ottawa, Ontario
Huynh, Phung Tran, Montreal, Quebec
Hyndman, Stuart, Montreal, Quebec
IKEA, Ottawa, Ontario
Inuit Art Foundation, Ottawa, Ontario
Inuit Heritage Centre, Baker Lake, Northwest Territories
Investors Group, Winnipeg, Manitoba
Italian Community, Ottawa, Ontario
Ivory, Neil, Montreal, Quebec
Jones, Joyce, Stamford, Connecticut, USA
Joyal, Marcel and Pauline, Ottawa, Ontario
Kanabar, K., Nepean, Ontario
Kha, Vo, Ottawa, Ontario
Knap, Barbara, Ottawa, Ontario
Knowlton, Helen, Burlington, Ontario
Korean-Canadian Association of Canada, Kanata, Ontario
Krienke, Doreen, Regina, Saskatchewan
La Maison d'Or, Orleans, Ontario
La Poste (France)
Lai, The Hung, Dr., Brossard, Quebec
Lam, Cong Quan, Outremont, Quebec
Langdon, Dr. Abraham, London, Ontario
Lauzon, Paul, Ottawa, Ontario
Lavergne, André, Paris, France
Le, Bach Luu, Mrs., Montreal, Quebec
Le, Duy Can, Dr., Gloucester, Ontario
Le, Hang Kim, Nepean, Ontario
Le, Huy Nham, Longueuil, Quebec
Le, Minh Thinh, Nepean, Ontario
Le, Phat Giau, Dr., Hull, Quebec
Le, Quang Tri, Nepean, Ontario
Le, Thi Mong Ian, Montreal, Quebec
Le, Uy Q., Nepean, Ontario
Le, Van Mao, Montreal, Quebec
Le, Van Ngu, Nakawic, New Brunswick
Lemons, Joan, Bracebridge, Ontario
Les Muses Restaurant, Hull, Quebec
Loblaws, Hull, Quebec
Luu, Peter, Ottawa, Ontario
Luu, The Van, Charny, Quebec
Lynch-Staunton, John, Georgeville, Quebec
Macdonald Stewart Foundation (The), Montreal, Quebec
MacDonald, George, Dr., Cantley, Quebec
MacGarvie, Gerald, Ottawa, Ontario
Mack, Felix, Ottawa, Ontario
Mackell, Peter R. D., Montreal Quebec
Mackellar Lemmon, Djénane (Estate), Barrie, Ontario
Mackenzie, Davie and Joan, Westmount, Quebec
MacKenzie, Ivan W., Ottawa, Ontario
MacLeod, Philippa M., Ottawa, Ontario
Mai, Trung Kien, Dr., Ottawa, Ontario
Malm, Dr. James Royal and Constance B., Vineyard Haven, Massachusetts, USA
Marpole, H.G., Mrs., Westmount, Quebec
Maybee, John, Mrs., Ottawa, Ontario
Maybee, Nevitt, Mrs., Ottawa, Ontario
McBurney, Bill, Ottawa, Ontario
McDonald, Joe, Okotos, Alberta
McMaster, Gerald, Ottawa, Ontario
McVicar, Barbara, Ottawa, Ontario
Meighen, Michael A. and Kelly, Toronto, Ontario
Meller, Giuliana, Ottawa, Ontario
Mistry, Chandrikra, Nepean, Ontario
Mondi Boutique, Ottawa, Ontario
Mont Cascades, Cantley, Quebec
Moore, James R., Morin Heights, Quebec
Morton, Ann, Burlington, Ontario
Murphy, Jack, Newboro, Ontario
National Arts Centre, Ottawa, Ontario
National Association of Japanese Canadians, Winnipeg, Manitoba
Nettleton's Jewellery Ltd., Ottawa, Ontario
Nghiem, V. Dang, Kingston, Ontario
Ngo, Dinh Thu, Ville Saint-Laurent, Quebec

Ngo, Phu, Ottawa, Ontario
Ngo, Thi Anh, Montreal, Quebec
Ngo, Thi Lang, Ville Saint-Laurent, Quebec
Ngo, Thieu Tri, Montreal, Quebec
Ngo, Van Hoa, Gloucester, Ontario
Ngo, Van Vang, North York, Ontario
Nguyen, Bach Bang, Gloucester, Ontario
Nguyen, Bao, Nepean, Ontario
Nguyen, Cuong, Gloucester, Ontario
Nguyen, Dang The, Nepean, Ontario
Nguyen, Dang Thi, Nepean, Ontario
Nguyen, Do Hoang, Kanata, Ontario
Nguyen, Huu Hoi, Toronto, Ontario
Nguyen, Huy Tru, Vancouver, British Columbia
Nguyen, Kim Lien, Ottawa, Ontario
Nguyen, Manh Lien, Montreal, Quebec
Nguyen, Marie Cécile, Mrs., Nepean, Ontario
Nguyen, Minh Hai, Edmonton, Alberta
Nguyen, Minh Luong, Edmonton, Alberta
Nguyen, Mon K., Nepean, Ontario
Nguyen, Mong Ha, Dr., Hull, Quebec
Nguyen, Mong, Nepean, Ontario
Nguyen, T. Ngoc Lan, Montreal, Quebec
Nguyen, Thanh Danh, Kanata, Ontario
Nguyen, The Sinh, Falls Church, Virginia, USA
Ngo, Phu, Ottawa, Ontario
Ngo, Thi Anh, Montreal, Quebec
Ngo, Thi Lang, Ville Saint-Laurent, Quebec
Ngo, Thieu Tri, Montreal, Quebec
Ngo, Van Hoa, Gloucester, Ontario
Ngo, Van Vang, North York, Ontario
Nguyen, Bach Bang, Gloucester, Ontario
Nguyen, Bao, Nepean, Ontario
Nguyen, Cuong, Gloucester, Ontario
Nguyen, Dang The, Nepean, Ontario
Nguyen, Dang Thi, Nepean, Ontario
Nguyen, Do Hoang, Kanata, Ontario
Nguyen, Huu Hoi, Toronto, Ontario
Nguyen, Huy Tru, Vancouver, British Columbia
Nguyen, Kim Lien, Ottawa, Ontario
Nguyen, Manh Lien, Montreal, Quebec
Nguyen, Marie Cécile, Mrs., Nepean, Ontario
Nguyen, Minh Hai, Edmonton, Alberta
Nguyen, Minh Luong, Edmonton, Alberta
Nguyen, Mon K., Nepean, Ontario
Nguyen, Mong Ha, Dr., Hull, Quebec
Nguyen, Mong, Nepean, Ontario
Nguyen, T. Ngoc Lan, Montreal, Quebec
Nguyen, Thanh Danh, Kanata, Ontario
Nguyen, The Sinh, Falls Church, Virginia, USA
Nguyen, Van Hoi, Ottawa, Ontario
Nguyen, Van Khoi, Burlington, Ontario
Nguyen, Van Phong, Toronto, Ontario
Nhan, Thanh Phong, Ottawa, Ontario
Nhung, Thuy Hoang, Ottawa, Ontario
Nhut, Trung Hhan, Ottawa, Ontario
Nicholson, William T. H., Englishtown, Nova Scotia
Nickolai, John, Orleans, Ontario
Ninh, Thi Nhat, Mrs., Ottawa, Ontario
Nuyen, Huy, Québec, Quebec
Nyce, Harry, Gitwinksihlkw, British Columbia
O'Reilly, James M., Mr. and Mrs., Toronto, Ontario
Oldham, Ted, Townsend, Ontario
Olympic Sports Shop, Ottawa, Ontario
Opera Lyra, Ottawa, Ontario
Ordre bouddhique Tu Quang, Montreal, Quebec
Oswald, Nancy, Cotopaxi, Colorado, USA
Ottawa Citizen (The), Ottawa, Ontario
Ouellet, Marie and Camille, Rivière-du-Loup, Quebec
Pal, Prabir K., Montreal, Quebec
Patel, Mrs., Nepean, Ontario
Patrick, Avril, Ottawa, Ontario
Patterson, II, Henry S., Princeton, New Jersey, USA
Payne, Fern and Finlay, Victoria, British Columbia
Penguin's Palace, Ottawa, Ontario
Petit Page Télé-avertisseurs inc., Gatineau, Quebec
Pfeiffer, Harold (Estate), Ottawa, Ontario
Pham, Kim Thu, London, Ontario
Pham, Ngoc Thuy, Ottawa, Ontario
Pham, Ngoc Tung, Dr., Toronto, Ontario
Pham, Thi Sau, Montreal, Quebec
Pham, Thi Tam, Mrs., Greenfield Park, Quebec
Pham, Thi Tan, Mrs., Nepean, Ontario
Phan, Kim Phung, Montreal, Quebec
Phan, Mat, Vancouver, British Columbia
Phan, Tan Khoi, Verdun, Quebec
Phuong Nguyen, Ottawa, Ontario
Phuong, K. Tran, Orleans, Ontario
Pickard, Billy, Ms., Eagle Lake, Ontario
Pickering, Ron, Montreal, Quebec
Pierre, Thomas, Penticton, British Columbia
Pitney Bowes of Canada Ltd., Ottawa, Ontario
Pitney-Bowes, Toronto, Ontario
Porter, Isabel M., Ottawa, Ontario
Portuguese Postal Administration, Lisbon, Portugal
Post Denmark, Denmark
Pradal, Luciano, Ottawa, Ontario
Prajapati, Nimu, Ottawa, Ontario
Pretty, Harold, Ottawa, Ontario
Price, Harold W., Westmount, Quebec
Quang, Phuoc Duong, Montreal, Quebec

Quantum Creative Ltd., Toronto, Ontario
Reade, Bette Lou, Westmount, Quebec
Rees, Maynard H., Westmount, Quebec
Richard, Doris, Prescott, Ontario
Rider, Peter, Dr., Ottawa, Ontario
Roan, Huu, Montreal, Quebec
Rogers, Grace E., Rockcliffe, Ontario
Romero, Mateo, Santa Fe, New Mexico, USA
Ross, Dave, Nepean, Ontario
Royal Mail, United Kingdom
Royal Saskatchewan Museum, Saskatoon, Saskatchewan
SAQ Sélection, Hull, Quebec
Saint-Cyr, Georges, Hull, Quebec
Saint-Cyr, Sharon, Oakville, Ontario
Sampson, Kevin, Ottawa, Ontario
Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation (The), Montreal, Quebec
Sarsfield, Dominick and Mairuth, Ottawa, Ontario
Saskatchewan Wheat Pool, Regina, Saskatchewan
Schmidt, Charles W., Wayland, Massachusetts, USA
Seagram Company Ltd., Montreal, Quebec
Sheraton Hotel, Ottawa, Ontario
Shold, Gordon, Camrose, Alberta
Singapore Post Pte Ltd., Singapore
Smith, Brian, White Rock, British Columbia
Smithbooks, Ottawa, Ontario
Soame, Diane, Ottawa, Ontario
St. Anthony's Church, Ottawa, Ontario
Stavert, William E., Montreal, Quebec
Stedman, Elisabeth, Ottawa, Ontario
Stevenson, Deirdre, Montreal, Quebec
Stewart, William L., Ottawa, Ontario
Strahlendorf, Evelyn Robson, Mrs., Ottawa, Ontario
Stubbe Chocolates, Ottawa, Ontario
Sullivan, Paul, Victoria, British Columbia
Sutherland, Paul, Toronto, Ontario
Ta, Thi Na, Montreal, Quebec
Ta, Van Van, Ottawa, Ontario
Tasaka, Bruce, Prince Rupert, British Columbia
Tasaka, Donald, Surrey, British Columbia
Taussig, Peter, Medicine Hat, Alberta/ Basel, CH
Taylor, Emilia A., Montreal, Quebec
Temple bouddhique de Lein Hoa, Brossard, Quebec
Temple Caodaique de Montréal, Montreal, Quebec
Tétreault, Louis-Georges, Hull, Quebec
Thai, Van Nguon, Toronto, Ontario
The Metal Arts Guild, Toronto, Ontario
Thinh, Huy Tien, Montreal, Quebec
Thompson, Lawrence and Terry, Honolulu, Hawaii, USA
Thu, P. Tran, Orleans, Ontario
TicketMaster, Ottawa, Ontario
Tilley Endurables, Don Mills, Ontario
Ton, That Thien, Mrs., Ottawa, Ontario
Tong, T. Kim Huong, Ms., Ottawa, Ontario
Tran, Dinh Thu, Nepean, Ontario
Tran, Dung Chi, Gatineau, Quebec
Tran, Luong Ngoc, Nepean, Ontario
Tran, Mong Lam, Dr., Montreal, Quebec
Tran, Quoc Bao, Orleans, Ontario
Tran, Thi Lieng, Mrs., Ottawa, Ontario
Tran, Thi Ly, Montreal, Quebec
Tran, Thi Ngoc Lan, Mrs., Ottawa, Ontario
Tran, Tuyen, Ottawa, Ontario
Tran, Van Kim, Downsview, Ontario
Tran, Van Nha, Sherbrooke, Quebec
Tranh, H. Duong, Dr., Ottawa, Ontario
Tremblay, Jean-Yves, Hull, Quebec
Trinh, Boi Ngoc, Mrs., Nepean, Ontario
Trinh, Hoai Phuong, Edmonton, Alberta
Trinh, Hue, Ottawa, Ontario
Trinh, Thu Nhi, Montreal, Quebec
Truong, Bao Son, Montreal, Quebec
Truong, H.K., Quesnel, British Columbia
Truong, Hue Chau, Mrs., Cumberland, Ontario
Truong, Lam Hieu Kim, Dr., Calgary, Alberta
Truong, Thi Thanh Xuyen, Mrs., Ottawa, Ontario
Truong, Van Hoan, Montreal, Quebec
Truong, Vo-Van, Dr., Moncton, New Brunswick
Tuan, Phung, Ajax, Ontario
Tuong, D. Nguyen, Aylmer, Quebec
Tuy, V. Nguyen, Nepean, Ontario
United States Postal Service
Vachon, Pierre, St. John, New Brunswick
Van Nguyen, Katherine, Nepean, Ontario
Verge, Charles J.C., Ottawa, Ontario
Vertical Reality, Ottawa, Ontario
Vietnamese Association of Toronto, Toronto, Ontario
Vietnamese Canadian Buddhist Association of Ottawa-Hull, Gloucester, Ontario
Vietnamese Federation of Canada
Ville de Hull, Hull, Quebec
Vinh, D. Nguyen, Dr., Ottawa, Ontario
Vinh, Tang, Orleans, Ontario
Vo, Ba Thien, Montreal, Quebec
Vo, Nhu Ngoc, Dr., Montreal, Quebec
Vo, Thanh Tan, Toronto, Ontario
Vu, Hung, Ottawa, Ontario
Vu, Ngoc Anh, Ottawa, Ontario
Vu, Ngoc Trang, Montreal, Quebec
Vu, Xuan An (Ret), Nepean, Ontario
Waddell, F. Mabel, Ottawa, Ontario
Walker, Jennie, Carleton Place, Ontario
Wallack's Art and Drafting Supplies, Ottawa, Ontario
Watts, Esther, Kanata, Ontario
Weatherall, Diana St. B., Toronto, Ontario
Wells, Hester, Winnipeg, Manitoba
Wigmore Foundation, Barrie A. and Deedee, New York, New York, USA
Wubs, Harry, Woodstock, Ontario
Wurtele, Julie M., Ottawa, Ontario
Xu, Kuang Di, Shanghai, China
Yelin, Lawrence P., Mr. and Mrs., Montreal, Quebec
Young, R.G., Nepean, Ontario

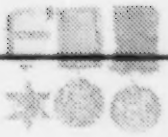
Canadian War Museum Donors

Archer, A. K., London, Ontario
Athinson, R., Nepean, Ontario
Babelowsky, B., Kanata, Ontario
Barriault, Capt, A., Ottawa, Ontario
Black Watch (RHR) of Canada Foundation (The), Montreal, Quebec
Blackstock, P., Mrs., Merrickville, Ontario
Bohemier, M., Orleans, Ontario
Bowen, Col. (Ret), L. C., Perth, Ontario
Bremner, D. C., Ottawa, Ontario
Brown, F., Mrs., Ottawa, Ontario
Brown, S. A., Peterborough, Ontario
Burden, R. A., Dr., Springhill, Nova Scotia
Byrne, C. P., Nepean, Ontario
Carlin, V. H., Mrs., Yuma, Arizona, USA
Carter, M., Beechboro, Australia
Chomyn, J. A., Dr., Ottawa, Ontario
Clark, I. C., Ottawa, Ontario
Croal, P. S. T., Ottawa, Ontario
Cross, N. F., Mrs., Ottawa, Ontario
Durden, F. E., Coolum Beach, Queensland, Australia
Evans, E., Ottawa, Ontario
Fordyce, A. M., Mrs., Ottawa, Ontario
Gagnon, J. J., Mrs., Ottawa, Ontario
Garber, C., Montreal, Quebec
Gaucher, M. A. R., Mrs., Montreal, Quebec
Gervais, C. O., St. Lambert, Quebec
Giffin, D. A., Saskatoon, Saskatchewan
Gordon, G., Québec, Quebec
Haight, M., Mrs., London, Ontario
Halliday, H. A., Orleans, Ontario
Hodgson, R., Hudson, Quebec
Isfeld, B. L., Courtenay, British Columbia
Kemp, J. A., Mrs., London, Ontario
Kobolak, J., Welland, Ontario
Love, A. B., Town of Mount Royal, Quebec
MacIntosh, R. M., Toronto, Ontario
Mallon, M., Mrs., Ottawa, Ontario
Manson, Gen (Ret), P. D., Gloucester, Ontario
Matthews, T. E., Kingston, Ontario
McGill University, Montreal, Quebec
McKee, R. E., Mrs., Dunnville, Ontario
McLean, W. F., Toronto, Ontario
McRae, G. K., Ottawa, Ontario
Metropolitan Life Insurance Co., Ottawa, Ontario
Miller, B., Mrs., Port Stanley, Ontario
Moorhouse, P. C., Victoria, British Columbia

Donors ---- Passing the Torch Campaign

Adamson, Steve, Ottawa, Ontario
Aerospatiale Canada Inc., Ottawa, Ontario
Albert House Inn, Ottawa, Ontario
Armstrong, Capt (N), G. Gordon, Gloucester, Ontario
Bank of Nova Scotia, Toronto, Ontario
Barker, Mary R., Ingonish, Nova Scotia
Barnes, Leslie W.C.S., Ottawa, Ontario
Baxter, Ian, Peterborough, Ontario
Bayliss, Robert, Mill Bay, British Columbia
Belzile, LGen, Charles H., Ottawa, Ontario
Bowen, Gerald R., Ottawa, Ontario
Brooks, Martha J., Charlottetown, Prince Edward Island
Bursey, Douglas F., Chance Harbour, Lepreau, New Brunswick
Campbell, Ian J., Orleans, Ontario
Canadian Broadcasting Corporation, Toronto, Ontario
Canadian Imperial Bank of Commerce, Toronto, Ontario
Canadian Women's Army Corps 50th Anniversary Committee, Gloucester, Ontario
CANLOAN Army Officers Association, Toronto, Ontario
Carr-Harris, Bruce, Ottawa, Ontario
Child, BGen, Donald A., Surrey, British Columbia
Collins, BGen, John, Ottawa, Ontario
Colpitts, Martin J., Ottawa, Ontario
Copp, Terry, Salem, Ontario
Cowan, William A., Toronto, Ontario
Cox, William J., Ladysmith, British Columbia
Creber, MGen, Ernest and Tina, Gloucester, Ontario
Curley, Jeffrey, Orleans, Ontario
Danson, Hon, Barnett J., Toronto, Ontario
de Chastelain, Gen, A. John, Ottawa, Ontario
de Repentigny, Henry, Toronto, Ontario
DMR Group Inc., Ottawa, Ontario
Donnelly, Maj, Patrick A., Aylmer, Quebec
Dunn, LCol, John S., Ottawa, Ontario
Durflinger, Serge Marc, Ottawa, Ontario
EDS Canada, Ottawa, Ontario
Federation of Military and United Services Institutes of Canada, Kingston, Ontario
Finnie, James E., Ottawa, Ontario
Gage, Douglas, Ottawa, Ontario
General Motors of Canada Limited, Oshawa, Ontario
Geurts, Joseph, Ottawa, Ontario
Gibeault, André, Athelstan, Quebec
Glendinning, Robert, North Gower, Ontario
Granatstein, Dr., Jack L., Ottawa, Ontario
Haley, J.A.S., Stittsville, Ontario
Hambrook & Company, Estate of Mary Hancock, White Rock, British Columbia
Hardy, Harry J., Burnaby, British Columbia
Harper, Burton, Nepean, Ontario
Healey, Ray, Mississauga, Ontario
Heick, Dr., Hans M.C., Ottawa, Ontario

Hillier, Percy, Ottawa, Ontario
Holtzhauer, Col, Jarrott W., Gloucester, Ontario
Howett, Jack R., Ottawa, Ontario
Irwin, P. Sidney, Morrisburg, Ontario
Jennings, Ian, Oakville, Ontario
Kirk, Malcolm, Thornbury, Ontario
Knopf, LCol, Gerhard A.W., Toronto, Ontario
Knoppers, Jake and Jocelyne, Montreal, Quebec
LaFrance, MGen, Claude, Ottawa, Ontario
Langevin, Nelson J., Aylmer, Quebec
LaRose, MGen, J.P. Robert, Seeleys Bay, Ontario
LH Hospitality Services Inc., Pickwick's Pub, Ottawa, Ontario
Lowman, Ronald L., Mississauga, Ontario
Macdonald Stewart Foundation (The), Montreal, Quebec
MacFarlane, John, Gatineau, Quebec
MacKay, Ian A., Toronto, Ontario
Manson, Gen (Ret), Paul D., Gloucester, Ontario
McInenly, Mildred, Ottawa, Ontario
McKinnon, Mildred, Wood Point, New Brunswick
Molson Foundation, Montreal, Quebec
Murphy, John A., Abbotsford, British Columbia
Operation Legacy, Ottawa, Ontario
Ott, Capt (N), Helen F., Gloucester, Ontario
Patrick, W.J.E., Ottawa, Ontario
Pearson, Loretta M.D., Lindsay, Ontario
Peate, Leslie, Ottawa, Ontario
Peverley, Harold M., Kamloops, British Columbia
Poirier, Rachel, Ottawa, Ontario
Pontbriand, Pierre, Ottawa, Ontario
Protsack, Walter and Carla, Rocky Mountain House, Alberta
Rapp, F.J., Ottawa, Ontario
Reid, Mark and Carol, Ottawa, Ontario
Royal Canadian Air Force Women's Division Reunion Committee, Montreal, Quebec
Royal Canadian Legion Branch 84, Centreville, New Brunswick
Royal Canadian Legion, Branch 110, Gladstone, Manitoba
Royal Canadian Legion, Branch 112, Whitby, Ontario
Royal Canadian Legion, Branch 134, Mount Forest, Ontario
Royal Canadian Legion, Branch 158, Port Dover, Ontario
Royal Canadian Legion, Branch 161, Bracebridge, Ontario
Royal Canadian Legion, Branch 165, North York, Ontario
Royal Canadian Legion, Branch 189, Blind River, Ontario
Royal Canadian Legion, Branch 19, The Pas, Manitoba
Royal Canadian Legion, Branch 201, Minto, Manitoba
Royal Canadian Legion, Branch 237, Elfros, Saskatchewan
Royal Canadian Legion, Branch 238, Fenelon Falls, Ontario
Royal Canadian Legion, Branch 26, Abernethy, Saskatchewan
Royal Canadian Legion, Branch 295, Kisbey, Saskatchewan
Royal Canadian Legion, Branch 3, Deer Lake, Newfoundland
Royal Canadian Legion, Branch 393, Smithville, Ontario
Royal Canadian Legion, Branch 61, Milltown, Newfoundland
Royal Canadian Legion, Branch 79, Simcoe, Ontario
Royal Canadian Legion, Dominion Command, Ottawa, Ontario
Royal Canadian Legion, Post 25, San Francisco, California, USA
Sarty, Dr., Roger, Ottawa, Ontario
Shapiro, Col, Ben, Ottawa, Ontario
Shields, Mark and Pat, St. Thomas, Ontario
Skinner, George R., Vanier, Ontario
Smith, LCol, E.W., Ottawa, Ontario
Smith, Maj, William H., Nepean, Ontario
Somerville, Walter and Wendy, Duncan, British Columbia
Southam, G. Hamilton, Ottawa, Ontario
Stec, Joseph, Gloucester, Ontario
Stedman, Robert W., Ottawa, Ontario
Stentor Resource Centre Inc., Ottawa, Ontario
Stewart, Gail Iverson, Ottawa, Ontario
Stratton, Marjorie, Ottawa, Ontario
Street, H. Michael, Ancaster, Ontario
Stutt, Francis and Howard, Gloucester, Ontario
The Army, Navy and Air Force Veterans in Canada (Ian D. Inrig), Vanier, Ontario
The Army, Navy and Air Force Veterans in Canada, Unit 365, Barrie, Ontario
The Friends of the Canadian War Museum, Ottawa, Ontario
The Korea Veterans Association of Canada Inc., Ottawa, Ontario
The Telegram, St. John's, Newfoundland
The Toronto-Dominion Bank, Toronto, Ontario
The War Amps, National Headquarters, Ottawa, Ontario
Theobald, Col, Harvey E., Ottawa, Ontario
Thompson, Hugh, Windsor, Ontario
Tidy, Geraldine, Ottawa, Ontario
Tucker, Robert G. North York, Ontario
Voller, Keith M., Ottawa, Ontario
Vradenburg, William P., Ottawa, Ontario
Webster Foundation, Eric T., Kirkland, Quebec
Weeks, MGen, R.J.G., Ottawa, Ontario
Whitton John L., Oakville, Ontario
Withers, Gen, Ramsey M., Ottawa, Ontario
Wolfe, Michael, Ottawa, Ontario
10th Battery Overseas Veterans 1939-45, St. Catharines, Ontario



FINANCIAL OVERVIEW

This fiscal year has been a record year for the Corporation in attendance and revenues. This is due primarily to exhibitions and programmes at the CMC and CWM, which have been highly successful in attracting visitors.

Revenues

The Corporation enjoyed a record-setting year in 1998–1999 with self-generated revenues at an all-time high of $11.4 million. This represents an increase of 30%, or $2.7 million, over 1997–1998. These revenues were a direct result of record attendance at the Canadian Museum of Civilization, due to the tremendous success of the *Mysteries of Egypt* exhibition and IMAX® film.

Commercial Operations

Between January and April 1998, substantial changes were made to the Corporation's commercial operations, with the aim of improving the net return on self-generated revenues. A year-end review notes that the net financial contribution of commercial operations to the Corporation has improved significally over 1997–1998. Gross self-generated revenues from commercial operations have increased by 46%, or $2.6 million, to a record $8.3 million.

These impressive results are attributed to a number of factors. An increase in admission fees, coupled with an increase of 42% in gross Boutique revenues were both driven by the CMC's strong attendance figures as well as the introduction of a new Egypt boutique in the temporary exhibition space. These changes, together with the implementation of alternative service delivery, yielded significant improvements in net contributions from 1997–1998.

Gross revenues for the CMC's IMAX®/OMNIMAX® Theatre have increased by 69%. Attendance at the IMAX®/OMNIMAX® Theatre increased from 225,142 to 426,223, which represents an increase of 89%.

Parking, food services and facility rentals have all seen impressive increases in gross revenues. Gross parking revenues have increased by 27%, food services by 41% and facility rentals by 45%.

Canadian Museum of Civilization

Financial Statements

For the year ended March 31, 1999

MANAGEMENT'S RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements contained in this annual report have been prepared by Management in accordance with generally accepted accounting principles, and the integrity and objectivity of the data in these financial statements are Management's responsibility.

In support of its responsibility, Management has developed and maintains books of account, records, financial and management controls, information systems and management practices. These are designed to provide reasonable assurance as to the reliability of financial information, that assets are safeguarded and controlled, and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations as well as the *Museums Act* and the by-laws of the Corporation.

The Board of Trustees is responsible for ensuring that Management fulfills its responsibilities for financial reporting and internal control. The Board exercises its responsibilities through the Audit Committee, which includes a majority of members who are not officers of the Corporation. The Committee meets with Management and the independent external auditor to review the manner in which these groups are performing their responsibilities, and to discuss auditing, internal controls and other relevant financial matters. The Audit Committee has reviewed the financial statements with the external auditor and has submitted its report to the Board of Trustees. The Board of Trustees has reviewed and approved the financial statements.

The Corporation's external auditor, the Auditor General of Canada, examines the financial statements and reports to the Minister of Canadian Heritage, who is responsible for the Canadian Museum of Civilization.

J. (Joe) Geurts
Acting President and
Chief Executive Officer

David Loye
Chief Financial Officer

May 14, 1999

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Canadian Heritage

I have audited the balance sheet of the Canadian Museum of Civilization as at March 31, 1999 and the statements of operations, equity of Canada and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at March 31, 1999 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied, after giving retroactive effect to the change in accounting for parliamentary appropriations used to finance depreciable capital assets as explained in Note 3 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Museum Act* and the by-laws of the Corporation.

Richard Flageole, FCA
Assistant Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
May 14, 1999

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Balance Sheet as at March 31, 1999

ASSETS

(in thousands of dollars)	1999	1998 (Restated - Note 3)
CURRENT		
Cash and short-term investments (Note 4)	$ 15,020	$ 11,525
Accounts receivable (Note 5)	1,329	2,223
Inventories	1,072	1,156
Prepaid expenses	1,307	1,267
	18,728	16,171
Restricted cash and investments (Note 6)	2,531	1,739
Collection (Note 7)	1	1
Capital assets (Note 8)	12,818	13,712
	$ 34,078	$ 31,623

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

Approved by Management:

Acting President and
Chief Executive Officer

Chief Financial Officer

LIABILITIES

(in thousands of dollars)	1999	1998 (Restated - Note 3)
CURRENT		
Accounts payable and accrued liabilities (Note 9)	$ 6,861	$ 7,275
Deferred revenues	113	86
	6,974	7,361
Accrued employee termination benefits	2,079	1,969
Deferred contributions (Note 10)	2,531	1,739
Deferred capital funding (Note 11)	12,818	13,712
	24,402	24,781
EQUITY		
Equity of Canada	9,676	6,842
	$ 34,078	$ 31,623

Approved by the Board of Trustees:

Chairwoman

Trustee

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Statement of Operations
for the year ended March 31, 1999

(in thousands of dollars)	1999	1998 (Restated - Note 3)
Revenue		
General admission fee	$ 2,450	$ 1,681
CINÉPLUS	2,145	1,269
Boutique sales	2,092	1,532
Donations	924	806
Facility rental and concessions	831	603
Parking	785	619
Interest on cash and investments (Note 12)	768	518
Publications	156	422
Grants	115	241
Royalties	76	171
Other	1,086	905
	11,428	8,767
Expenses		
Personnel costs	23,350	24,396
Professional and special services	6,606	6,746
Property taxes	4,835	3,475
Exhibit design and fabrication	4,346	4,267
Amortization	3,050	2,839
Repairs and maintenance	3,037	3,376
Utilities	2,190	1,723
Furniture and fixtures	1,897	1,462
Cost of goods sold	1,332	1,147
Travel, hospitality and transportation	1,318	1,100
Marketing and advertising	1,011	882
Building leases	919	1,012
Communications	872	806
Rentals	173	159
Collection acquisitions	150	396
CINÉPLUS films	140	151
Other	140	114
	55,366	54,051
Net result of operations before government funding	(43,938)	(45,284)
Government funding		
Parliamentary appropriation for operating expenditures	43,722	43,081
Amortization of deferred capital funding	3,050	2,839
	46,772	45,920
Net income	$ 2,834	$ 636

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Statement of Equity of Canada
for the year ended March 31, 1999

(in thousands of dollars)	1999	1998 (Restated - Note 3)
Balance at beginning of year As previously stated	$ 20,554	$ 19,153
Decrease due to the retroactive application of the change in accounting policy (Note 3)	(13,712)	(12,947)
Balance at beginning of year As restated	6,842	6,206
Net income	2,834	636
Balance at end of year	$ 9,676	$ 6,842

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Statement of Cash Flows
for the year ended March 31, 1999

(in thousands of dollars)	1999	1998 (Restated - Note 3)
Operating activities		
Net income	$ 2,834	$ 636
Adjustment for non-cash items		
Amortization of capital assets	3,050	2,839
Amortization of deferred capital funding	(3,050)	(2,839)
Contributions recognized as revenue	(814)	(614)
	2,020	22
Change in non-cash operating assets and liabilities	551	(2,774)
Change in accrued employee termination benefits	110	(137)
Cash flows from (used in) operating activities	2,681	(2,889)
Investing activities		
Acquisition of capital assets	(2,156)	(3,604)
Increase in restricted cash and investments	(792)	(399)
Cash flows used in investing activities	(2,948)	(4,003)
Financing activities		
Funding for the acquisition of capital assets	2,156	3,604
Restricted contributions and related investment income	1,606	1,013
Cash flows from financing activities	3,762	4,617
Increase (decrease) in cash and short-term investments	3,495	(2,275)
Balance at beginning of year	11,525	13,800
Balance at end of year	$ 15,020	$ 11,525

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Notes to Financial Statements
March 31, 1999

1. Mission and mandate

The Canadian Museum of Civilization (the "Corporation") was established on July 1, 1990 by the *Museums Act*. The Canadian Museum of Civilization is an agent Crown corporation named in *Part I of Schedule III to the Financial Administration Act*. The Canadian War Museum is a component of the Canadian Museum of Civilization.

The mission, as stated in the *Museums Act*, is as follows:

"to increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behaviour by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent."

2. Significant accounting policies

The financial statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles. Significant accounting policies follow.

(a) Inventories

Inventories, which consist of materials for the boutiques and publications, are valued at the lower of cost and net realizable value.

(b) Collection

Objects purchased for the collection of the Corporation are recorded as an expense in the year of acquisition. Objects donated to the Corporation are not recorded in the books of accounts.

(c) Capital assets

Capital assets are valued at cost, net of accumulated amortization.

Amortization is calculated using the straight-line method, over the estimated useful lives of assets:

Leasehold and building improvements	10 years
Office furniture and equipment	8 years
Technical and informatics equipment	5 and 8 years
Motor vehicles	5 years

(d) Pension plan

Employees of the Corporation participate in the Public Service Superannuation Plan, administered by the Government of Canada. The Corporation matches these contributions equally for each employee, for the year in which services are rendered. These contributions are expensed during the year in which services are rendered, and represent the total pension obligations of the Corporation. The Corporation is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account.

(e) Employee termination benefits

Employees of the Corporation are entitled to specified benefits on termination, as provided for under labour contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is expensed in the year in which they are earned by the employee.

(f) Contributions

The Corporation follows the deferral method of accounting for contributions.

Unrestricted contributions are recognized as revenue when received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured. Contributions externally restricted, and related investment income, are deferred and recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred.

Volunteers contribute a significant number of hours per year. Because of the difficulty of determining their fair value, contributed services are not recognized in these financial statements.

(g) Parliamentary appropriation

The Government of Canada provides funding to the Corporation. The portion of the parliamentary appropriation used to purchase depreciable capital assets is recorded as deferred capital funding and amortized on the same basis and over the same periods as the related capital assets. The remaining portion of the appropriation is recorded in the statement of operations in the year for which it was approved.

3. **Change in accounting policy**

Effective April 1, 1998, and as discussed in Note 2(g), the portion of the parliamentary appropriation used to purchase depreciable capital assets is recorded as deferred capital funding on the balance sheet and is amortized on the same basis and over the same periods as the related capital assets. In 1997-98, this amount was recorded on the statement of operations; in prior years, it was recorded as an increase in equity. This change in accounting policy has been applied retroactively and the financial statements of prior years have been restated. The effect of this change in accounting policy is a reduction in equity of Canada and an increase in deferred capital funding on the balance sheet of $12,818,000 (1998 $13,712,000), and an increase in net income for the year of $894,000 (1998 decrease of $765,000).

4. **Cash and short-term investments**

The Corporation invests in the short-term money market. The overall portfolio yield as at March 31, 1999 was 5.1% (1998 3.8%). All instruments held in short-term investments are rated R1 or better by the Dominion Bond Rating Service. The average term to maturity is 42 days. The fair value of the short-term investments approximates the book value due to their impending maturity.

5. **Accounts receivable**

(in thousands of dollars)	1999	1998
Refundable taxes	$ 513	$ 631
Trade accounts	557	447
Parliamentary appropriation	196	1,117
Other	63	46
	$ 1,329	$ 2,223

6. **Restricted cash and investments**

Restricted cash and investments arise from contributions received from individuals and corporate entities for a specified purpose, and are managed in accordance with the donor's wishes and the by-laws of the Corporation.

7. **Collection**

The Corporation maintains the material culture collections of artifacts, objects, specimens and their related information. These collections are developed by various research divisions, as well as by staff of several sub or specialized museums. The collections are divided into the following eight discipline-related groups:

Ethnology - ethnographic and fine art collections principally related to North American First Peoples in post-European contact

Folk Culture - folk culture and fine craft collections illustrating the diversity of cultural influences on Canadian culture

History - collections which illustrate the experience of the common person as well as famous Canadians

Canadian Postal Museum - collections of philatelic, artwork and material culture which serve to illustrate the role of postal communication in defining and shaping a nation

Canadian Children's Museum - collections which emphasize intercultural understanding and experience, as well as supporting a rich animation programme

Living History - collection of properties, costumes and didactic resources which are used by animators, educators, and other staff to promote and enliven the Museum's programming

Canadian War Museum - collections of weapons and technological artifacts illustrating the development of military technologies, dress and insignia collections of uniforms, medals, accoutrements and regalia of the Canadian Armed Forces and its allies, and war art collections of paintings, drawings, prints and sculptures from the Canadian War Artist programmes and modern art works illustrating Canadian Peacekeeping efforts

Archaeology - archaeological collections of material culture, physical anthropology, flora and fauna recovered from dig sites and principally illustrating indigenous North American culture prior to European contact

The artifact collection forms the largest part of the assets of the Corporation, and is presented in the balance sheet at a nominal value of $1,000, due to the practical difficulties of determining a meaningful value for these assets.

8. Capital assets

(in thousands of dollars)			1999	1998
	Cost	Accumulated Amortization	Net Book Value	Net Book Value
Leasehold and building improvements	$ 21,063	$ 10,743	$ 10,320	$ 10,731
Office furniture and equipment	5,580	5,316	264	626
Technical equipment	7,907	6,951	956	1,151
Informatics equipment	7,103	5,872	1,231	1,153
Motor vehicles	160	113	47	51
	$ 41,813	$ 28,995	$ 12,818	$ 13,712

Capital assets do not include the land and buildings occupied by the Corporation since they are owned by the Government of Canada.

9. Accounts payable and accrued liabilities

(in thousands of dollars)	1999	1998
Trade accounts payable	$ 5,044	$ 4,264
Accrued salaries and vacation pay	1,396	2,333
Government departments and agencies	258	363
Current portion of accrued employee termination benefits	163	315
	$ 6,861	$ 7,275

10. **Deferred contributions**

Deferred contributions represent unspent externally restricted contributions and related investment income.

Changes in the deferred contributions balance are as follows:

(in thousands of dollars)	1999	1998
Balance at beginning of year	$ 1,739	$ 1,340
Add contributions received in the year	1,522	970
Add deferred investment income (Note 12)	84	43
Less contributions recognized as revenue	(814)	(614)
Balance at end of year	$ 2,531	$ 1,739

11. **Deferred capital funding**

Deferred capital funding represents the unamortized portion of parliamentary appropriations used to purchase depreciable capital assets.

Changes in the deferred capital funding balance are as follows:

(in thousands of dollars)	1999	1998
Balance at beginning of year as restated	$ 13,712	$ 12,947
Add appropriations used to purchase depreciable capital assets	2,156	3,604
Less amortization	(3,050)	(2,839)
Balance at year end	$ 12,818	$ 13,712

12. **Interest on cash and investments**

Interest on cash and investments is reported as follows:

(in thousands of dollars)	1999	1998
Income earned on unrestricted resources	$ 734	$ 494
Income earned on restricted resources	118	67
Total interest on cash and investment earned in the period	852	561
Less amounts deferred (Note 10)	(84)	(43)
Total interest on cash and investments recognized as revenue	$ 768	$ 518

13. **Related party transactions**

The Corporation receives federal government auditing services without charge. The cost of this service is not reflected in the financial statements.

In addition to those related party transactions, disclosed elsewhere in these financial statements, the Corporation is related in terms of common ownership to all Government of Canada created departments, agencies and Crown corporations. The Corporation enters into transactions with these entities in the normal course of business.

14. **Fair value of financial instruments**

In addition to what was already described in Note 4, the fair value of accounts receivable, restricted cash and investments, and accounts payable and accrued liabilities approximate the book value due to their impending maturity.

15. **Commitments**

As at March 31, 1999 the Corporation has entered into long-term contracts for informatics, property leases and building maintenance services with a remaining value of $8,371,000. The future minimum payments are as follows:

	(in thousands of dollars)
1999–00	$ 4,354
2000–01	2,589
2001–02	714
2002–03	714

16. **Uncertainty due to the Year 2000**

The Year 2000 Issue arises because many computerized systems use two digits rather than four to identify a year. Date-sensitive systems may recognize the year 2000 as 1900 or some other date, resulting in errors when information using year 2000 dates is processed. In addition, similar problems may arise in some systems which use certain dates in 1999 to represent something other than a date. The effects of the Year 2000 Issue may be experienced before, on, or after January 1, 2000, and, if not addressed, the impact on operations and financial reporting may range from minor errors to significant systems failure which could affect the Corporation's ability to conduct normal business operations. It is not possible to be certain that all aspects of the Year 2000 Issue affecting the Corporation, including those related to the efforts of customers, suppliers, or other third parties, will be fully resolved.

17. **Comparative figures**

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.

fkdajklfda

Société du Musée canadien des civilisations
Rapport annuel 1998-1999

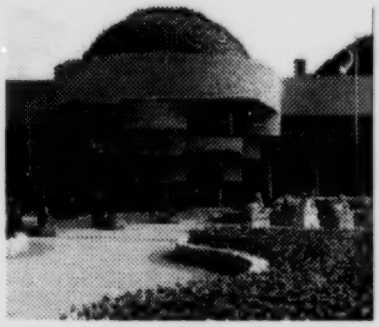


TABLE DES MATIÈRES

Page	
4	Introduction
5	Direction de la Société
5	• Responsabilité du Conseil d'administration
5	• Comités du Conseil
7	Message de la présidente
8	Rapport du président-directeur général intérimaire
9	• Le Musée canadien des civilisations
9	• Le Musée canadien de la guerre
10	• Des partenariats qui fonctionnent bien
12	Le plan d'entreprise
12	• Le rôle de la SMCC dans le village global
14	• Identité et unité canadiennes
14	• Viabilité financière et opérationnelle
17	Objectifs, buts et résultats en 1998-1999
17	• Le rôle de la SMCC dans le village global
18	• Identité et unité canadiennes
19	• Viabilité financière et opérationnelle
20	Défis à venir pour la Société
20	• Favoriser la compréhension de l'histoire et de la culture canadiennes
20	• Construction d'une installation sur mesure pour le Musée canadien de la guerre
20	• S'adapter à l'évolution rapide des technologies et de l'économie
20	• Maintien de la viabilité financière de la Société
20	Rapport des divisions
21	Partenariats
22	• Partenariats, commandites et dons (Musée canadien des civilisations)
22	• Dons (Musée canadien de la guerre)
22	Une tradition d'excellence - Médailles et prix d'excellence

Page	
23	Expositions
23	Musée canadien des civilisations
23	• Expositions temporaires
25	• Autres
25	• Expositions itinérantes
25	Musée canadien des enfants
26	• Expositions temporaires
26	• Expositions itinérantes
27	Musée canadien de la poste
28	• Expositions temporaires
28	• Expositions continues
28	• Exposition Hors-les-murs
28	Direction des collections et de la recherche
31	Nouvelles publications et produits électroniques
31	• Nouvelles publications
31	• Produits électroniques, publications et contributions destinées au site Web
32	Musée canadien de la guerre
33	• Expositions temporaires
33	• Expositions itinérantes
33	• Publications
34	Donateurs
41	Aperçu de la situation financière
42	États financiers

Société du Musée canadien des civilisations
Rapport annuel 1998-1999

Musée canadien des civilisations et Musée canadien de la guerre
Site Web de la SMCC : www.civilisations.ca

Musée canadien des civilisations

100, rue Laurier
C.P. 3100, succursale B
Hull (Québec)
J8X 4H2

Renseignements : (819) 776-7000/1 800 555-5621
Téléscripteur (ATS) : (819) 776-7003
Réservations de groupes : (819) 776-7014
Location des installations : (819) 776-7018
Les membres du Musée : (819) 776-7100
Bénévoles : (819) 776-7011
Les Amis du MCC : (819) 776-7004
Pour soutien financier au MCC, direction du Développement : (819) 776-7016
Cyberboutique (résidants de l'Amérique du Nord) : 1 800 256-6031

Musée canadien de la guerre

330, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

Site Web : www.museedelaguerre.ca

Maison Vimy
221, avenue Champagne Nord
Ottawa (Ontario)
K1R 7R7

Renseignements et autres services : (819) 776-8600
Les Amis du MCG : (819) 776-8618
Pour soutien financier au MCG – campagne Passons le flambeau – direction du Développement : (819) 776-8636
Télécopieur : (819) 776-8623

Musée de la Nouvelle-France

Site Web : www.mvnf.civilisations.ca

Publié par les Communications de la Société : (819) 776-8380
Direction des Affaires publiques, Société du Musée canadien des civilisations
Photos de la couverture : MCC – Harry Foster; MCG – W. Kent

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE
CANADIAN WAR MUSEUM

Canada

De nos jours – à l'ère de l'information –, le succès de l'activité muséologique se mesure non seulement au taux de fréquentation et aux recettes générées, mais également à notre capacité de diffusion externe. Cette année, la Société du Musée canadien des civilisations est fière des résultats atteints tant du point de vue des indicateurs traditionnels, comme le taux de fréquentation, la satisfaction des visiteurs et la production de recettes, qu'en ce qui concerne les activités de diffusion électronique et l'exploitation des nouvelles technologies.
– Adrienne Clarkson, présidente de la Société du Musée canadien des civilisations

Le Conseil d'administration et les dirigeants de la Société

Première rangée, de gauche à droite : Gloria Cranmer Webster (membre), Claudette Roy (vice-présidente), Adrienne Clarkson (présidente), Marianna Simeone (membre), Thérèse Spénard-Pilon (membre).

Deuxième rangée, de gauche à droite : Louise Dubois (secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique), Joe Geurts (président-directeur général intérimaire), Roberth Bothwell (membre), Patrick Polchies (membre), Peter Allen (membre), Robert J. Ojolick (membre), Pierre Dufour (membre).

Absent : Barney Danson (membre).

Photo : H. Foster

La Société du Musée canadien des civilisations est une société d'État constituée en vertu de la *Loi sur les musées (Lois du Canada 1990, chapitre 3)*, entrée en vigueur le 1er juillet 1990. Aux termes de la *Loi sur les musées*, la Société a pour mandat « *d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent.* »

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC), dont les origines remontent à l'établissement de la Commission archéologique du Canada en 1841, regroupe aujourd'hui le Musée canadien des civilisations (MCC) – musée national de l'histoire sociale et culturelle du Canada – et ses musées affiliés : le Musée canadien de la guerre (MCG) – musée national d'histoire militaire du Canada – et le Musée de la Nouvelle-France, qui est un musée entièrement virtuel. En outre, l'édifice du Musée canadien des civilisations abrite le Musée canadien de la poste, le Musée canadien des enfants et l'une des premières salles de théâtre IMAX[MD]/IMAX[MD] HD/ OMNIMAX[MD] au monde.

DIRECTION DE LA SOCIÉTÉ

Responsabilité du Conseil d'administration

Le Conseil d'administration est responsable de la réalisation des objectifs et de la gestion des opérations, des activités et des affaires internes de la Société. Cette responsabilité est exercée en conformité avec un ensemble de lois, notamment la *Loi sur les musées* et la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

D'une manière générale, le Conseil veille à l'élaboration et à la mise en œuvre des politiques touchant la direction de la Société. En particulier, le Conseil d'administration :

a) nomme le président-directeur général, détermine la rémunération et évalue son rendement, et nomme les dirigeants de la Société à la recommandation du président-directeur général;
b) approuve le Plan d'entreprise;
c) surveille l'intégrité des contrôles internes et des systèmes de gestion de la Société;
d) détermine, avec la collaboration des gestionnaires, les priorités stratégiques et les besoins de la Société, et veille à ce que l'organisation dispose des systèmes appropriés pour contrôler et gérer leur mise en œuvre;
e) maintient un dialogue constant avec la direction afin d'assurer que celle-ci soit en mesure de réagir aux changements internes et externes et aux tensions qui peuvent toucher la Société.

Cette année, le Conseil d'administration a tenu quatre réunions et trois téléconférences en plus des réunions tenues par ses divers comités de travail. D'une année à l'autre, la fréquence des réunions ainsi que la nature des affaires qui y sont traitées diffèrent selon la conjoncture des affaires de la Société et les perspectives ou les risques qui se présentent de temps à autre. Compte tenu du contexte, le Conseil d'administration se réunit de quatre à huit fois par année.

Comités du Conseil

Huit comités composés de membres du Conseil ont été établis afin de faciliter son travail. Ces comités tiennent régulièrement des réunions avant les assemblées du Conseil d'administration – que ce soit en personne ou au moyen de la téléconférence – et présentent leurs recommandations aux réunions du Conseil d'administration qui les adopte par voie de résolutions, le cas échéant. Chaque membre du Conseil siège à au moins un comité, comme il est indiqué ci-dessous. L'année dernière, les divers comités du Conseil ont tenu en tout 15 réunions et six téléconférences.

(1) Le **Comité de direction** du Conseil veille, au besoin, à la prise de décision entre les réunions du Conseil, sous réserve des statuts de la Société et des décisions du Conseil. Le Comité de direction est responsable d'entériner la rémunération des dirigeants de la Société, sur la recommandation du président-directeur général. Ce comité a tenu deux réunions au cours de l'année.

(2) Le **Comité de vérification** exerce la fonction exigée par la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Il donne des avis au Conseil en ce qui a trait aux questions de vérification et assure le maintien de contrôles internes adéquats. Ce comité a tenu trois réunions au cours de l'année.

(3) Le **Comité des finances et de la rémunération** agit à titre consultatif auprès du Conseil en ce qui concerne la reddition des comptes et la planification relatives aux finances et à la rémunération. Il ne participe pas aux opérations financières courantes de la Société, mais assure le maintien de contrôles appropriés des transactions financières importantes en exigeant que toute transaction financière supérieure à un quart de million de dollars soit soumise à l'attention du comité avant d'être autorisée par le Conseil d'administration. Ce comité a tenu trois réunions et une téléconférence au cours de l'année.

(4) Le **Comité de développement** conseille et appuie la direction administrative et participe aux activités de développement et de collectes de fonds de la Société. Ce comité a tenu deux réunions au cours de l'année.

(5) Le **Comité consultatif du Musée canadien de la guerre** donne des avis au Conseil d'administration sur les questions liées au Musée canadien de la guerre. Y siègent entre autres des membres du Conseil d'administration, des représentants des anciens combattants et des forces armées ainsi que des historiens militaires. Ce comité a tenu deux réunions au cours de l'année.

(6) Le **Comité de direction du Comité consultatif du Musée canadien de la guerre**, formé de membres du Comité consultatif du MCG, veille à faire progresser les dossiers entre les réunions du Comité consultatif du MCG. Ce comité a tenu deux réunions au cours de l'année.

(7) Cette année, le Conseil a mis sur pied un **Comité du projet de construction du Musée canadien de la guerre**. En raison de l'importance du projet de construction d'une nouvelle installation pour le Musée canadien de la guerre, le Conseil a chargé ce comité d'examiner tous les contrats et questions importantes liés à ce projet et d'en coordonner le développement général. À ce jour, ce comité a tenu une téléconférence.

(8) Le **Comité de sélection** est un comité temporaire établi par le Conseil en août 1998 et chargé de veiller au processus de recherche de candidatures et de sélection en vue de la nomination d'un nouveau président-directeur général de la SMCC. Le comité sera dissous après la nomination du directeur général. Ce comité a tenu une réunion et quatre téléconférences au cours de l'année.

Le Conseil d'administration

Adrienne Clarkson, présidente, Toronto (Ontario) (1) (3) (4) (5) (6) (8)
Claudette Roy, vice-présidente, Edmonton (Alberta) (1) (4) (5) (8)
Peter Allen, Toronto (Ontario) (4) (8)
Robert Bothwell, Toronto (Ontario) (2) (3) (5) (8)
Barney Danson, Toronto (Ontario) (1) (5) (6) (7)
Pierre Dufour, Aylmer (Québec) (1) (2) (3) (7)
Robert J. Ojolick, Sydney (Nouvelle-Écosse) (2) (3) (4) (7) (8)
Patrick M. Polchies, Première Nation de Kingsclear (Nouveau-Brunswick) (1)
Marianna Simeone, Montréal (Québec) (3) (7)
Thérèse Spénard-Pilon, Laval (Québec) (4)
Gloria Cranmer Webster, Alert Bay (Colombie-Britannique) (4)

Dirigeants

Joe Geurts (membre d'office), président-directeur général intérimaire (1)(3)(4)(5)(6)(7)
Louise Dubois, secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique

Une version imprimée de ce rapport est offerte sur demande. Prière de composer le (819) 776-8380.

Toutes les publications mentionnées dans ce rapport sont en vente à la Boutique du Musée canadien des civilisations, ainsi que par l'intermédiaire de notre Cyberboutique (www.civilisations.ca). Les personnes intéressées peuvent également obtenir un catalogue imprimé en composant le 1 800 555-5621.

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Photo : B. Rockett

Cette année a été particulièrement marquante pour la Société, en raison non seulement de succès éclatants et de nouveaux défis, mais aussi du départ de notre président-directeur général, M. George F. MacDonald. M. MacDonald a été nommé président-directeur général du Museum Victoria de Melbourne (Australie), un établissement actuellement en plein essor. Il quitte la Société du Musée canadien des civilisations tout juste à la veille de son dixième anniversaire, au moment même où celle-ci connaît certains de ses succès les plus remarquables, attribuables en grande partie au leadership efficace de M. MacDonald et à la vision originale que celui-ci a su développer pour cette organisation durant les dix dernières années. C'est en effet sous sa direction que le Musée a gagné une véritable renommée mondiale pour son architecture, ses collections et ses activités de diffusion électronique.

La jonction entre la muséologie traditionnelle et les exigences technologiques d'un monde en constante évolution n'a pas toujours été chose facile. D'une certaine manière, c'était souvent comme si le caractère propre et les buts de la muséologie traditionnelle étaient diamétralement opposés à la nature et aux buts de la technologie. De plus, les musées ont dû se faire une place dans un marché du divertissement de plus en plus large et diversifié, et qui va des compétitions sportives aux parcs d'attractions thématiques.

« Quels misérables nous serions, si nous n'étions pas fiers de nos ancêtres! »
– Laure Conan, auteure canadienne

Les musées doivent également se mettre au diapason d'une société qui s'éloigne de plus en plus des formes et des normes traditionnelles de la connaissance. Aujourd'hui, face à un éventail de plus en plus vaste de modes de divertissement et d'apprentissage, les gens ont souvent moins le temps de s'attarder à des domaines d'intérêt particuliers, et ont de plus en plus tendance à rechercher l'information qui leur est offerte sous des formes distillées et condensées.

Nous devons également relever le défi d'une société qui laisse de côté la spécialisation pour se tourner de plus en plus vers la connaissance en général. La masse d'information offerte par les soixante chaînes de télévision et plus en Amérique du Nord – sans compter les millions de sites Web accessibles aujourd'hui – a peut-être donné au public le goût d'en savoir un peu à propos de tout, plutôt que d'en apprendre beaucoup sur un seul sujet. Voilà un défi de taille pour les musées qui, naturellement, désirent faire partager, sur la plus large échelle possible, leurs imposantes collections et leurs vastes bases de connaissances.

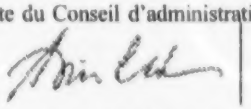
« La réalité électronique nous contraint à vivre mythiquement au cœur d'un monde de résonances symboliques, d'échos du passé, de vibrations du futur… » – Frank Zingrone, théoricien canadien de la communication

Les musées doivent également s'adapter à un ordre social de plus en plus diversifié et fractionné. Comme organisation relevant du gouvernement fédéral, la Société doit toujours tenir compte de la fierté culturelle naissante de tous les Canadiens, et présenter un compte rendu équilibré de l'histoire. La Société doit également garder une approche inclusive tout en restant fidèle aux canons de la recherche scientifique et de la connaissance objective. En montrant la richesse historique et culturelle des nombreux peuples qui forment le Canada, nous voulons conférer à tous les Canadiens le sentiment de la diversité et de la richesse culturelles de la société canadienne et, partant, favoriser la cohésion sociale autour d'une fierté partagée et d'une vision commune de l'avenir.

De bien des manières, l'évolution sociétale actuelle va à l'encontre de la fonction traditionnelle des musées. Notre défi consiste à offrir un divertissement de qualité qui tienne compte de la disponibilité restreinte du public, tout en maintenant des normes élevées sur les plans de la connaissance et de l'éducation. La Société du Musée canadien des civilisations estime que la meilleure façon d'y arriver, c'est de toucher une grande diversité de sujets dans les expositions qu'elle présente, et de développer les thèmes abordés sur des sites Web et au moyen d'activités et de programmes complémentaires. De notre point de vue, cette approche s'avère la meilleure façon de satisfaire à la fois les attentes des spécialistes et celles du grand public.

Les milieux de la muséologie recherchent sans cesse le juste équilibre entre ces deux paramètres, à savoir le respect de principes muséologiques qui ont fait leurs preuves et l'intégration des ressources muséologiques aux nouvelles méthodologies. Des progrès notables ont été accomplis à cet égard grâce au travail de M. MacDonald et d'une équipe toujours avide d'explorer de nouveaux sentiers. Ces réalisations font partie intégrante des efforts déployés de bonne foi par la Société afin de trouver ce qui convient à une organisation muséale conçue pour répondre aux besoins du XXIe siècle. Nous sommes fiers en effet des nombreux succès enregistrés cette année parce qu'ils nous indiquent que nous cheminons de plus en plus sûrement vers le meilleur des mondes de la muséologie internationale.

La présidente du Conseil d'administration



Adrienne Clarkson, O.C.

RAPPORT DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL INTÉRIMAIRE

Photo : H. Foster

L'année qui vient de finir a été une année exceptionnelle pour la Société. Au moment où s'achève la première décennie d'existence de la Société du Musée canadien des civilisations, nous sentons poindre le sentiment du travail accompli et avons de plus en plus l'impression d'avoir réussi à mettre en place la structure et la formule qui assureront sa viabilité dans les années à venir. Si nous avons pu y arriver, c'est grâce au dévouement et au travail acharné de notre personnel, mais également grâce aux rajustements constants apportés à une stratégie qui justement tient compte de l'évolution de la réalité actuelle et des défis qu'elle pose.

« ...Le Canada doit maintenant consolider son identité en assumant ses nombreuses identités. » – Northrop Frye, critique littéraire canadien

Cette année, nous avons poursuivi le parachèvement des espaces d'exposition du Musée canadien des civilisations. Nous avons entrepris les indispensables travaux de transformation du Musée canadien de la guerre. Nous avons participé à de stimulantes discussions entourant le rapatriement de biens culturels, lesquelles ont connu un dénouement acceptable. Nous avons su maintenir dans les deux musées un taux élevé de satisfaction des visiteurs, ainsi qu'un taux élevé de fréquentation et de production de recettes. Nous avons maintenu l'excellence de nos programmes de diffusion électronique et de nos programmes traditionnels. Nous avons offert une prestigieuse série de concerts, des programmes éducatifs exceptionnels et des formes de divertissement populaire qui donne au public une idée différente de ce qu'est un musée de nos jours.

Un de nos objectifs premiers comme société d'État est de favoriser la compréhension de l'histoire et de la culture canadiennes et, par extension, la compréhension de l'ensemble des civilisations dont nous faisons partie. De fait, la poursuite de cet objectif a donné lieu, dans la dernière année, à un certain nombre de réalisations au Musée canadien des civilisations.

Nous continuons de présenter un éventail d'expositions et de programmes aussi large que nos espaces le permettent, en présentant des expositions sur des sujets aussi divers que la sculpture inuit ou les tapis crochetés, et des activités et programmes spéciaux qui vont d'une série de concerts de réputation internationale à des ateliers éducatifs, des activités pour les enfants, des spectacles variés et bien plus encore. Nous sommes fiers également des succès obtenus à la suite des efforts que nous avons déployés pour représenter la riche diversité de la mosaïque culturelle canadienne dans nos expositions, nos publications, nos CD-ROM, sur notre site Web ainsi que dans nos programmes éducatifs et nos programmes publics.

Nous menons en permanence des activités de recherche sur le terrain, contribuant ainsi à enrichir la base de connaissances mondiale sur de nombreux aspects culturels. Nous participons à des organisations internationales de muséologie, nous présentons des conférenciers dans des colloques un peu partout au Canada et dans le monde, et maintenons un dynamique programme de publications savantes. Nous consacrons en outre beaucoup d'efforts à la promotion de nos établissements tout en nous assurant d'atteindre le plus vaste public possible. Cette année en particulier, la Société a bénéficié d'une large couverture médiatique à la radio, à la télévision et dans les journaux, et nous sommes fiers de pouvoir dire que la presque totalité de ces reportages se sont montrés favorables à nos programmes et activités.

Nous utilisons tous ces moyens pour mettre en valeur et faire connaître l'expérience culturelle canadienne partout dans le monde, pour en montrer l'importance et le caractère unique. Sans cesser de rechercher de nouveaux moyens de promotion et de diffusion, nous continuerons à raffiner nos approches de façon à relever les étonnants défis de la communication dans un univers virtuel en continuelle expansion.

« L'histoire permet d'expliquer le présent, de le justifier et de l'éclairer. [...] Le passé, c'est une réalité analysée et filtrée par la science. » – Alice Parizeau, auteure canadienne

L'exposition *Mystères de l'Égypte* a été sans contredit le fait saillant de l'année au Musée canadien des civilisations (MCC). Présentée du 8 mai 1998 au 21 février 1999, cette exposition a attiré un public record de 690 555 visiteurs. En raison du film IMAX^MD *Mystères de l'Égypte*, du programme d'activités spéciales – y compris la production spéciale de Dramamuse *Hatshepsout : la séductrice du Nil* – et des articles offerts à la Boutique, *Mystères de l'Égypte* a été le facteur déterminant de la hausse de 21 p. 100 de la fréquentation du MCC par rapport à l'année précédente.

L'exposition a été rendue possible grâce aux prêts consentis par d'autres musées canadiens – le Musée royal de l'Ontario, le Musée Redpath, le Musée des beaux-arts de Montréal, le Chatham Kent Museum et le Musée canadien de la nature – et des musées américains, à savoir le Metropolitan Museum of Art, le National Museum of Natural History et le Brooklyn Museum of Art.

L'exposition *Mystères de l'Égypte* entreprend une tournée de deux ans, et des engagements ont été confirmés pour sa présentation au Cincinnati Museum Center (de juin à octobre 1999) et au Glenbow Museum (de novembre 2000 à mars 2001).
Photo : H. Foster

Le Musée canadien des civilisations

« Ne pleure pas sur les morts qui ne sont que des cages dont les oiseaux sont partis. »
– Saadi, poète persan

Cette année, nous avons fait revivre l'Égypte ancienne en présentant l'exposition et le film IMAX^MD *Mystères de l'Égypte*. Cette double présentation, à laquelle se sont greffées un large éventail d'activités thématiques, a été un des projets les plus populaires du Musée à ce jour, attirant plus de 690 000 visiteurs à l'exposition et plus de 200 000 spectateurs au film IMAX^MD. *Mystères de l'Égypte*, qui a entraîné une augmentation du taux de fréquentation de 21 p. 100 par rapport à l'année précédente, a été une occasion extraordinaire d'attirer de nouveaux visiteurs en leur donnant le goût de l'Égypte et en leur permettant du même coup de constater, grâce aux nombreuses autres expositions et activités présentées au Musée, la riche diversité des cultures qui forment le Canada.

Un événement comme *Mystères de l'Égypte* nous donne par ailleurs une idée précise du « phénomène de la superproduction », dont la pertinence est fréquemment l'objet de discussions dans les milieux de la muséologie. Nous estimons pour notre part que, dans la mesure où elles peuvent être produites de façon rentable, les superproductions demeureront avantageuses pour les établissements muséologiques. Ces superproductions sont encore le meilleur moyen d'attirer de nouvelles clientèles et d'encourager d'anciens visiteurs à revenir au Musée. Nos sondages indiquent qu'une fois qu'ils ont franchi les portes du Musée, la majorité de nos visiteurs y passent près de 4,5 heures, et que plus de 80 p. 100 de nos visiteurs mentionnent la salle du Canada comme l'attraction qu'ils préfèrent au MCC.

Le Musée canadien de la guerre

En tant que musée national d'histoire militaire du Canada, le Musée canadien de la guerre a pour mission de sensibiliser les Canadiens au rôle que le Canada a tenu sur la scène politique, en temps de guerre comme en temps de paix. En tant que gardien de nos souvenirs collectifs de la vaillance des soldats canadiens, le Musée canadien de la guerre constitue un témoin unique de la tradition de courage des Canadiens – courage qui a valu au Canada une place au sein des pays du G-8, sans compter la réputation enviable qu'il a gagnée grâce aux forces de maintien de la paix qu'il déploie un peu partout dans le monde.

Au cours de l'année écoulée, le Musée canadien de la guerre a été l'objet d'une attention et d'un appui particuliers, et le taux de fréquentation y a connu une hausse de plus de 6 p. 100. Le gouvernement fédéral s'est engagé à céder une parcelle de terrain de l'ancien aéroport de Rockliffe à Ottawa. La campagne de souscription Passons le flambeau, dont l'objectif est de 15 millions de dollars a recueilli jusqu'ici 3,1 millions de dollars. Le nouveau Musée de la guerre permettra de consolider d'importantes collections nationales, de disposer de vastes espaces d'expositions et d'offrir de meilleurs programmes éducatifs, bref de mettre pleinement en valeur une des traditions les plus nobles et durables du Canada.

« L'avancement technologique consiste presque toujours à faire les choses différemment, d'une manière imprévisible. L'avenir, du point de vue du développement technologique, n'est pas le prolongement du passé. Il s'agit plutôt de changer la manière de faire les choses. »
– Stanton T. Friedman, scientifique canadien

Des partenariats qui fonctionnent bien

Comme c'est le cas pour toutes les organisations financées ou mandatées par le gouvernement fédéral, nous devons aussi faire face à la réduction des allocations budgétaires. Nous avons donc dû trouver des moyens innovateurs de remédier aux manques à gagner en réaffectant nos ressources internes de façon à les rendre plus rentables, et en allant chercher d'autres appuis à l'extérieur. Cette année, la Société a ainsi pu compter sur des partenariats et des appuis financiers importants, y compris plusieurs dons généreux de la part de sociétés et de particuliers dans le cadre de campagnes de financement, telle la campagne de souscription du Musée canadien de la guerre Passons le flambeau, des partenariats avec des entreprises pour la présentation d'expositions, comme celui avec Cancom pour l'exposition *Iqqaipaa – L'art inuit en fête, 1948-1970*, celui avec le Groupe Investors pour l'exposition d'art populaire *L'Éden, côté jardin – L'art populaire canadien en plein air*, et celui avec la Fondation canadienne Donner pour *Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre*, et des partenariats avec plusieurs autres sociétés, groupes communautaires, entreprises commerciales et particuliers pour diverses activités et expositions. En outre, le succès qu'a connu l'exposition *Transformation*, commanditée par Seagram et présentée jusqu'en janvier 1999 à l'American Craft Museum de New York, a confirmé l'importance des partenariats à long terme. Depuis son inauguration au MCC en 1997, cette exposition, composée d'œuvres exceptionnelles de la collection d'art du Musée, a été présentée dans plusieurs musées et galeries d'art partout au Canada.

M. Jack Granatstein, le haut-commissaire de Grande-Bretagne Sir Anthony Goodenough et le peintre Peter Mackertich procèdent à l'inauguration de *Blockhaus – Le mur de l'Atlantique en images*.
Photo : W. Kent

Pour toutes les institutions et organisations financées par les gouvernements, les partenariats sont la voie de l'avenir. Le défi consiste à trouver les bons agencements. Dans le cas d'*Iqqaipaa*, l'exposition avait été planifiée dans le cadre de notre programme d'activités sur le Grand Nord canadien, qui comprenait les célébrations officielles tenues dans le sud à l'occasion de la création du Nunavut le 1er avril 1999. Cancom, le commanditaire pour la présentation de cette exposition, est une société qui a été fondée par un nordiste afin de permettre aux habitants du Nord de se faire entendre par des auditoires du Sud, et inversement. Les cérémonies d'inauguration de l'exposition *Iqqaipaa* nous ont aussi donné l'occasion de réaliser notre toute première « webdiffusion » d'une exposition, et de la présenter ainsi en direct par Internet aux habitants du Nord et au monde entier.

Pour ce qui est de notre nouvelle exposition *L'Éden, côté jardin – L'art populaire canadien en plein air*, le Groupe Investors a commandité une tournée nationale de cette exposition qui présente les créations fantaisistes de Canadiens ordinaires. La contribution du Groupe Investors à l'égard de cette importante exposition s'inscrit dans le cadre de la longue tradition de l'entreprise quant au soutien qu'elle apporte à la mise en valeur du patrimoine culturel unique du Canada. *L'Éden, côté jardin* sera présentée dans sept grandes villes canadiennes au cours des trois prochaines années.

Une généreuse contribution versée cette année par la Fondation Donner nous permettra de présenter à un large public canadien une importante collection d'art militaire du Musée canadien de la guerre, soit des huiles sur toile de la Première et de la Seconde Guerre mondiale, à compter de février 2000. Plusieurs de ces toiles n'ont pas été présentées au public depuis 80 ans. Cette exposition intitulée *Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre* sera d'abord présentée au Musée canadien des civilisations avant d'entreprendre une tournée dans divers centres du Canada.

Pour la Société du Musée canadien des civilisations, ce sont là des alliances qui conviennent parfaitement à notre vision des choses puisqu'elles nous permettent de mener à bien nos objectifs stratégiques et de promouvoir notre patrimoine culturel.

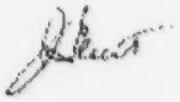
« L'histoire n'est pas mathématique, sinon elle serait écrite d'avance. Elle est aussi affaire de sentiment et de passion. Subjective, donc imprévisible. »
– Alain Pontaut, auteur et journaliste canadien

Rapport annuel de la SMCC – 1998-1999

Pour notre organisation, dont la naissance remonte à plus de 150 ans, la dernière décennie aura vu d'importants changements. Depuis 1989, nous occupons un nouveau complexe qui est reconnu dans le monde entier comme l'une des œuvres architecturales les plus marquantes des dernières années. Les moyens que nous avons pris pour aborder l'impact des nouvelles technologies sur la muséologie traditionnelle ont permis d'ouvrir de nouveaux sentiers et d'établir de nouvelles normes pour d'autres organisations semblables partout dans le monde. Nous avons déployé des efforts sans précédent pour faire face à d'importantes réductions de ressources et de personnel tout en tentant de trouver des fonds pour le parachèvement des espaces d'exposition et en maintenant une part appréciable dans un marché du divertissement de plus en plus fractionné. Nous avons réglé des dossiers touchant le rapatriement des biens culturels autochtones, et nous avons relevé le défi de trouver pour le Musée canadien de la guerre une nouvelle installation digne de la mission qu'il poursuit et des collections dont il est le gardien.

Au moment d'entrer dans le XXIe siècle, nous avons plus que jamais la conviction que nous sommes sur la bonne voie. Certes, il arrivera encore que le public se posera des questions sur le genre de programmes, d'activités ou d'expositions que nous présentons, et il arrivera encore qu'on applaudira aux étonnantes percées que nous réaliserons dans le domaine de la muséologie. À la manière du philosophe William James, nous disons qu'il n'y a pas de vie sans risque. Ainsi, des musées comme les nôtres, qui sont prêts à prendre des risques – dans les limites de notre responsabilité publique – resteront sans doute toujours des institutions bien vivantes aux yeux du public qu'elles desservent.

Le président-directeur général intérimaire



Joe Geurts

Le Comité exécutif

Président intérimaire
Joe Geurts, président-directeur général intérimaire

Membres
Louise Dubois, secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique
Joe Geurts, directeur administratif et vice-président principal
Jack L. Granatstein, directeur et P.D.G., Musée canadien de la guerre
Michelle Holland, directrice, Ressources humaines
Stephen Inglis, directeur général, Collections et recherche
David Loye, chef des Services financiers
Sylvie Morel, directrice générale, Expositions et programmes
Pierre Pontbriand, vice-président, Affaires publiques
Michael Wolfe, vice-président, Développement

Le Plan d'entreprise

Notre Plan d'entreprise pour les années 1998-1999 à 2002-2003 comprenait trois questions stratégiques mesurables : le rôle de la SMCC dans le village global, l'identité et l'unité canadiennes, et la viabilité financière et opérationnelle de la Société. Ces questions stratégiques et leurs objectifs sous-jacents nous ont fourni le cadre de travail pour mener nos activités durant le dernier exercice. Les résultats atteints cette année témoignent d'une nette amélioration dans plusieurs secteurs clés.

Le rôle de la SMCC dans le village global

L'objectif convenu de la SMCC à cet égard consiste à « être un centre d'excellence muséologique qui communique ses connaissances à l'échelle nationale et internationale ». En pratique, cela veut dire que la Société doit maintenir un haut niveau en ce qui concerne la recherche, le développement des collections et l'utilisation de moyens traditionnels et non traditionnels de diffusion et de dissémination de l'information. Voici les réalisations de l'année dernière se rapportant à cet objectif :

- Recherche de développement (autre que pour les expositions), c'est-à-dire les activités continues de recherche exploratoire, le plus souvent menée par des études sur le terrain. Il y a eu cette année une légère augmentation de la recherche non apparentée aux expositions, 40 projets ayant été entrepris par 28 chercheurs associés.

Le Musée canadien des civilisations est d'abord et avant tout un établissement de recherche. Ses spécialistes – des archéologues, des conservateurs, des chercheurs – contribuent d'année en année à faire avancer la connaissance de l'histoire des civilisations grâce à des travaux sur le terrain, à des publications et à leur participation à des symposiums et à des conférences. Cette photographie, qui montre un campement d'archéologues du MCC sur la côte ouest de l'Arctique, a été prise par David Morrison, un archéologue du Musée, à l'été 1998. Dans le cadre du projet Amundsen Gulf Thule, David Morrison et son équipe y effectuaient des recherches sur la migration des Inuit de l'Alaska au Canada.
Photo : D. Morrison

- Gestion des collections et système de renseignements accessibles, détaillés, précis et à jour sur les collections – Cette année, un défi de taille a été relevé avec succès. Notre principale réalisation à cet égard est la mise en service du Système d'information sur les biens culturels (SIBC) en décembre 1998. Le SIBC permet de rendre 25 000 dossiers sur les collections du MCG et du MCC accessibles par Internet aux chercheurs, aux étudiants et aux autres personnes intéressées. Selon nous, il s'agit d'un système d'avenir en ce qui concerne l'accès direct aux collections muséologiques et d'un outil de recherche précieux tant pour les chercheurs que pour le public en général.

- Un des plus grands défis auxquels nous ayons eu à faire face cette année en matière de gestion des collections a été une demande de rapatriement inattendue visant plus de 400 artefacts autochtones. Cette demande a entraîné une augmentation sensible des retraits d'inventaire au MCC. Au MCG, le nombre peu élevé d'acquisitions est attribuable aux discussions en cours concernant la réfection et le réaménagement des installations. Cependant, les prêts provenant des collections du MCG ont doublé en raison d'un nouveau protocole d'entente conclu avec l'Organisation des musées militaires du Canada et d'une couverture médiatique plus importante.

- Diffusion des connaissances dans tout le Canada et dans le monde – Voilà un secteur d'activités dans lequel la Société excelle. La dissémination de l'information ayant toujours constitué un objectif important pour la Société, celle-ci administre un dynamique programme de publication visant non seulement la production de livres et de monographies, mais également de CD-ROM, ainsi qu'un vaste site Web primé, divers programmes éducatifs et scolaires, et la publication de nombreux articles dans des revues spécialisées et des publications savantes. Au cours de l'année dernière, il y a eu huit publications du MCC – moins qu'à l'habitude parce que les chercheurs ont été davantage occupés par le parachèvement des espaces d'exposition du Musée. Comptant trois nouveaux titres, le nombre des publications du MCG est resté au même niveau que l'année précédente. Pour ce qui est des publications électroniques (CD-ROM), on en compte cinq nouvelles pour le MCC et une pour le MCG.

Nous avons coproduit le film IMAX[MD] *Mystères de l'Égypte* ainsi que l'exposition du même titre. Cette présentation a connu un succès éclatant comme en témoignent le taux de fréquentation sans précédent et les recettes du MCC. Le taux de fréquentation du MCG a également enregistré une hausse considérable, s'établissant à 129 252 visiteurs (incluant la Maison Vimy), comparativement aux 90 000 prévus.

- Partage de l'expertise – Voilà un autre secteur d'activités qui est une des forces de la Société. Grâce à la documentation publiée sur Internet, et qui comprend un nombre grandissant de documents d'archives tels que photographies, vidéos et bandes sonores, le site Web de la Société est devenu une véritable encyclopédie spécialisée à la portée des internautes du monde entier. Compte tenu des 6,7 millions de visites prévues cette année et d'une augmentation prévue d'environ 30 p. 100 par année au cours des cinq prochaines années, le site Web s'avère le moyen le plus efficace de faire connaître les résultats de nos études sur le terrain et d'autres travaux de recherche. Une autre première pour la Société dans le domaine de la communication électronique a été la diffusion en direct sur Internet de l'inauguration d'une exposition, *Iqqaipaa – L'art inuit en fête, 1948-1970*, le 30 mars 1999, et d'autres activités connexes organisées par les Programmes publics.

- Par ailleurs, les spécialistes de la Société participent activement à des colloques internationaux et donnent des conférences partout dans le monde. Un programme actif de publication de monographies assure en outre que les résultats de nos projets de recherche sont mis à la disposition des milieux académiques. La Société partage également le savoir-faire qu'elle a acquis dans ses efforts visant à concilier la muséologie traditionnelle et les exigences d'un environnement de plus en plus dominé par la technologie. Présente dans toutes les organisations et tous les forums de muséologie à l'échelle nationale et internationale, la Société a été à même d'échanger avec d'autres organisations sur les méthodes les plus efficaces pour exploiter ces nouvelles technologies.

- La Société assure aussi les échanges avec d'autres organisations dans le cadre de protocoles d'entente. Les protocoles d'entente signés cette année ont largement dépassé le nombre prévu, le MCC ayant conclu 12 nouveaux protocoles d'entente alors qu'on en avait prévu quatre, et le MCG, 80 plutôt que les trois qui avaient été prévus. Le nombre élevé des protocoles conclus par le MCG est essentiellement attribuable au rétablissement, par le nouveau directeur et P.D.G. du Musée, des relations de coopération avec l'Organisation des musées militaires du Canada.

  Les activités du Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones se sont poursuivies. Cinq nouveaux stagiaires y ont participé cette année, ce qui porte le nombre total de stagiaires du Programme à 41 depuis sa création en 1993.

- Viser l'excellence dans toutes les formes de présentation – Constamment à la recherche de l'excellence, la Société a obtenu cette année de nombreux prix pour son site Web, pour des vidéos, des livres et des CD-ROM. Elle bénéficie en outre d'un large appui du public pour l'excellence de ses programmes et pour le rapport qualité-prix au sein de l'industrie du divertissement, comme le révèle une étude exhaustive menée auprès des visiteurs au cours de l'été 1998. Non seulement le MCC a-t-il accru sa part du marché local de 39 à 44 p. 100, mais 85 p. 100 des visiteurs se sont dit très satisfaits de leur visite et 77 p. 100 ont indiqué que les droits d'entrée offraient un excellent ou un bon rapport qualité-prix.

La salle des Premiers Peuples du Musée canadien des civilisations a été conçue comme un lieu de partage et d'expression culturelle des Premiers Peuples du Canada. On tente actuellement d'obtenir des fonds pour terminer l'aménagement des espaces et des expositions permanentes. Entre-temps, on y présente une série d'expositions temporaires qui font l'enchantement des visiteurs. *Reservation X – La puissance du lieu dans l'art autochtone contemporain* est une des nombreuses expositions qui ont été présentées cette année à la salle des Premiers Peuples. Explorant l'influence qu'exerce le milieu de vie sur les peuples autochtones aujourd'hui, *Reservation X* présentait des œuvres de sept artistes autochtones contemporains. L'installation créée par Mary Longman, Crie des Plaines, représente la diversité et la complexité de la collectivité au moyen d'un tronc d'arbre ayant des racines aux deux extrémités, dont l'une est enveloppée de photos de famille de l'artiste.
Photo : S. Darby

Identité et unité canadiennes

L'objectif convenu de la Société à cet égard consiste à « promouvoir l'identité canadienne ». Voici les réalisations de l'année dernière se rapportant à cet objectif :

- Renouvellement des expositions permanentes du Musée canadien de la guerre et ajout de nouvelles expositions – Beaucoup de travail a été accompli cette année à cet égard et l'on prévoit maintenant la construction d'un édifice sur mesure pour le Musée canadien de la guerre. En novembre 1998, le gouvernement fédéral s'est engagé à allouer une parcelle de terrain de l'ancien aéroport de Rockliffe à Ottawa pour la construction du nouveau Musée canadien de la guerre, et la campagne de souscription Passons le flambeau, dont l'objectif est de 15 millions de dollars, a recueilli jusqu'ici 3,1 millions de dollars. De plus, on prévoit donner à cette campagne une véritable visibilité nationale au moyen d'un message d'intérêt public à la télévision, d'annonces publicitaires dans les journaux de la société Southam et d'un site Web consacré à la campagne.

- Parachèvement des espaces d'expositions permanentes du Musée canadien des civilisations – Il s'agit d'un processus permanent; 76 p. 100 des espaces d'exposition de la salle du Canada sont actuellement aménagés et un calendrier a été établi pour le parachèvement des espaces restants. Si la progression des travaux d'aménagement de la salle des Premiers Peuples a été moins encourageante, c'est en raison des maigres résultats de notre campagne ciblée de collecte de fonds. On examine présentement la possibilité d'organiser une campagne de souscription traditionnelle; entre-temps, les espaces de la salle des Premiers Peuples sont utilisés pour la présentation d'une série d'expositions temporaires, et toutes ont reçu un accueil favorable jusqu'ici.

- Poursuivre la recherche orientée (liée aux expositions) sur divers aspects de l'histoire et des cultures du Canada – Nous avons maintenu notre niveau traditionnel d'activités et de réalisations dans ce domaine, 67 projets de recherche ayant été entrepris au MCC et 12 au MCG.

- Concevoir des expositions et offrir des programmes qui suscitent un sentiment de fierté à l'égard de l'histoire, de la culture et de l'identité canadiennes – Ce sont ces activités qui ont connu le plus de succès cette année, comme en témoignent les taux de fréquentation élevés pour les expositions portant sur des sujets tels que l'Égypte ancienne, l'élevage et le rodéo chez les Autochtones, les Vietnamiens-Canadiens et les tapis crochetés, pour ne nommer que ceux-là. Le MCC a de plus réussi, grâce à des partenariats qui n'avaient pas été prévus, à rajouter six expositions à son calendrier, ce qui a porté à 32 le nombre des expositions spéciales. La Société a en outre maintenu un programme dynamique d'expositions itinérantes : 11 expositions du MCC ont été présentées à 34 endroits différents, et cinq expositions du MCG ont été présentées à cinq endroits.

Nous avons enregistré un succès sans précédent avec la présentation du film et de l'exposition *Mystères de l'Égypte*, et un taux de fréquentation exceptionnel au Théâtre IMAX^{MD}/OMNIMAX^{MD}, en particulier pour les films *Mystères de l'Égypte*, *Everest*, *Superspeedway* et des productions toujours populaires comme *Africa*, *le Serengeti* et *Baleines*. Les concerts de la série Voir et entendre le monde ont également connu un immense succès, compte tenu d'une couverture médiatique sans précédent, de la rediffusion de plusieurs extraits sur les chaînes de télévision Radio-Canada et Bravo!, et du fait que plusieurs concerts ont été donnés à guichet fermé. La grande popularité de nos programmes scolaires ne s'est pas démentie non plus, 28 000 écoliers ayant participé à 1180 programmes du MCC, et 14 000 élèves à 360 programmes du MCG.

Le Musée canadien de la poste et le Musée canadien des enfants sont également restés des attractions populaires en présentant des expositions et de nombreux programmes adaptés à des publics variés, et des activités éducatives qui sont toujours très populaires auprès des clientèles scolaires.

Les installations mêmes du Musée demeurent une attraction majeure, et de nombreux autocars touristiques y font un arrêt pour permettre aux passagers d'admirer l'architecture des édifices et de faire le tour de l'installation thématique de l'Esplanade. Les deux scènes les plus photographiées sont le Parlement vu de l'Esplanade et l'intérieur de la Grande Galerie – deux puissants symboles de la culture et de l'histoire canadiennes.

Viabilité financière et opérationnelle

L'objectif convenu à cet égard consiste à « veiller à la viabilité financière et opérationnelle de la Société ». En pratique, cela suppose de remédier aux réductions budgétaires par des approches innovatrices.

Sur le plan de la viabilité financière, la Société doit viser à améliorer sa situation en matière d'autonomie financière. Voici les réalisations de l'année dernière se rapportant à cet objectif :

- Maximisation des recettes commerciales nettes – En ce qui concerne les droits d'entrée au Musée et les ventes dans les boutiques, les recettes – qui représentent une augmentation marquée par rapport à l'année précédente – ont atteint un record historique principalement en raison du succès qu'ont connu l'exposition et le film *Mystères de l'Égypte*. Pour les autres secteurs d'activités, les recettes ont presque atteint les niveaux prévus.

- Accroissement des efforts de financement – Depuis quelques années, nous enregistrons d'excellents résultats à cet égard, particulièrement en ce qui concerne la campagne de collecte de fonds du Musée canadien de la guerre Passons le flambeau et les commandites conclues pour la présentation d'expositions, comme celles dont nous bénéficions actuellement avec Cancom, le Groupe Investors et la Fondation canadienne Donner. En outre, nous avons entièrement réorganisé le programme des Amis, qui a pour but d'inciter les entreprises et les particuliers à verser des dons en argent en échange d'un certain nombre d'avantages et de privilèges. Conjugués avec d'autres activités de financement populaires comme la Fête de famille et le barbecue de la fête du Canada, ces efforts résultent en un programme de financement qui commence vraiment à prendre son envol.

- Poursuite de la recherche d'autres sources de financement – L'aide financière apportée par des sociétés pour des expositions est un mode de financement qui a connu un franc succès cette année. L'élément crucial de ce succès a consisté à établir un lien de convenance entre telle exposition et tel commanditaire potentiel. Par ailleurs, on examine actuellement la possibilité de restructurer le programme de dons planifiés de la Société – un programme déjà en vigueur au Musée canadien de la guerre.

Pour ce qui est de la viabilité opérationnelle, nous devons continuer à rechercher des façons nouvelles et rentables d'offrir nos programmes et services. Voici les réalisations de l'année dernière se rapportant à cet objectif :

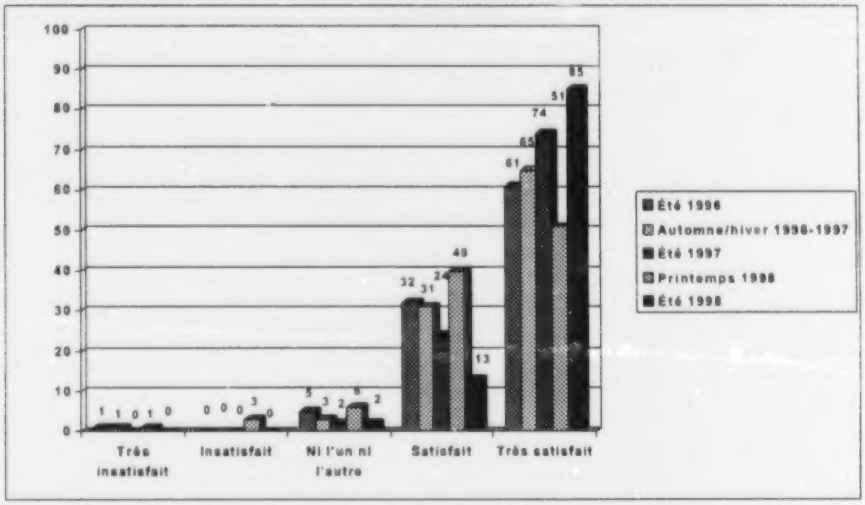
- Établissement et maintien d'un processus d'évaluation permanent qui permet de déterminer les besoins du public, de raffiner les paramètres des programmes, de contrôler la qualité et le rendement, et d'évaluer les résultats – Pour satisfaire ce besoin, la Société y a affecté un membre du personnel qui se consacre à plein temps à ce type d'évaluation. Au cours de la dernière année, 13 évaluations, vérifications ou revues ont été effectuées et touchaient des aspects aussi divers que des études saisonnières des publics visiteurs, des revues d'expositions et de programmes du MCC, et la satisfaction du public à notre Théâtre IMAX^{MD}/OMNIMAX^{MD}.

- Exploration de nouvelles possibilités en ce qui concerne la prestation de services avec des partenaires du secteur privé – C'est ce qui a été fait dans plusieurs secteurs d'activités, comme en témoigne, par exemple, le choix d'une nouvelle compagnie pour les services de restauration. De plus, un certain nombre de changements ont été apportés au fonctionnement de nos boutiques afin d'en réduire les coûts d'exploitation.

- Amélioration de la productivité et de l'efficacité du personnel – Le personnel de la Société bénéficie d'une formation permanente dans les domaines des compétences linguistiques, des technologies de l'information et des relations humaines, ce qui témoigne de l'importance de la technologie dans les activités de la Société. En outre, nous avons établi une approche innovatrice d'évaluation du rendement par laquelle les employés sont évalués en fonction d'exigences fixées pour des compétences clés. Le même processus est appliqué à l'embauche, afin de déterminer le candidat ou la candidate qui convient le mieux à chacun des postes offerts.

- Amélioration du rapport coût-qualité dans la gestion des installations du MCC – La Société doit administrer des espaces totalisant plus d'un million de pieds carrés, à quatre endroits différents. En général, les coûts de gestion par pied carré ont été maintenus à des niveaux comparables à ceux de l'année précédente.

Comparaison des taux de satisfaction du MCC
Été 1998



Le Musée canadien des civilisations a connu une année record au chapitre de la fréquentation et des recettes. Autre fait notable, un sondage mené auprès des visiteurs au cours de l'été et de l'automne indique des taux de satisfaction sans précédent en ce qui concerne les programmes, les activités et les services du Musée, 98 p. 100 des répondants se disant satisfaits (13 p. 100) ou très satisfaits (85 p. 100) de leur visite.

Objectifs, buts et résultats en 1998-1999

Question stratégique : Le rôle de la SMCC dans le village global

Objectif	But	Résultat
Recherche de développement	33 projets entrepris 30 chercheurs associés	40 projets entrepris 28 chercheurs associés
Gestion des collections	8600 acquisitions au MCC, et 500 acquisitions au MCG	8000 acquisitions au MCC, et 80 acquisitions au MCG. Dans le cas du MCG, l'écart est dû aux discussions entourant le projet d'un nouveau musée.
	Aliénation de 50 artefacts au MCC, et de 5 artefacts au MCG	Aliénation de 504 artefacts au MCC, et de 10 artefacts au MCG. Le nombre élevé d'aliénations au MCC est attribuable à une augmentation des demandes de rapatriement, menant à l'aliénation de 400 artefacts.
	Conservation de 3500 artefacts au MCC, et de 500 artefacts au MCG	Conservation de 3500 artefacts au MCC et de 500 artefacts au MCG.
	200 transactions de prêt d'artefacts au MCC, et 30 au MCG	200 transactions de prêt d'artefacts au MCC, et 60 au MCG. Le nombre élevé de transactions au MCG découle de l'augmentation des nouveaux protocoles d'entente et d'un intérêt médiatique accru pour le MCG.
	Numérisation de 50 000 artefacts du MCC	Numérisation de 25 000 artefacts du MCC, en raison d'une hausse des coûts de production et d'une réduction du budget de numérisation.
Diffusion des connaissances	De 15 à 20 publications imprimées au MCC et 2 au MCG, et de 2 à 5 publications électroniques (CD-ROM) au MCC	8 publications imprimées au MCC et 3 au MCG, et 5 publications électroniques au MCC. La réduction des publications imprimées au MCC est attribuable à la participation des chercheurs au parachèvement des espaces d'expositions permanentes.
	Coproduction du film IMAX^{MD} *Mystères de l'Égypte*	Production et lancement de la très populaire superproduction *Mystères de l'Égypte* (le film et l'exposition) – programme ayant contribué à une hausse de 21 % du taux de fréquentation au cours de l'exercice.
	Fréquentation de 1,3 million de visiteurs au MCC et de 90 000 au MCG, et de 1,8 million sur le site Web	Fréquentation de 1,4 million de visiteurs au MCC et de 129 252 au MCG, et de 6,7 millions sur le site Web. L'augmentation des visites sur le site Web est attribuable à l'enrichissement des contenus, à la multiplication des utilisateurs d'Internet, et à une promotion dynamique du site.
Partage de l'expertise	4 nouveaux protocoles d'entente de coopération conclus par le MCC, et 3 conclus par le MCG	12 nouveaux protocoles d'entente conclus par le MCC, et 80 conclus par le MCG. Au MCG, la hausse est attribuable au rétablissement, par le nouveau directeur et P.D.G. du Musée, des relations de coopération avec l'Organisation des musées militaires du Canada.
	Total cumulatif de 41 stagiaires au Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones.	Total cumulatif de 41 stagiaires au Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones.
Excellence dans toutes les formes de présentation	Efforts constants pour atteindre le plus haut niveau d'excellence dans tous les secteurs d'activités au MCC et au MCG	Nombreux prix d'excellence décernés à la Société, en particulier dans les domaines de la promotion et du multimédia. Niveau de satisfaction élevé, comme le confirment les sondages auprès des visiteurs.

Question stratégique : Identité et unité canadiennes

Objectif	But	Résultat
Renouvellement des expositions permanentes du MCG et ajout de nouvelles expositions	Aucun agrandissement des espaces actuels du MCG avant l'an 2000; projets à l'étude pour la remise en état des salles existantes et l'agrandissement des espaces au 330, promenade Sussex, à Ottawa	Le projet de rénovation et d'agrandissement de l'installation existante a été abandonné. Lancement du projet d'un nouveau Musée canadien de la guerre, et fonds de 3,1 millions de dollars recueillis dans le cadre de la campagne de souscription Passons le flambeau; allocation budgétaire de 7 millions de dollars de la Société pour ce projet; et engagement du gouvernement fédéral à fournir un nouvel emplacement à Ottawa.
Parachèvement des espaces expositions permanentes du MCC	Parachèvement de 77 % de la salle du Canada (Phase II) et de 85 % de la salle des Premiers Peuples	Parachèvement de 76 % de la salle du Canada et de 65 % de la salle des Premiers Peuples.
Recherche orientée sur les expositions et les programmes publics	70 projets de recherche orientée au MCC, et 12 au MCG	67 projets de recherche au MCC, et 12 au MCG.
	26 expositions spéciales inaugurées au MCC, et 4 au MCG	32 expositions spéciales au MCC, et 5 au MCG. Le nombre plus élevé d'expositions au MCC est attribuable à de nouvelles occasions de partenariats ayant permis la présentation d'autres expositions de petites dimensions.
	11 expositions itinérantes du MCC présentées à 35 endroits, et 3 expositions itinérantes du MCG présentées à 4 endroits	11 expositions du MCC ont été présentées à 34 endroits, et 5 expositions du MCG ont été présentées à 5 endroits.
Programmes publics	MCC : 15 concerts de la série Voir et entendre le monde visant un auditoire de 8000 personnes; 18 spectacles de la série Rythmes chauds visant un auditoire de 11 000 personnes; 1180 programmes scolaires destinés à 29 337 élèves; et 46 autres programmes destinés à 4200 personnes	12 concerts de la série Voir et entendre le monde devant un auditoire de 4300 personnes; 18 spectacles de la série Rythmes chauds devant un auditoire de 10 000 personnes; 1180 programmes scolaires ont attiré 28 000 élèves; et 46 autres programmes ont intéressé 4200 personnes. Dans le cas de Voir et entendre le monde, l'écart est attribuable à une réduction interne du budget de ce programme.
	MCG : 13 activités spéciales (activités de commémoration et reconstitutions) visant un auditoire de 140 200 personnes; 12 films visant un auditoire de 420 personnes; et 425 programmes scolaires destinés à 14 000 élèves	15 activités spéciales devant un auditoire de 150 000 personnes; 12 films devant un auditoire de 500 personnes; et 360 programmes scolaires présentés à 14 000 élèves.

Les Programmes d'interprétation ont avantageusement tiré parti cette année d'un partenariat avec le ministère des Affaires indiennes et diverses organisations communautaires autochtones pour souligner en grand la Journée nationale des Autochtones tenue le 21 juin 1998.

Cette division offre un large éventail d'activités adaptées aux diverses clientèles, telles que des ateliers, des conférences et des présentations dramatiques dans les espaces d'exposition du MCC. Ainsi cette année, les nombreux visiteurs de l'exposition *Mystères de l'Égypte* ont pu assister à une présentation spéciale de la compagnie Dramamuse *Hatshepsout : la séductrice du Nil*.

Photo: S. Darby

Question stratégique : Viabilité financière et opérationnelle

Objectif	But	Résultat
Viabilité financière - Maximisation des recettes commerciales	1 982 000 $ de recettes en droits d'entrée au MCC et 1 863 000 $ au Théâtre IMAX^{MD}/OMNIMAX^{MD}	2,4 millions de dollars de recettes en droits d'entrée et 2,1 millions de dollars au Théâtre IMAX^{MD}/OMNIMAX^{MD}. Ce résultat record est en grande partie attribuable au succès de l'exposition et du film *Mystères de l'Égypte*.
	1 831 000 $ de recettes de vente dans les boutiques; 3 160 000 $ de recettes d'autres sources; et 260 000 $ de recettes tirées des publications	2,1 millions de dollars de recettes de vente dans les boutiques; 3 661 000 $ de recettes d'autres sources; et 156 000 $ de recettes tirées des publications.
Viabilité financière - Accroissement des efforts de financement	1 200 000 $ de fonds recueillis pour des expositions du MCC, et 700 000 $ recueillis dans le cadre de la campagne du MCG Passons le flambeau	1 053 000 $ de fonds reçus pour des expositions du MCC, et 579 000 $ reçus dans le cadre de Passons le flambeau; et conclusion de partenariats importants avec Cancom, le Groupe Investors et la Fondation canadienne Donner pour la présentation d'expositions.
Viabilité financière - Amélioration de l'autonomie financière	20,06 % de revenus de sources non gouvernementales	19,64 % de revenus de sources non gouvernementales.
Viabilité opérationnelle - Évaluation permanente	Évaluation permanente au moyen de vérifications, de revues et de sondages	13 vérifications, revues ou sondages entrepris au cours de l'année, notamment une étude des visiteurs exhaustive menée au cours de l'été 1998.
Viabilité opérationnelle - Nouvelles possibilités pour la prestation de services	Examen de nouvelles possibilités pour la prestation de services	Sélection d'une nouvelle compagnie pour les services de restauration et changements au fonctionnement des boutiques entraînant une réduction des coûts d'exploitation.
Viabilité opérationnelle - Productivité et efficacité du personnel	Formation sur les technologies d'information pour 600 à 800 employés; formation linguistique pour 10 employés; autres cours de formation pour 250 employés; et formation d'un maximum de 100 hôtes/hôtesses	De nombreux employés ont suivi des cours de formation sur les technologies de l'information; 10, des cours de formation linguistique; et 300, d'autres cours, y compris des cours de préparation à la retraite et des cours liés aux ressources humaines. De plus, implantation d'un système innovateur d'embauche et d'évaluation du rendement, fondé sur les compétences clés.
Viabilité opérationnelle - Gestion des installations	Coûts de gestion de 5,26 $ du pied carré au MCC; de 6,48 $ au MCG; de 7 $ à la Maison Vimy; et de 7 $ à Billcliffe	Coûts de 5,11 $ au MCC; de 6,48 $ au MCG; de 7 $ à la Maison Vimy; et de 7,20 $ à Billcliffe (sous réserve d'une révision de l'impôt).

DÉFIS À VENIR POUR LA SOCIÉTÉ

La Société a déterminé quatre défis importants pour les prochaines années :

Favoriser la compréhension de l'histoire et de la culture canadiennes
Cet objectif est un des objectifs stratégiques fondamentaux de la Société. La mosaïque culturelle du Canada représente un défi pour toute organisation axée sur la question de l'unité nationale, et la Société se trouve dans une situation particulièrement délicate en ce sens qu'elle doit rester attentive au patrimoine et aux aspirations de chacune des nombreuses communautés culturelles du Canada, tout en demeurant représentative du Canada dans son ensemble. C'est un défi qui continuera à se poser dans l'avenir prévisible.

Construction d'une installation sur mesure pour le Musée canadien de la guerre
Les installations actuelles du MCG – au 330, promenade Sussex et à la Maison Vimy à Ottawa – sont depuis longtemps considérées impropres à satisfaire aux exigences d'un musée national moderne. Au cours du dernier exercice, il a été reconnu que les installations actuelles ne peuvent être adaptées ni réaménagées d'une manière suffisante pour rendre hommage comme il se doit au patrimoine militaire du Canada. Par conséquent, on a commencé à planifier la construction d'un tout nouvel édifice du Musée canadien de la guerre sur un emplacement prévu à cette fin par le gouvernement fédéral en novembre 1998. La Société a alloué un fonds budgétaire de 7 millions de dollars pour la construction du nouveau musée, mais une contribution fédérale additionnelle sera nécessaire. La grande campagne nationale de souscription Passons le flambeau, dont l'objectif est de 15 millions de dollars, a recueilli jusqu'ici 3,1 millions de dollars.

S'adapter à l'évolution rapide des technologies et de l'économie
La Société, qui n'a jamais hésité à adopter les nouvelles technologies, s'est toujours efforcée de demeurer à l'avant-garde des nouvelles approches en matière de muséologie. Il pourrait toutefois devenir de plus en plus difficile de maintenir ce leadership vu la rapidité et la constance de ces changements. Pour la Société, le défi consiste à rester à la fine pointe des nouvelles idées et des nouvelles technologies – un engagement auquel nous souscrivons sans réserve.

Maintien de la viabilité financière de la Société
L'exercice 1998-1999 a été une année record pour la Société, tant en ce qui concerne les recettes commerciales que le taux de fréquentation, en raison principalement de l'immense popularité de *Mystères de l'Égypte*. Il serait sans doute irréaliste de s'attendre à un succès semblable d'année en année, mais la Société entend bien continuer à innover en matière de programmes, de partenariats, de production de recettes et de rationalisation financière, afin de rester compétitive et viable dans un marché qui présente de plus en de défis.

RAPPORT DES DIVISIONS

Un des principaux objectifs stratégiques de la Société est d'assurer sa viabilité financière et opérationnelle.

Réalisations financières de l'année :

- recettes records de 11,4 millions de dollars – une augmentation de 2,7 millions de dollars par rapport à l'année précédente
- recettes records de 2,4 millions de dollars en droits d'entrée et de 2,1 millions dans les boutiques
- recettes de 2,1 millions de dollars en droits d'entrée au théâtre IMAX^{MD}/OMNIMAX^{MD}
- recettes de 156 000 $ pour la vente de publications
- recettes records de 1,6 million de dollars pour les locations, le stationnement et les concessions
- recettes de 924 000 $ provenant de dons affectés aux expositions du MCC et à des projets d'immobilisations tels que le parachèvement de la salle du Canada
- recettes de 2,1 millions de dollars provenant d'autres sources

Toujours attentif aux attentes de la collectivité, le Musée forme des partenariats avec diverses organisations communautaires. Ainsi, pour célébrer le Mois de l'histoire des Noirs, le Musée a fait appel aux membres de la communauté noire pour présenter aux enfants et à leurs familles des programmes d'activités comprenant des contes, des spectacles de musique et des ateliers de fabrication de masques.

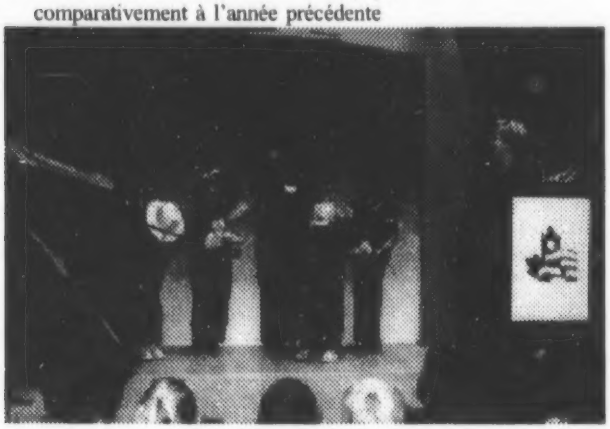
Dans les expositions ayant trait aux Premiers Peuples, on invite des membres des communautés autochtones à accueillir le public et à partager leur connaissance de la culture en répondant aux questions des visiteurs. À l'occasion de l'Année internationale des personnes âgées en 1999, le Musée a fait appel à la collaboration de la communauté locale des aînés pour élaborer un programme d'apprentissage permanent à l'intention des personnes de 55 ans et plus.
Photo : Jacky Vincent

Réalisations opérationnelles de l'année :

- réorganisation de la Division des entreprises commerciales en vue de remédier à une trop piètre production de recettes : le personnel a été réduit et plusieurs fonctions et services ont été confiés à des entreprises de l'extérieur. Ces changements ont entraîné un rendement net record sur les opérations commerciales
- poursuite des efforts de formation du personnel : technologies de l'information, formation et perfectionnement linguistiques, sessions de formation pour les guides et cours de formation ayant trait aux ressources humaines
- analyse des conséquences possibles du passage à l'an 2000 sur les activités de la Société, avec l'objectif de conformité intégrale prévue pour le 30 juin 1999. Un plan d'urgence a également été mis au point pour faire face à toute situation imprévue
- mise à exécution de 15 vérifications, évaluations et revues de programmes et services de la SMCC, notamment un sondage exhaustif mené auprès des visiteurs au cours de l'été 1998
- renouvellement ou conclusion de plusieurs contrats importants pour la prestation de services, à savoir une alliance stratégique avec Compaq Canada pour des services informatiques, services de billetterie de TicketMaster, services de restauration de Restauronics, et services de gestion des boutiques d'Adecco
- poursuite de la recherche et de l'évaluation d'emplacements possibles pour l'entreposage des collections et certaines activités du MCG
- négociation à la baisse des loyers de la Maison Vimy et des installations d'entreposage, ainsi que des services de climatisation
- nouvelle économie sur les coûts de fonctionnement et d'entretien des systèmes mécaniques et électriques, et sur les contrats de services de nettoyage, comparativement à l'année précédente
- nouveaux appels d'offres visant des contrats d'une période de cinq ans pour l'entretien préventif des ascenseurs, des escaliers roulants, du dôme OMNIMAX[MD] et des systèmes de gril des salles de spectacle
- appel d'offres et adjudication d'un contrat visant une mise à niveau majeure de tous les systèmes de contrôle d'éclairage des installations du parc Laurier (MCC)
- lancement de trois films IMAX : *Montagnes russes – Du réel au virtuel*, *Mystères de l'Égypte*, et *Everest*. *Montagnes russes* a connu un succès modéré tandis que *Mystères de l'Égypte* et *Everest* ont reçu un accueil enthousiaste de la critique et dépassé tous les objectifs au plan des auditoires et des recettes
- poursuite de l'élaboration de projets de films IMAX[MD] : mise au point du synopsis et du scénario d'un film sur les voyages des Vikings, et exploration de thèmes en vue d'un film sur la culture indienne
- coproduction d'un programme de réalité virtuelle 3D sur l'art inuit en vue des activités complémentaires de l'exposition *Iqqaipaa – L'art inuit en fête, 1948-1970.*

PARTENARIATS

En 1998-1999, les recettes globales de la Société provenant du Développement (ou de la collecte de fonds) se sont établies à 1 632 000 $, le montant le plus élevé depuis la création de la Société. Le MCC a réuni au total 1 053 000 $ et le MCG, 579 000 $, ce qui porte à 3,1 millions le montant total des fonds recueillis dans le cadre de la campagne Passons le flambeau, en argent, intérêts et promesses de dons.



Les trousses d'aventure AT&T ont été dévoilées au public le 24 septembre 1998. Ces trousses proposent d'exploiter les thèmes développés au Musée canadien des enfants en offrant des activités axées sur le jeu de rôle, la résolution de problèmes et les aptitudes sociales. Le personnel du Musée canadien des enfants et les représentants de la société AT&T étaient présents pour une démonstration spéciale des cinq premiers thèmes conçus pour les enfants de 8 ans et moins.

Photo: S. Darby

Partenariats, commandites et dons – Musée canadien des civilisations

- Cancom pour l'exposition *Iqqaipaa – L'art inuit en fête, 1948-1970*, en montre du 30 mars 1999 au 30 janvier 2000
- Groupe Investors pour la tournée nationale de l'exposition *L'Éden, côté jardin – L'art populaire canadien en plein air*, en montre au MCC du 21 mai 1999 au 9 janvier 2000
- AT&T Canada Enterprises Inc. pour les trousses d'aventure du Musée canadien des enfants
- Barrie A. and Deedee Wigmore Foundation et la Saskatchewan Wheat Pool pour le module *Le blé roux des Prairies* de la salle du Canada
- Congrès du Travail du Canada pour le module *Le monde des ouvriers* de la salle du Canada
- Celanese Canada Inc. pour la publication d'un livre de la collection Mercure intitulé *Meta Incognita: A Discourse of Discovery. Martin Frobisher's Arctic Expeditions, 1576–1578*
- Fondation Macdonald Stewart pour l'exposition *Mystères de l'Égypte*
- Pitney Bowes du Canada pour la galerie d'art du Musée canadien de la poste
- Société canadienne des postes pour le Musée canadien de la poste

Dons – Musée canadien de la guerre

- La Fondation canadienne Donner
  La Fondation canadienne Donner a fourni une contribution financière essentielle pour la présentation d'une exposition itinérante intitulée *Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre*. Cette importante exposition itinérante, qui sera inaugurée en l'an 2000, offrira au public une chance unique d'admirer une imposante collection patrimoniale relatant divers aspects de l'histoire militaire du Canada.
- Service féminin de l'Armée canadienne
  Le Comité du 50e anniversaire du Service féminin de l'Armée canadienne a consenti une importante contribution dans le cadre de la campagne Passons le flambeau. Par ce don, le Service féminin veut assurer que l'apport des femmes canadiennes à la Seconde Guerre mondiale ne soit pas oublié, et espère ainsi inciter d'autres organismes à investir dans la préservation du patrimoine de guerre canadien.

UNE TRADITION D'EXCELLENCE – MÉDAILLES ET PRIX D'EXCELLENCE

La Société ne ménage aucun effort pour maintenir des normes élevées d'excellence dans ses activités tout en faisant œuvre de pionnier dans le domaine de la muséologie moderne. Grâce à cette recherche constante de l'excellence, la Société a reçu cette année divers prix d'excellence à l'échelle régionale, nationale et internationale.

Promotion

Musée canadien des civilisations : Grande entreprise publique de l'année pour l'excellence de sa programmation, de son impact médiatique et des services aux visiteurs – 14e Grands Prix annuels du tourisme de l'Outaouais, Hull (Québec), mars 1999.

Publications

Musée canadien des civilisations : Médaille d'or de l'International Association of Printing House Craftsmen, Inc. pour l'excellence de l'édition et le professionnalisme exceptionnelle de la production du livre *Photographies par Malak*.

Produits et promotions multimédias

- *Land of the Inuit : An Exploration of the Arctic* (CD-ROM) : Argent – catégorie Multimédia interactif – Prix MUSE d'excellence dans les domaines des médias et de la technologie, Los Angeles, mai 1998
- *Terre des Inuit, un séjour inoubliable sur le toit du monde* (CD-ROM) : Or – Prix Multimédi'Art du Festival Audiovisuel International, Musées et Patrimoine, Ouagadougou, Burkina-Faso, Afrique, décembre 1998
- Vidéo promotionnelle sur le Musée canadien des enfants : Or – catégorie Profil de musée – Prix MUSE d'excellence dans les domaines des médias et de la technologie, Los Angeles, mai 1998
- Vidéo promotionnelle sur les programmes scolaires *History Comes Alive* : Argent – catégorie Profil de musée – Prix MUSE d'excellence dans les domaines des médias et de la technologie, Los Angeles, mai 1998
- Site Web du *Musée virtuel de la Nouvelle-France*MD : Argent – catégorie World Wide Web – Prix MUSE d'excellence dans les domaines des médias et de la technologie, Los Angeles, mai 1998

Le Musée canadien des civilisations a reçu la médaille de bronze dans la catégorie Grande entreprise publique lors du gala national 1999 des Grands Prix du tourisme québécois tenu à Trois-Rivières (Québec).

- Site Web du Musée de poche : Bronze – catégorie World Wide Web – Prix MUSE d'excellence dans les domaines des médias et de la technologie, Los Angeles, mai 1998
- *Musée virtuel de la Nouvelle-France*[MD] et Ressources françaises (RF) : Argent – Prix Web'art Argent du Festival Audiovisuel International, Musées et Patrimoine, Ouagadougou, Burkina-Faso, Afrique, décembre 1998

Autres

Musée canadien des enfants : Prix d'excellence de l'organisation Ottawa : Amie de la Jeunesse pour souligner l'excellence de ses activités destinées aux enfants et l'importante participation des bénévoles.

EXPOSITIONS

L'activité publique par excellence de la Société du Musée canadien des civilisations est son programme d'expositions. Les expositions temporaires ont permis, cette année encore, de mettre en lumière divers aspects de l'histoire et du patrimoine canadiens. En outre, suivant son engagement de longue date à refléter le mieux possible les nombreuses facettes de l'expérience canadienne, la Société a inauguré plusieurs nouvelles expositions permanentes.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

SALLE DES EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Mystères de l'Égypte (MCC), du 8 mai 1998 au 21 février 1999.

LA GALERIE

Les tapis crochetés – Trop beaux pour les pieds (MCC), du 10 avril 1998 au 24 janvier 1999.
La palette sauvage d'Audubon – Les oiseaux du Canada (présentée par Canada Trust et la Bibliothèque de référence de la ville de Toronto), du 5 février au 4 avril 1999.

SALLE DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES

Vitrine de la réserve - Bateaux (MCC), du 19 juillet 1993, indéfiniment.
Les doukhobors, « lutteurs de l'esprit » (MCC), du 19 janvier 1996 au 7 septembre 1998.
Fils, sans fils et fin doigté – Une nouvelle collection de marionnettes au Musée (MCC), du 31 mai 1996 au 31 août 1999.
Boat-people hier – Vietnamiens-Canadiens aujourd'hui (MCC), du 16 octobre 1998 au 10 octobre 1999.

Le Musée canadien des civilisations a inauguré en octobre 1998 l'exposition *Boat-people hier – Vietnamiens-Canadiens aujourd'hui*, qui a reçu un accueil enthousiaste du public. Relatant les péripéties incroyables de ces Vietnamiens-Canadiens, des camps de réfugiés jusqu'à leur établissement au Canada, cette exposition offre un regard émouvant sur le drame de l'expatriation et, au bout du compte, sur la valeur de la citoyenneté canadienne. Le MCC a également souligné le Nouvel An vietnamien en tenant un week-end de festivités en février 1999. Sur la photo, de gauche à droite : M. Banseng Hoe, Son Excellence le très honorable Roméo Leblanc, M[me] Adrienne Clarkson, M. George F. MacDonald.
Photo : S. Darby

SALON MARIUS-BARBEAU

Une tradition canadienne (La Fondation Aga Khan), du 24 octobre 1997 au 18 octobre 1998.
Prières de papier (en collaboration avec le Comité SIDA Ottawa), du 29 novembre 1998 au 2 janvier 1999.

MEZZANINE DE LA SALLE DU CANADA

En un tour de main – La collection Arthur Pascal d'outils manuels à travailler le bois (MCC), du 6 décembre 1991 - indéfiniment.
Souvenirs du Canada (MCC), du 1er juillet 1994 au 5 août 2001.
Champlain, 1603-1635 (MCC), du 27 juin 1997 au 30 mai 1998.
Des âtres de fonte (MCC), du 27 juin 1997, indéfiniment.
Les atours du Canada – Les bals masqués de la fin de l'époque victorienne (MCC), du 24 octobre 1997 au 3 janvier 1999.
Kiosque d'interprétation (MCC), du 15 juin 1998 au 3 janvier 1999.
Vers le Nouveau Monde – Caboto et les navigateurs italiens sur la route des Amériques (prêt du Musée Stewart et des archives de l'État de Venise), du 24 juin 1998 au 2 mai 1999.
Confections – Sous toutes nos coutures (MCC), du 5 février 1999 au 2 janvier 2000.
Verrerie – L'histoire du verre et de la verrerie au Canada (MCC), 17 avril 1998 au 14 octobre 2001.

SALLE DU CANADA

Les icônes des chrétiens d'Orient (MCC), du 2 septembre 1997 au 30 septembre 1999.

LE SALON DE RECHERCHE WILLIAM E.-TAYLOR

La 3e dimension – Une nouvelle façon de voir le cyberspace (produite en association avec le Conseil national de recherche du Canada et Hymarc Ltd), du 30 mai 1997 au 23 mai 1999.

SALLE DES PREMIERS PEUPLES

Wathahine – Photographies de femmes autochtones de Nancy Ackerman (Musée McCord), du 24 avril 1997 au 19 avril 1998.
Puissance d'expression – L'art du savoir (en collaboration avec le Collège Algonquin des arts appliqués et de technologie), du 24 avril 1997 au 19 avril 1998.
Exposition en vitrine (Mail de la salle des Premiers Peuples) (MCC), du 24 avril 1997 au 25 septembre 2001.
Reservation X – La puissance du lieu dans l'art autochtone contemporain (MCC), du 24 avril 1998 au 26 septembre 1999.
Abitibiwinni – 6000 ans d'histoire (coproduite par la Corporation Achéo-08, la Société Matcite8eia et le Centre d'exposition d'Amos), du 1er mai au 13 décembre 1998.
Empreintes de la nation Mi'gmaq (Musée McCord), du 29 mai au 6 décembre 1998.
Portraits des Mi'Kmaks (photographies de Nancy Ackerman), du 29 mai au 6 décembre 1998.
Epogan (sculptures en bois tressé de Peter J. Clair), du 29 mai au 6 décembre 1998.
Légendes de notre temps – L'élevage et la vie de rodéo chez les Autochtones des Plaines et du Plateau (MCC), du 19 juin 1998 au 2 janvier 2000.
L'esprit de la Sibérie (réalisée par le Bata Shoe Museum de Toronto avec la collaboration du Musée russe d'ethnographie de Saint-Pétersbourg), du 17 juillet au 22 novembre 1998.

Au cours de l'année, la Direction des affaires publiques s'est affairée à faire connaître les activités, les produits et les services de la SMCC et a déployé des efforts pour accroître les taux de fréquentation des deux musées. Dans le cadre de ce travail de promotion, la Direction a organisé plus de 13 inaugurations d'exposition, accueilli 134 dignitaires et tenu 35 conférences de presse. L'exposition *Légendes de notre temps – Élevage et vie de rodéo chez les Autochtones des Plaines et du Plateau* a été inaugurée le 18 juin 1998. Cette exposition itinérante, produite par le MCC, était la première à jeter un regard attentif sur le riche patrimoine des cow-boys autochtones et sur leur mode de vie actuel.
Photo : S. Darby

AUTRES

Appelants de la collection du Musée (MCC), du 30 avril 1996 au 6 septembre 1999.
Verre artistique (MCC), du 20 avril 1997 au 11 octobre 1998.
Les sites canadiens du patrimoine mondial de l'UNESCO (en collaboration avec Parcs Canada), du 26 septembre 1997 au 3 janvier 1999.
Le canot de la Baie d'Hudson (en collaboration avec la Compagnie de la Baie d'Hudson), du 19 novembre 1997 au 5 septembre 1999.
La collection Bachman (MCC), du 20 janvier au 27 août 1998.
Mystères de l'Égypte sur l'Esplanade (MCC), du 6 mai au 25 octobre 1998.
Dons récents – Collections Forsyth et Vaughan (MCC), du 28 août 1998 au 11 octobre 1999.
Isis – La Déesse pleureuse (Svetlana Swinimer), du 14 janvier au 21 mars 1999.

EXPOSITIONS ITINÉRANTES

Des lieux à respecter – Objets de vénération
Du 24 mars au 21 juin 1998, Fraser-Fort George Regional Museum, Prince George (Colombie-Britannique).
Du 19 mars au 17 mai 1999, Musée Heritage, St. Albert (Alberta)
Transformation
Du 15 avril au 31 mai 1998, Canadian Crafts Museum, Vancouver (Colombie-Britannique).
Du 27 juin au 30 août 1998, Art Gallery of Nova Scotia, Halifax (Nouvelle-Écosse).
Du 17 septembre 1998 au 3 janvier 1999, American Crafts Museum, New York, New York.
***Les paradis du monde* – L'art populaire du Québec**
Du 9 juin au 27 septembre 1998, Musée des arts et traditions populaires du Québec, Trois-Rivières (Québec).
Du 24 octobre 1998 au 17 janvier 1999, Centre national d'exposition, Jonquière (Québec).
Quêtes et songes hyperboréens – La vie et l'art d'un peuple ancien de l'Arctique
Du 28 février au 17 mai 1998, Danish National Museum, Copenhague, Danemark.
Du 23 juin au 18 septembre 1998, National Museum of Oriental Art, Moscou, Russie.
Du 29 novembre 1998 au 14 mars 1999, Ubersee Museum, Bremen, Allemagne.
Les sites canadiens du patrimoine mondial de l'UNESCO
Du 19 janvier au 28 février 1999, City of White Rock Museum, White Rock (Colombie-Britannique).
Isumavut – L'expression artistique de neuf femmes de Cape Dorset
Du 19 mars au 19 avril 1999, National History Museum, Taipei, Taïwan.

MUSÉE CANADIEN DES ENFANTS

Le Musée canadien des enfants (MCE) offre un ensemble dynamique d'expositions, de programmes et d'activités à contenu éducatif et travaille constamment en étroite collaboration avec les milieux éducatif et communautaire. En effet, plus d'une trentaine d'organisations culturelles et communautaires collaborent à la mise en œuvre de programmes et d'activités destinés aux visiteurs et à la formation du personnel et des bénévoles. En 1998-1999, le MCE a en outre reçu une mention d'excellence de l'organisation Ottawa : Amie de la Jeunesse, une organisation sans but lucratif œuvrant en faveur des enfants et des jeunes. Ce prix a été accordé au MCE pour souligner l'excellence de ses activités destinées aux enfants et l'importante participation des bénévoles.

En mai, le MCE a été l'hôte d'une visite spéciale de la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario et de onze enfants – accompagnés de leurs parents – venant de diverses régions du Canada. Ces enfants et leurs parents sont membres de Champions Across America. Chacun de ces jeunes représentait les milliers d'enfants canadiens qui, chaque année au Canada, doivent recevoir des soins hospitaliers. De plus, le téléthon de la Fondation a été télédiffusé en direct à la grandeur du pays depuis le parc extérieur du MCE – Le Monde de l'aventure – dans le cadre du téléthon du North America Children's Miracle Network.

En outre, le MCE est un des partenaires du Concours d'affiches « L'hiver en fête », auquel participent plus de 30 000 enfants partout au Canada. En effet, le MCE se charge d'organiser l'exposition des affiches gagnantes et d'accueillir 24 familles représentant les provinces et territoires à un gala honorifique tenu dans ses installations. Le MCE a également participé au Festival international de jazz d'Ottawa en offrant aux enfants la possibilité de fabriquer leur propre instrument de musique. Il a de plus travaillé en partenariat avec le Centre national des Arts à l'organisation de la série d'ateliers et de concerts de son programme jeunesse.

En 1998-1999, le Musée canadien des enfants est devenu le partenaire exclusif du National Children's Film Festival, qui a vu le jour aux États-Unis en 1997. Conçu pour offrir aux jeunes âgés de 9 à 18 ans une tribune où ils peuvent exprimer leurs idées et leurs points de vue, ce festival leur donne l'occasion de communiquer leurs messages dans leur propre langage au moyen du film et de la vidéo. Le MCE a reçu en tout 23 productions (provenant de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et de l'Ontario), et les projets finalistes ont été soumis au jury du National Children's Film Festival à Indianapolis. Dans la catégorie Excellence créative pour les 9 à 12 ans, le prix a été décerné à Oliver Millar d'Ottawa (Ontario) – un des participants retenus par le MCE – pour sa production de modelage animé intitulée *Black and White*. Les films gagnants du MCE ont été sélectionnés pour être télédiffusés tout au long de 1999 dans le cadre de l'émission *30 x 30: Kids' Flicks* de la chaîne HBO.

Le Musée canadien des enfants s'appuie sur la collaboration d'un dynamique programme de bénévoles, plus de 80 adultes et plus de 120 jeunes ayant travaillé au Musée au cours de la dernière année. En outre, un Comité consultatif des jeunes, composé de 14 jeunes, présente des suggestions au personnel du MCE concernant la planification et l'évaluation des expositions et des programmes. Dans le cadre d'un programme d'enseignement coopératif, le MCE a aussi accueilli 12 étudiants qui ont fait un stage de travail-apprentissage au Musée.

Une des attractions familiales les plus populaires au Musée canadien des civilisations, le Musée canadien des enfants a accueilli son trois millionième visiteur le 11 juin 1998 – Corinne Barrette, 5 ans, de Gatineau (Québec). Le programme d'activités estivales en plein air du Musée a attiré plus de 35 000 participants, et plus de 38 000 élèves ont participé à ses programmes scolaires. Les inscriptions à son programme de camp de jour L'été en ville ont enregistré une augmentation de 56 p. 100 comparativement à l'année précédente, et le programme des Aventures de nuit du Musée et les fêtes thématiques ont affiché complet.

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Cirque du monde (MCE), du 24 octobre 1997 au 5 avril 1998.
L'aventure dans les livres – Le monde de Gumby (Bay Area Discovery Museum), du 8 mai au 12 octobre 1998.
La Course contre les déchets (en collaboration avec le Programme d'aide au développement des Philippines), du 12 juin au 7 septembre 1998.
Défi de l'affiche de la fête du Canada (en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien), du 19 juin au 7 septembre 1998.
Géo-vroum! (Minnesota Children's Museum), du 24 octobre 1998 au 24 janvier 1999.
Prières de papier (en collaboration avec le Comité SIDA Ottawa), du 1er décembre 1998 au 3 janvier 1999.
Hiver en fête (en collaboration avec la Commission de la capitale nationale), du 29 janvier au 28 février 1999.
Siqiniq – Sous le même soleil (MCE), du 6 février au 25 avril 1999.

EXPOSITIONS ITINÉRANTES

La grande aventure
Du 18 avril au 17 juillet 1998, Brooklyn Children's Museum, Brooklyn, New York.
Du 5 août au 16 novembre 1998, Rainbow Children's Museum, Cleveland, Ohio.
Du 5 décembre 1998 au 15 mars 1999, Bay Area Discovery Museum, Sausalito, Californie.
Cirque du monde
Du 9 mai au 21 août 1998, Bay Area Discovery Museum, Sausalito, Californie.
Du 13 septembre 1998 au 1er janvier 1999, Brooklyn Children's Museum, Brooklyn, New York.
Du 22 janvier au 16 avril 1999, The Children's Museum of Indianapolis, Indianapolis, Indiana.
Géo-vroum!
Du 5 juin au 20 septembre 1998, Children's Museum of Denver, Denver, Colorado.
Du 11 février au 30 mai 1999, The Children's Museum of Memphis, Memphis, Tennessee.
L'aventure dans les livres – Le monde de Gumby
Du 7 novembre 1998 au 13 février 1999, The Children's Museum of Houston, Houston, Texas.
Du 5 mars au 17 juin 1999, Minnesota Children's Museum, St. Paul, Minnesota.
L'aventure océanique Lego
Du 4 avril au 2 août 1998, The Children's Museum of Indianapolis, Indianapolis, Indiana.
Du 21 août au 22 novembre 1998, Minnesota Children's Museum, St. Paul, Minnesota.
Du 18 décembre 1998 au 15 mars 1999, Rainbow Children's Museum, Cleveland, Ohio.
Face à face
Du 12 décembre 1998 au 9 mai 1999, Chicago Children's Museum, Chicago, Illinois.

MUSÉE CANADIEN DE LA POSTE

En mars 1999, le Musée canadien de la poste (MCP) terminait sa première année complète d'activité dans ses nouveaux locaux. Au cours de cette période, le Musée a accueilli 360 277 visiteurs, dépassant ainsi son objectif de 350 000 fixé au début de l'année. De plus, la page Web du MCP, sur le site Web de la Société, a attiré quelque 23 000 visites en 1998-1999.

Pour souligner le cinquantième anniversaire du *Refus global*, le Musée canadien de la poste a présenté l'exposition *Les Automatistes*, une série de sept toiles des peintres Riopelle, Leduc, Mousseau, Gauvreau, Ferron, Borduas et Barbeau, qui ont fait l'objet d'une série de timbres canadiens émise en août 1998. Produite en collaboration avec la Société canadienne des postes, cette exposition a également été présentée à Paris, à Londres et à Washington, D.C., attirant plus de 52 000 visiteurs.

En plus de nombreuses expositions permanentes et temporaires, le Musée canadien de la poste présente l'exposition interactive *TimbroManie*MC qui permet aux enfants âgés de 7 à 12 ans de découvrir les plaisirs de la philatélie. L'exposition présente plus de 200 timbres canadiens et étrangers. Des programmes scolaires sont offerts aux classes de troisième, quatrième et cinquième années.

Les nouveautés philatéliques est une section permanente consacrée à la philatélie au Canada. Le jour même où un timbre-poste canadien est émis, il est exposé au MCP. En 1998-1999, 26 nouvelles émissions ont ainsi été présentées au public du Musée.

Amicalement, L.M. Montgomery est une exposition saisonnière consacrée à Lucy Maud Montgomery, auteure de *Anne des Pignons verts*. Présentée en collaboration avec la Société canadienne des postes dans le bureau de poste des « Pignons verts » à Cavendish (Î.-P.-É.), cette exposition attire chaque année quelque 18 000 visiteurs venant de partout dans le monde. Les textes de l'exposition ont été adaptés en japonais afin de répondre à l'afflux de visiteurs japonais, qui manifestent un intérêt particulier pour cette héroïne canadienne.

Les activités et les programmes scolaires sont élaborés en fonction des expositions présentées au Musée. Animées par des bénévoles, ces activités très populaires permettent d'explorer certains thèmes en particulier. En 1998-1999, les activités suivantes ont ainsi été offertes : *Les hiéroglyphes, c'est momifiant!*, un atelier d'écriture; *TimbroManie*MC, des programmes scolaires pour les troisième, quatrième et cinquième années; *La petite reine des postes*, un atelier d'écriture; *L'art d'écrire en Nouvelle-France*, un atelier d'écriture.

Le MCP participe également à des colloques et à des symposiums. Cette année, des conférences ont été données à Montréal, à Hull, à Moncton et à Toronto. Le MCP reçoit aussi des demandes de recherche et des demandes de prêt. Au cours de l'exercice 1998-1999, le Musée a répondu à plus de 180 demandes de recherche et donné suite à des demandes de prêt d'artefacts ou de documents de collection faites par divers établissements de l'Alberta, de l'Ontario et du Québec.

Par ailleurs, le MCP poursuit son propre programme de recherche. Un des projets entrepris en 1998-1999 vise la préparation d'une exposition permanente sur la poste au Canada qui explorera des thèmes tels que la mécanisation de la poste, la poste en temps de guerre et l'histoire du bureau de poste rural de Val-Morin. En outre, des projets de recherche ont été entrepris en collaboration avec l'université York sur des sujets tels que l'évolution des rapports entre la correspondance des immigrants et le service postal, et la diaspora canadienne-française en Amérique du Nord comme manifestée dans la correspondance. Cette année, le MCP a également publié un livre et quatre articles.

C'est principalement grâce à des dons que s'enrichissent les collections du MCP. Des objets liés à l'écriture figurent parmi les plus importantes acquisitions de 1998-1999 : des encriers, des sceaux personnels, des cartes postales, des porte-mines et différentes trousses d'articles de papeterie. Plusieurs objets de la vie quotidienne ont été ajoutés à la collection *la poste et la culture populaire*, lesquels témoignent de l'importance de la poste dans notre société. Le Musée a également reçu deux articles fabriqués par la société Pitney Bowes : une affranchisseuse automatique des années 1920 et un « bureau de poste personnel » pour les petites entreprises. La collection d'œuvres d'art s'est enrichie de sept nouvelles pièces de l'artiste montréalais Pierre Bruneau, qui peint des scènes de la vie familiale sur des sacs postaux, et de deux sculptures de Peter Taussig, un artiste originaire du Manitoba, qui a incorporé à ses œuvres des timbres-poste à l'effigie de Superman et d'Elvis Presley. Cette année également, la Société canadienne des postes a effectué six transferts d'items philatéliques au MCP. Ces transferts comprennent plusieurs milliers d'items parmi lesquels figurent des timbres-poste récents du Canada et d'autres pays membres de l'Union postale universelle.

Bénéficiant de l'appui de la Société canadienne des postes dans toutes ses activités, le Musée canadien de la poste jouit en outre d'un appui généreux de la société Pitney Bowes, commanditaire de la Galerie d'art Pitney Bowes du Musée, et d'une collaboration soutenue des Archives nationales, de l'ambassade de France et de monsieur Yves Beauregard du Club des cartophiles québécois. Les commanditaires font partie intégrante des événements spéciaux, des inaugurations d'exposition et des activités du Musée. Les Amis du MCP sont un groupe mis sur pied au cours de l'année dernière dans le but de regrouper les philatélistes, les donateurs et toutes les personnes intéressées à appuyer le MCP.

Le MCP a continué par ailleurs à participer activement à un réseau international regroupant plus de 120 musées des postes. Au cours de l'année, le Musée a conclu avec d'autres établissements des accords de collaboration concernant des transferts philatéliques, la présentation d'expositions itinérantes et divers projets de recherche.

Au Musée canadien de la poste (MCP), l'année a été marquée par la présentation de deux expositions d'art exceptionnelles. *Les Automatistes*, produite en collaboration avec la Société canadienne des postes, et, à la Galerie d'art Pitney Bowes, *Jean Paul Lemieux – Visions du Canada*, exposition composée de 12 œuvres représentant chacune des provinces et territoires du Canada et ayant servi à illustrer une série de timbres-poste canadiens émis en 1985. Cette exposition appréciée du public a offert aux visiteurs une rare occasion de voir en entier cette série d'œuvres du célèbre peintre canadien. (Reproduite ici *La Saskatchewan*.)
Photo : H. Foster

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Lavoierapide – Mécaniser le tri du courrier, du 11 juin 1997 au 11 juillet 1998.
Courrier du ciel, du 11 juin 1997 au 30 novembre 1999.
Collages – Techniques mixtes de Edna Myers, du 11 juin 1997 au 26 avril 1998.
Jean Paul Lemieux – Visions du Canada, du 21 mai 1998 au 22 avril 1999.
La petite reine des postes – Le centenaire de la carte postale illustrée au Canada, du 13 novembre 1997 au 2 janvier 1999.
Les Automatistes, du 7 au 28 août 1998.
Les hiéroglyphes, c'est momifiant!, à partir du 8 mai 1998.

EXPOSITIONS CONTINUES

TimbroManie^MC, à partir du 25 février 1999
Courrier sans frontières
Coup d'œil sur la collection
Les nouveautés philatéliques
L'art d'écrire en Nouvelle-France
Studio Communication
Virtuellement vôtre

EXPOSITION HORS-LES-MURS

Amicalement, L.M. Montgomery
De juillet à septembre 1998, Bureau de poste des « Pignons verts », Cavendish (Île-du-Prince-Édouard).

DIRECTION DES COLLECTIONS ET DE LA RECHERCHE

La Direction des collections et de la recherche du Musée canadien des civilisations est responsable des travaux sur le terrain, des activités de recherche et des services de conservation ainsi que de la gestion et du développement des collections et des contenus d'exposition, du programme de publications du MCC et du *Musée virtuel de la Nouvelle-France*^MD. Cette direction regroupe le Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones; la Commission archéologique du Canada; le Service canadien d'ethnologie; le Centre canadien d'études sur la culture traditionnelle; la Division d'histoire; les Collections, conservation et services d'exposition; Bibliothèque, Archives et Services de documentation; le Groupe de l'édition; et le *Musée virtuel de la Nouvelle-France*^MD.

À l'appui de l'objectif de la Société, qui consiste à partager son expertise, des membres du personnel de la recherche ont participé, au cours de l'année, à 27 séminaires sur la scène nationale et à 16 d'envergure internationale, et ont donné 68 conférences dans des colloques nationaux et trois dans des forums internationaux. Quarante-quatre articles signés de membres du personnel du Musée ont été publiés dans divers magazines et revues savantes.

Offert depuis six années d'affilée, le Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones a accueilli jusqu'ici un total de 41 stagiaires autochtones. Les cinq stagiaires qui ont participé au Programme cette année ont produit l'exposition *Toonik Tyme – Le festival du printemps inuit*, qui a été inaugurée le 26 avril 1999 et sera en montre jusqu'en 2001. On a aussi élaboré un programme de formation sur le site Web qui sera éventuellement offert au Saskatchewan Indian Federated College aux fins d'accréditation.

La Commission archéologique du Canada a produit cette année, conjointement avec le Groupe de l'édition, le CD-ROM *Terre des Inuit, un séjour inoubliable sur le toit du monde*, qui a déjà reçu de nombreux prix d'excellence, notamment, pour la version française, la médaille d'or du Comité international de l'ICOM pour l'audiovisuel et le multimédia dans la catégorie Multimédi'Art, et une médaille d'argent (version anglaise) à la neuvième remise annuelle des prix MUSE de l'American Association of Museums dans la catégorie Multimédia. Le personnel de la Commission archéologique a également participé au rapatriement et à la réinhumation des restes humains du site Roebuck (Akwesasne).

Le Service canadien d'ethnologie travaille en collaboration avec Industrie Canada dans le cadre d'un projet appelé Rescol, pour la numérisation d'objets de collection. Deux jeunes Autochtones seront à l'embauche du Service pour une durée de 16 semaines en vue d'intégrer au site Web de Rescol plus de 300 artefacts des collections du Musée. Le Service participe également à des groupes de travail du gouvernement fédéral et aux négociations sur le rapatriement d'artefacts autochtones menées dans le cadre des revendications territoriales autochtones. À titre de porte-parole du Musée, la directrice du Service canadien d'ethnologie, M^me^ Andrea Laforet, a joué un rôle de premier plan au cours des négociations tenues avec la nation nisga'a, et dans la rédaction de la partie de l'accord ayant trait aux affaires du Musée.

Le Centre canadien d'études sur la culture traditionnelle a produit deux expositions temporaires pour le Musée canadien des civilisations : *Les tapis crochetés* et *Boat-people hier – Vietnamiens-Canadiens aujourd'hui*.

Deux conservateurs de la Division d'histoire et de nombreux étudiants employés pour l'été travaillent en étroite collaboration avec des musées de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Québec pour retrouver des objets en vue d'une exposition sur les pêches qui sera présentée dans diverses localités de la côte est.

En juin 1998, le Musée canadien des civilisations a acquis le *Nishga Girl*, un bateau de pêche construit en 1968 par l'atelier Tasaka dans la région de Prince Rupert (Colombie-Britannique) et utilisé par la famille Nyce sur la rivière Nass et en mer jusqu'en 1986. Ce bateau – construit par des Canadiens japonais et utilisé par des Nisga'a – est un exemple intéressant de l'interaction des cultures. Le *Nishga Girl* sera la pièce maîtresse de la nouvelle exposition permanente consacrée aux collectivités de la côte ouest, dans la salle du Canada. Sur la photo on aperçoit, de gauche à droite, se tenant devant le bateau, Phil Fontaine, président de l'Assemblée des Premières Nations, et l'honorable Glen Clark, premier ministre de la Colombie-Britannique.
Photo : S. Darby

Pour cette exposition, des conservateurs ont mené des études sur le terrain en France et dans les Maritimes au cours de l'été 1998. Les historiens ont également travaillé avec le Congrès du Travail du Canada, la National Association of Japanese-Canadians et la Saskatchewan Wheat Pool, qui sont tous trois des organisations commanditaires de la salle du Canada, afin de rassembler des dossiers historiques et des artefacts pour les expositions de la salle du Canada.

Également, pour la collection nationale, la Division d'histoire s'est chargé de l'acquisition d'un bateau de pêche – le *Nishga Girl* (1968-1986) –, d'environ 400 artefacts qui seront utilisés pour le contenu de la chapellerie et d'une collection de Ports Canada composée d'une centaine d'items se rapportant à l'ancienne Police des ports – le plus ancien corps de police fédéral du Canada.

Cette année, le Groupe de l'édition a travaillé activement au développement de la distribution des publications du MCC sur le marché canadien dans le cadre d'un nouveau partenariat avec la maison University of British Columbia Press. Le Groupe de l'édition a également accru la visibilité et les ventes des publications du MCC partout dans le monde en participant à de nombreuses foires et conférences, et grâce à sa constante collaboration avec l'Association pour l'exportation du livre canadien et d'autres partenaires. Nos publications ont été particulièrement mises en évidence à l'inauguration de la Maison du Canada à Londres et ont été parmi les premières annoncées dans le nouveau centre de références de la Maison du Canada. Une de nos publications de prestige, *Transformation*, qui est déjà épuisée moins d'un an après son lancement sur les marchés canadien et américain, témoigne de la popularité des publications du MCC.

Le Musée de la Nouvelle-France poursuit ses efforts dans l'établissement de partenariats avec des institutions canadiennes et étrangères afin de présenter leurs collections sous forme d'expositions virtuelles sur le site du *Musée virtuel de la Nouvelle-France*[MD]. En outre, Rescol – qui est élaboré par Industrie Canada et le ministère du Patrimoine canadien – a contribué à la mise sur pied de nouveaux programmes pour le Musée virtuel.

De plus, un important partenariat a été conclu cette année avec la Maison de la France, qui est responsable de la promotion du tourisme en France. La Maison de la France a chargé le *Musée virtuel de la Nouvelle-France*[MD] de créer un site consacré au tourisme généalogique dans le but d'inciter les descendants de Français à visiter les localités de France d'où leurs ancêtres étaient originaires. De plus, les deux médailles d'argent attribuées par l'American Association of Museums et le Conseil international des musées pour le *Musée virtuel de la Nouvelle-France*[MD] constituent la consécration de la prééminence de ce site Web par la communauté muséologique internationale.

La division des Collections, conservation et services d'exposition du Musée a produit de nombreuses expositions au MCC cette année, notamment *Mystères de l'Égypte* et *Légendes de notre temps – Élevage et vie de rodéo chez les Autochtones des Plaines et du Plateau*. C'est également cette division qui a assuré la tournée européenne de l'exposition itinérante *Quêtes et songes hyperboréens*.

La division Bibliothèque, archives et services de documentation du Musée a été l'objet d'importants changements cette année, ayant intégré la Division de la bibliothèque, des archives et des dossiers ainsi que la Section de la documentation d'artefact. Cette restructuration avait pour but d'amalgamer toutes les fonctions de cueillette et de gestion de l'information. Un système informatisé de gestion et de documentation lié aux artefacts a été mis au point cette année. Appelé le Système d'information sur les biens culturels (SIBC), ce système comprend un module Internet qui offre au public l'accès à plus de 50 000 dossiers bilingues sur des artefacts, et on prévoit y intégrer éventuellement les dossiers de tous les artefacts du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre.

En mars 1998, le bris d'une conduite d'eau a causé des dégâts, la majeure partie de la Bibliothèque ayant été inondée. Bien qu'il ait fallu toute une année pour effectuer les travaux de remise en état, les dommages à long terme ont été réduits au minimum grâce à l'intervention rapide et avisée du personnel.

La Journée nationale des Autochtones a été célébrée en grand au Musée canadien des civilisations où se sont tenues de nombreuses activités culturelles autochtones tout au long du week-end, les 20 et 21 juin 1998. À l'occasion de l'inauguration de l'exposition *Légendes de notre temps – Élevage et vie de rodéo chez les Autochtones des Plaines et du Plateau*, les visiteurs ont été invités à participer à un joyial festival western autochtone comprenant, entre autres, des démonstrations d'orfèvrerie et de maniement du lasso, des spectacles de danse métis, de contes et de chansons western ainsi qu'un marché d'art et d'artisanat autochtones. L'inauguration de l'exposition Le bol commun nisga'a a été soulignée par un spectacle à grand déploiement d'une troupe de danse nisga'a de la Colombie-Britannique, suivi d'un festin traditionnel nisga'a comprenant des mets tels que le saumon et l'oulachon. Pour clôturer ce week-end de célébrations, le MCC avait organisé, en collaboration avec le ministère des Affaires indiennes, Patrimoine canadien et plusieurs organisations autochtones, une grande fête où se sont produits sur une scène en plein air de nombreux groupes musicaux venant de diverses régions du Canada tandis que des conteurs entretenaient leurs auditoires dans des tipis montés au bord de la rivière. Plusieurs milliers de visiteurs ont assisté à ce week-end de festivités qui a débuté et a été clôturé par des cérémonies spirituelles tenues le long de la rivière des Outaouais. Photo : J. Wenuk

NOUVELLES PUBLICATIONS ET PRODUITS ÉLECTRONIQUES

Le Groupe de l'édition du Musée canadien des civilisations est chargé de la production de tous les livres, monographies et produits multimédias tels que les CD-ROM interactifs et les portfolios en format photodisque. Il est également responsable, conjointement avec la Division d'histoire, du développement du *Musée virtuel de la Nouvelle-France*[MD].

NOUVELLES PUBLICATIONS

DIRECTION
SYMONS, Thomas H.B., OC, FRSC., éd. *Meta Incognita: A Discourse of Discovery. Martin Frobisher's Arctic Expeditions, 1576-1578*. Vol. 1 et 2, collection Mercure, no 10.

COMMISSION ARCHÉOLOGIQUE DU CANADA
WRIGHT, J.V. *A History of the Native People of Canada, Vol. II (1000 B.C.-A.D.500)*. Collection Mercure, no 152.

CENTRE CANADIEN D'ÉTUDES SUR LA CULTURE TRADITIONNELLE
Common Ground: Contemporary Craft, Architecture, and the Decorative Arts. En coédition avec L'Institut pour les métiers d'art canadiens contemporains, collection Mercure, no 72.
ELDER, Alan C., Stephen Inglis et Sandra Flood. *Transformation. Prix Saidye Bronfman Award 1977-1996*.

SERVICE CANADIEN D'ETHNOLOGIE
LAFORET, Andrea, et Annie York. *Spuzzum. Fraser Canyon Histories, 1808-1939*. En coédition avec UBC Press.
LEGROS, Dominique. *Tommy McGinty's Northern Tutchone Story of Crow. A First Nation Elder Recounts the Creation of the World*. Collection Mercure, no 133.
McMASTER, Gerald, éd. *RESERVATION X. The Power of Place in Aboriginal Contemporary Art*. En coédition avec Goose Lane Editions.
TEPPER, Leslie, et Morgan Baillargeon. *Legends of our Times. Native Cowboy Life*. En coédition avec UBC Press.

MUSÉE CANADIEN DE LA POSTE
BROUSSEAU, Francine. *Jean Paul Lemieux. Visions du Canada*.

PRODUITS ÉLECTRONIQUES, PUBLICATIONS ET CONTRIBUTIONS DESTINÉES AU SITE WEB

CD-ROM
Le Grand-Nord, disque compact informatique. Coproduit avec On/Q Corporation, l'Institut canadien de conservation, le Musée canadien de la nature, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine, la Bibliothèque nationale du Canada, Parcs Canada, Inuit Broadcasting Corporation et l'Association Kakivak. La version anglaise, *Arctic Journeys*, a également été produite.

1999 Canadian Encyclopedia Deluxe Edition publiée par McClelland & Stewart :

Land of the Inuit
Stampville
Canada's Visual History

Centre canadien d'études sur la culture traditionnelle
Ti-Jean Carignan, Archives. Trois disques compacts. Coproduits avec Productions Tout-Crin et le Conseil des arts du Canada.

Publications du site Web
La poterie et la porcelaine du XIX^e siècle au Canada, Jean-Pierre Chrestien.
Du fond des âges : La préhistoire des Tsimshians. Nadlok et les origines des Inuit du Cuivre, Bryan Gordon.
La verrerie – L'histoire du verre et de la verrerie au Canada, David Gray.
In Memoriam: Bill Reid (1920-1998), George F. McDonald et Stephen Alsford.
Les Haïdas – Les enfants de l'Aigle et du Corbeau, George F. MacDonald.
Scènes historiques de la vie des Autochtones de la côte du Nord-Ouest dans les œuvres de Gordon Miller et de Bill Holm, Gordon Miller et Bill Holm.
Mystères de l'Égypte, Nancy Ruddell et al.
Légendes de notre temps – Élevage et vie de rodéo chez les Autochtones des Plaines et du Plateau, Leslie Tepper et Morgan Baillargeon.
Boat-people hier – Vietnamiens-Canadiens aujourd'hui, Danielle Dugas.
Les tapis crochetés.
Réunissez-vous autour de cette marmite..., Jean-Luc Pilon.
Abécédaire – l'ABC de la Nouvelle-France, Josée Desbiens et Jean-Marc Blais.
Les explorateurs : Cartier, Brûlé, Champlain, Nicollet, de Quen, Marquette, Jolliet, La Salle, Albanel et La Vérendrye, Clio de 9 à 5 Ltée.
Collections : Musée des Augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec, Le Grand Village des Natchez – Mississippi.
Vivre au Canada à l'époque de Champlain, Jean-Pierre Chrestien et al.

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

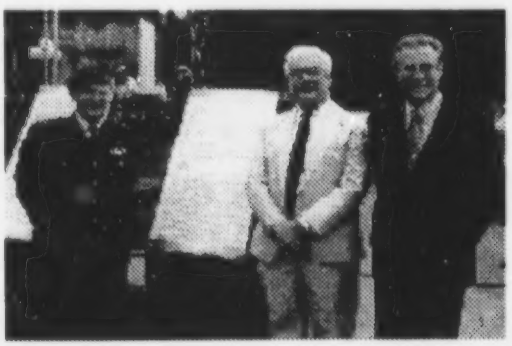
Le Musée canadien de la guerre est le musée national d'histoire militaire du Canada. À ce titre, il est responsable de perpétuer le souvenir de ceux et celles qui ont servi dans les Forces armées canadiennes, en temps de guerre comme dans les missions de paix, de préserver l'histoire militaire du Canada et les artefacts s'y rattachant, et de faire connaître au public – et aux jeunes Canadiens en particulier – l'autre visage de la guerre.

Depuis quelques années, le Musée canadien de la guerre connaît un regain d'intérêt auprès du public. Cette année, le taux de fréquentation du Musée s'est accru de 6 p. 100, et des expositions temporaires telles que *Blockhaus – Le mur de l'Atlantique en images* et *Memento Mori – Les dessins de guerre de Jack Nichols* ont suscité un intérêt considérable tant auprès des visiteurs que de la part des médias. Une exposition maritime installée dans la cour du Musée a attiré à elle seule 80 000 visiteurs, et la participation aux programmes éducatifs s'est accrue de 66 p. 100. Les manifestations commémoratives et autres activités spéciales ainsi que les films de la série Hollywood s'en va-t-en guerre ont également attiré des foules plus nombreuses, et les démonstrations et expositions de véhicules à la Maison Vimy ont aussi été très populaires au cours du printemps et de l'été.

L'inestimable collection d'art militaire du Musée suscite également un intérêt considérable. Un don important a été offert par la Fondation canadienne Donner pour la commandite d'une exposition d'œuvres choisies de la collection. Cette exposition, qui sera en montre à compter de février 2000 au Musée canadien des civilisations, sera par la suite présentée dans diverses localités du Canada.

En dépit de cette popularité, des études et des évaluations réalisées récemment en sont venues à la conclusion que les installations actuelles du Musée canadien de la guerre ne peuvent plus répondre adéquatement aux besoins d'un musée moderne d'importance nationale. En conséquence, la ministre du Patrimoine canadien a annoncé, le 4 novembre 1998, que le gouvernement fédéral allait réserver un emplacement de 20 acres sur les terrains de l'ancien aéroport militaire de Rockliffe à Ottawa pour la construction d'un nouvel édifice sur mesure pour le Musée canadien de la guerre. Ces nouvelles installations regrouperaient sous un même toit toutes les activités du Musée – les expositions, les programmes, les collections et les activités de conservation – et apporteraient des améliorations notables en ce qui concerne les programmes éducatifs et les services aux visiteurs. La réputation actuelle du Musée comme centre d'études sur l'histoire militaire sera accentuée par la création d'un Institut de recherche et d'éducation en histoire militaire doté d'installations modernes pour la bibliothèque et les archives, et d'un bureau des conférenciers permettant la tenue régulière de présentations et de conférences de toutes sortes.

La campagne de souscription du Musée Passons le flambeau, dont l'objectif est de 15 millions de dollars, a recueilli jusqu'ici 3,1 millions de dollars, et un site Web uniquement consacré à la campagne sera inauguré en mai 1999. En outre, une série de quatre messages d'intérêt public à la télévision ainsi que des placements publicitaires dans les journaux contribueront à promouvoir cette campagne de souscription à la grandeur du pays.



Le chef d'état-major de la Défense, le général Maurice Baril se joint à M. Jack Granatstein et au ministre de la Défense, l'honorable Art Eggleton, dans la cour du MCG pour l'inauguration de l'exposition *Pour veiller sur le Canada*.
Photo : W. Kent

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Memento Mori - Les dessins de guerre de Jack Nichols, d'avril à octobre 1998.
Gagnants du concours national d'affiches de la Légion Royale canadienne 1998, de juillet 1998 à juin 1999.
Rendez-vous - Lieux de batailles canadiens revisités, de novembre à décembre 1998.
Les Purs Canayens - Affiches canadiennes de la Première Guerre mondiale, de novembre 1998 à octobre 1999.
Le ciel d'azur - Franz Johnston et le programme canadien d'entraînement aérien de la Première Guerre mondiale, de novembre 1998 à mars 1999.
Blockhaus - Le mur de l'Atlantique en images, de janvier à juin 1999.

EXPOSITION ITINÉRANTE

Opération Délivrance – Portrait d'une mission, août 1998, indéfiniment.

PUBLICATIONS

DURFLINGER, Serge. *« Les Purs Canayens » – Le Recrutement au Canada français durant la Première Guerre mondiale*, Dépêches, no 1.
HALLIDAY, Hugh, et Laura Brandon. *Le ciel d'Azur. L'entraînement aérien au Canada 1917-1918*, Dépêches, no 2.
DURFLINGER, Serge, et Bill McAndrew. *L'Europe fortifiée. Les défenses côtières allemandes et le rôle des Canadiens dans la libération des ports de la Manche*, Dépêches, no 3.
PULSIFER, Cameron (coéditeur). *Canadian Military History*. Revue. Quatre numéros, coproduits avec le Laurier Centre for Military, Strategic and Disarmament Studies (Wilfrid Laurier University)

DONATEURS

Donateurs du Musée canadien des civilisations

3470628 Canada Inc., Gatineau (Québec)
ADAEVAQ, Montréal (Québec)
Administration postale portugaise, Lisbonne, Portugal
Air Canada, Toronto (Ontario)
Aland Post, Finlande
Albright, Donald, Goodfare (Alberta)
Allard, Jean-Luc, Montréal (Québec)
An Post, General Post Office, Irlande
Archives du Canadien Pacifique, Montréal (Québec)
Argumendez, Luis, Saint-Léonard (Québec)
Armstrong, Catherine et Gordon, Saanichton (Colombie-Britannique)
Association bouddhique Thuyen Ton, Montréal (Québec)
Association nationale des canadiens d'origine japonaise Ltée, Winnipeg (Manitoba)
Association vietnamienne canadienne bouddhique d'Ottawa-Hull, Gloucester (Ontario)
AT&T Canada Enterprises Inc., Toronto (Ontario)
August, J. Thomas et Jean N., Baltimore, Maryland, É.-U.
Bach, Thi Thuy, M^me^, Ottawa (Ontario)
Baillargeon, Morgan, Ottawa (Ontario)
Balentyne, Terry, Montréal (Québec)
Bédard, Réal, Laval (Québec)
Bélanger, Jason, Ottawa (Ontario)
Bénévoles des programmes éducatifs, Musée canadien des civilisations, Hull (Québec)
Bijouterie Richer Snow, Hull (Québec)
Boa, John A. et Ann I., Westmount (Québec)
Bodrog, Jay, Moose Jaw (Saskatchewan)
Boucher MacKay, Louise, Montréal (Québec)
Bowmanville Zoo, Bowmanville (Ontario)
Brodie, Jacqueline, Aylmer (Québec)
Browell, Edward et Amelia, Ottawa (Ontario)
Bruneau, Pierre, Montréal (Québec)
Bui, Minh Chanh, Ottawa (Ontario)
Bureau des cartes du Canada, Ottawa (Ontario)
Cacciari, Massimo, Venise, Italie
Café Henry Burger, Hull (Québec)
Cairncross, Ian, Orléans (Ontario)
Camblin-Breault, Sara, Ottawa (Ontario)
Canada Trust, Toronto (Ontario)
Cancom, Mississauga (Ontario)
Cao, Hanh Nguyen, Vancouver (Colombie-Britannique)
Cao, Wayne, MLA, Northwest Calgary (Alberta)
Capital Parent Newspaper, Ottawa (Ontario)
Capital Stamp, Ottawa (Ontario)
Casino de Hull, Hull (Québec)
Celanese Canada Inc., Montréal (Québec)
Centre national des Arts, Ottawa (Ontario)
Château Mont Tremblant, Saint-Jovite (Québec)
Chez 106.1, Classic Rock, Ottawa (Ontario)
Chou, Chiu, M^me^, Ottawa (Ontario)
Chu, Thuy, M^me^, Ottawa (Ontario)
Chung, Mai-Liên, Montréal (Québec)
CINÉPLUS, Hull (Québec)
Club de l'âge d'or Le Dragon d'Or, Montréal (Québec)
Collette, Ron, Courtney (Colombie-Britannique)
Collins, Marjorie, Whitby (Ontario)
Communité italienne, Ottawa (Ontario)
Compagnie Seagram Ltée. (La), Montréal (Québec)
Comstock, Andy, M^me^, Nanton (Alberta)
Congrès du Travail du Canada, Ottawa (Ontario)
Côté, Maurice, Sorel (Québec)
Crabtree, Sandra, Ottawa (Ontario)
Crichton Lighthouse, Ottawa (Ontario)
Crossen, Joan M., Montréal (Québec)
Cutler, Tarrant, Manchester, Massachusetts, É.-U.
D'Aronco, Enrico, Laval (Québec)
Dang, Thi Rieu, Montréal (Québec)
Danzker, Charles, Toronto (Ontario)
Dao, Trinh, Ottawa (Ontario)
Dao, Trong Cuong, Gloucester (Ontario)
Dao, Trong Quyen, Montréal (Québec)
Dao, Vo, Nepean (Ontario)
Darling, J. Wesley, Burnaby (Colombie-Britannique)
Den's Garage, Ottawa (Ontario)
Di Toi Magazine, Montréal (Québec)
Diep, Van Hoa, Ottawa (Ontario)
Dinh, Thi Dau, Montréal (Québec)
Do, Trong Chu, John, Etobicoke (Ontario)
Do, Danh Tam, Ottawa (Ontario)
Do, Phu Ngoc, Abbandale, Virginia, É.-U.
Do, Tran, Ottawa (Ontario)
Do, Van Quy, Ottawa (Ontario)
Doan, Marianne, M^me^, Montréal (Québec)
Donnelly, Jim, Ottawa (Ontario)
Doris, Richard, Prescott (Ontario)
Douglas, Nancy, Sutton (Québec)
Duong, Lan, M^me^, Kanata (Ontario)
Duong, Ngoc Huong, Nepean (Ontario)
Duong, Quy Thuong, Ottawa (Ontario)
Expédition Eau vive, Chelsea (Québec)
Federation of Veneto Clubs and Associations of Ontario, Woodbridge (Ontario)
Fédération vietnamienne du Canada
Festival de montgolfières de Gatineau, Gatineau (Québec)
First Air, Carp (Ontario)
Flesher Pat Furs, Ottawa (Ontario)
Flores, Tulio, Montréal (Québec)
Fondation d'art inuit, Ottawa (Ontario)
Fondation de la Famille Samuel et Saidye Bronfman, Montréal, (Québec)
Fondation Macdonald Stewart, Montréal, (Québec)
Fondation Wigmore, Barrie A. et Dee Dee, New York, New York, É.-U.
Forget, Maurice A., Montréal (Québec)

Fournier, Marie, Montréal (Québec)
Fradinger, Ardra, Toronto (Ontario)
Gadient, Ralph et Joyce, Winnipeg (Manitoba)
Garneau, Joan et André, Ottawa (Ontario)
Gertsman, Lillian, Ottawa (Ontario)
Gill, R. Evan L. et Jean, Ottawa (Ontario)
Gingras, Bernard, Ottawa (Ontario)
Godiva Chocolates, Ottawa (Ontario)
Gravelle, Dan, Grasmere, Alberta
Gray, Ross, Toronto (Ontario)
Griswold Leahy, Sarah, Chestnut Hill, Massachusetts, É.-U.
Groupe Investors, Winnipeg (Manitoba)
Guénette, Alain et Françoise, Val Morin (Québec)
Guilbert, Manon, Hull (Québec)
Haggar, Monique, Ottawa (Ontario)
Hale, Ann T., San Francisco, Californie, É.-U.
Hallward, John, Montréal (Québec)
Hampson, Robert S., West Vancouver (Colombie-Britannique)
Hancock, Iboya, Frelighsburg (Québec)
Hanna Paul Arrangements, Ottawa (Ontario)
Haslett, R. Stuart, Almonte (Ontario)
Haythorne, George V., Vanier (Ontario)
Hinh, Chau, Nepean (Ontario)
Ho, Van Cham, Nepean (Ontario)
Hoang, Duc Phuong, Clichy, France
Hoang, Rosemary, M^me^, Nepean (Ontario)
Hoang, Song Hy, Ottawa (Ontario)
Hoang, Tri, Edmonton (Alberta)
Hoanh, Khoi Nguyen, Mississauga (Ontario)
Hodgson, George H., Westmount (Québec)
Hoi Cao Nien Than Huu Montréal, Montréal (Québec)
Holiday Inn, Plaza de la Chaudière, Hull (Québec)
Holt Renfrew, Ottawa (Ontario)
Hortic Fine Gardening, Ashton (Ontario)
Hunt, Madeleine, Ottawa (Ontario)
Hutshison, Bruce et Jennifer, Toronto (Ontario)
Huynh, Binh, Ottawa (Ontario)
Huynh, Nam, Ottawa (Ontario)
Huynh, Phung Tran, Montréal (Québec)
Hyndman, Stuart, Montréal (Québec)
IKEA, Ottawa (Ontario)
Inuit Heritage Centre, Baker Lake (T. N.-O.)
Ivory, Neil, Montréal (Québec)
Jones, Joyce, Stamford, Connecticut, É.-U.
Joyal, Marcel et Pauline, Ottawa (Ontario)
Kanabar, K., Nepean (Ontario)
Kha, Vo, Ottawa (Ontario)
Knap, Barbara, Ottawa (Ontario)
Knowlton, Helen, Burlington (Ontario)
Korean-Canadian Association of Canada, Kanata (Ontario)
Krienke, Doreen, Regina (Saskatchewan)
La Maison d'Or, Orléans (Ontario)
La Poste, France
La société Corel, Ottawa (Ontario)
Lai, The Hung, Brossard (Québec)
Lam, Cong Quan, Outremont (Québec)
Langdon, Abraham, London (Ontario)
Lauzon, Paul, Ottawa (Ontario)
Lavergne, André, Paris, France
Le, Bach Luu, M^me^, Montréal (Québec)
Le, Duy Can, Gloucester (Ontario)
Le, Hang Kim, Nepean (Ontario)
Le, Huy Nham, Longueuil (Québec)
Le, Minh Thinh, Nepean (Ontario)
Le, Phat Giau, Hull (Québec)
Le, Quang Tri, Nepean (Ontario)
Le, Thi Mong Ian, Montréal (Québec)
Le, Uy Q., Nepean (Ontario)
Le, Van Mao, Montréal (Québec)
Le, Van Ngu, Nakawic, (Nouveau-Brunswick)
Lemons, Joan, Bracebridge (Ontario)
Loblaws, Hull (Québec)
Location d'autos Discount, Ottawa (Ontario)
Luu, Peter, Ottawa (Ontario)
Luu, The Van, Charny (Québec)
Lynch-Staunton, John, Georgeville (Québec)
MacDonald, George, Cantley (Québec)
MacGarvie, Gerald, Ottawa (Ontario)
Mack, Felix, Ottawa (Ontario)
Mackell, Peter R. D., Montréal (Québec)
Mackellar Lemmon, succession de Djénane, Barrie (Ontario)
Mackenzie, Davie et Joan, Westmount (Québec)
MacKenzie, Ivan W., Ottawa (Ontario)
MacLeod, Philippa M., Ottawa (Ontario)
Mai, Trung Kien, Ottawa (Ontario)
Malm, James Royal et Constance B., Vineyard Haven, Massachusetts, É.-U.
Marpole, H.G., M^me^, Westmount (Québec)
Maybee, John, M^me^, Ottawa (Ontario)
Maybee, Nevitt, M^me^, Ottawa (Ontario)
McBurney, Bill, Ottawa (Ontario)
McDonald, Joe, Okotos (Alberta)
McMaster, Gerald, Ottawa (Ontario)
McVicar, Barbara, Ottawa (Ontario)
Meighen, Michael A. et Kelly, Toronto (Ontario)
Meller, Giuliana, Ottawa (Ontario)
Ministère de la défense nationale, Affaires publiques, Ottawa (Ontario)
Mistry, Chaudrikra, Nepean (Ontario)
Mondi Boutique, Ottawa (Ontario)
Mont Cascades, Cantley (Québec)
Moore, James R., Morin Heights (Québec)
Morton, Ann, Burlington (Ontario)
Murphy, Jack, Newboro (Ontario)
Musée royal de la Saskatchewan, Saskatoon (Saskatchewan)
Nettleton's Jewellery Ltd., Ottawa (Ontario)

Nghiem, V. Dang, Kingston (Ontario)
Ngo, Dinh Thu, Ville Saint-Laurent (Québec)
Ngo, Phu, Ottawa (Ontario)
Ngo, Thi Anh, Montréal (Québec)
Ngo, Thi Lang, Ville Saint-Laurent (Québec)
Ngo, Thieu Tri, Montréal (Québec)
Ngo, Van Hoa, Gloucester (Ontario)
Ngo, Van Vang, North York (Ontario)
Nguyen, Bach Bang, Gloucester (Ontario)
Nguyen, Bao, Nepean (Ontario)
Nguyen, Cuong, Gloucester (Ontario)
Nguyen, Dang The, Nepean (Ontario)
Nguyen, Dang Thi, Nepean (Ontario)
Nguyen, Do Hoang, Kanata (Ontario)
Nguyen, Huu Hoi, Toronto (Ontario)
Nguyen, Huy Tru, Vancouver (Colombie-Britannique)
Nguyen, Kim Lien, Ottawa (Ontario)
Nguyen, Manh Lien, Montréal (Québec)
Nguyen, Marie Cécile, M^me^, Nepean (Ontario)
Nguyen, Minh Hai, Edmonton (Alberta)
Nguyen, Minh Luong, Edmonton (Alberta)
Nguyen, Mon K., Nepean (Ontario)
Nguyen, Mong Ha, Hull (Québec)
Nguyen, Mong, Nepean (Ontario)
Nguyen, T. Ngoc Lan, Montréal (Québec)
Nguyen, Thanh Danh, Kanata (Ontario)
Nguyen, The Sinh, Falls Church, Virginia, É.-U.
Nguyen, Thi Bong, Ottawa (Ontario)
Nguyen, Thi Chung, Montréal (Québec)
Nguyen, Thi Dung, M^me^, Vancouver (Colombie-Britannique)
Nguyen, Thi Hoa, M^me^, Ottawa (Ontario)
Nguyen, Thi Hoi, M^me^, Montréal (Québec)
Nguyen, Thi Luan, Ville Saint-Laurent (Québec)
Nguyen, Thi Phung, M^me^, Nepean (Ontario)
Nguyen, Thi Thien, Ottawa (Ontario)
Nguyen, Thi Xuan Lang, M^me^, Vanier (Ontario)
Nguyen, Thi Yen, M^me^, Gloucester (Ontario)
Nguyen, Van Hoi, Ottawa (Ontario)
Nguyen, Van Khoi, Burlington (Ontario)
Nguyen, Van Phong, Toronto (Ontario)
Nhan, Thanh Phong, Ottawa (Ontario)
Nhung, Thuy Hoang, Ottawa (Ontario)
Nhut, Trung Hhan, Ottawa (Ontario)
Nicholson, William T. H., Englishtown (Nouvelle-Écosse)
Nickolai, John, Orléans (Ontario)
Ninh, Thi Nhat, M^me^, Ottawa (Ontario)
Nuyen, Huy, Québec (Québec)
Nyce, Harry, Gitwinksihlkw (Colombie-Britannique)
O'Reilly, James M., M. et M^me^, Toronto (Ontario)
Oldham, Ted, Townsend (Ontario)
Olympic Sports Shop, Ottawa (Ontario)
Opéra Lyra, Ottawa (Ontario)
Ordre bouddhique Tu Quang, Montréal (Québec)
Oswald, Nancy, Cotopaxi, Colorado, É.-U.
Ottawa Citizen (The), Ottawa (Ontario)
Ouellet, Marie et Camille, Rivière-du-Loup (Québec)
Pal, Prabir K., Montréal (Québec)
Patel, M^me^, Nepean (Ontario)
Patrick, Avril, Ottawa (Ontario)
Patterson, II, Henry S., Princeton, New Jersey, É.-U.
Payne, Fern et Finlay, Victoria (Colombie-Britannique)
Penguin's Palace, Ottawa (Ontario)
Petit Page Télé-avertisseurs inc., Gatineau (Québec)
Pfeiffer, Harold (succession), Ottawa (Ontario)
Pham, Kim Thu, London (Ontario)
Pham, Ngoc Thuy, Ottawa (Ontario)
Pham, Ngoc Tung, Toronto (Ontario)
Pham, Thi Sau, Montréal (Québec)
Pham, Thi Tam, M^me^, Greenfield Park (Québrec)
Pham, Thi Tan, M^me^, Nepean (Ontario)
Phan, Kim Phung, Montréal (Québec)
Phan, Mat, Vancouver (Colombie-Britannique)
Phan, Tan Khoi, Verdun (Québec)
Phuong Nguyen, Ottawa (Ontario)
Phuong, K. Tran, Orléans (Ontario)
Pickard, Billy, M^me^, Eagle Lake (Ontario)
Pickering, Ron, Montréal (Québec)
Pierre, Thomas, Penticton (Colombie-Britannique)
Pitney Bowes du Canada Limitée, Ottawa (Ontario)
Pitney-Bowes, Toronto (Ontario)
Porter, Isabel M., Ottawa (Ontario)
Postes du Danemark, Danemark
Pradal, Luciano, Ottawa (Ontario)
Prajapati, Nimu, Ottawa (Ontario)
Pretty, Harold, Ottawa (Ontario)
Price, Harold W., Westmount (Québec)
Quang, Phuoc Duong, Montréal (Québec)
Quantum Creative Ltd., Toronto (Ontario)
Reade, Bette Lou, Westmount (Québec)
Rees, Maynard H., Westmount (Québec)
Restaurant Les Muses, Hull (Québec)
Richard, Doris, Prescott (Ontario)
Rider, Peter, Ottawa (Ontario)
Roan, Huu, Montréal (Québec)
Rogers, Grace E., Rockcliffe (Ontario)

Romero, Mateo, Santa Fe, Nouveau-Mexique, É.-U.
Ross, Dave, Nepean (Ontario)
Royal Mail, Royaume-Uni
SAQ Sélection, Hull (Québec)
Saint-Cyr, Georges, Hull (Québec)
Saint-Cyr, Sharon, Oakville (Ontario)
Sampson, Kevin, Ottawa (Ontario)
Sarsfield, Dominick et Mairuth, Ottawa (Ontario)
Saskatchewan Wheat Pool, Regina (Saskatchewan)
Schmidt, Charles W., Wayland, Massachusetts, É.-U.
Service d'information d'état de l'Égypte, Le Caire, Égypte
Services des postes des États-Unis
Sheraton Hotel, Ottawa (Ontario)
Shold, Gordon, Camrose (Alberta)
Singapore Post Pte Ltd., Singapour
Smith, Brian, White Rock (Colombie-Britannique)
Smithbooks, Ottawa (Ontario)
Soame, Diane, Ottawa (Ontario)
Société canadienne des ports, Ottawa (Ontario)
Société canadienne des postes, Ottawa (Ontario)
Société de bienfaisance Canadien Pacifique, Calgary (Alberta)
St. Anthony's Church, Ottawa (Ontario)
Stavert, William E., Montréal (Québec)
Stedman, Elisabeth, Ottawa (Ontario)
Stevenson, Deirdre, Montréal (Québec)
Stewart, William L., Ottawa (Ontario)
Strahlendorf, Evelyn Robson M^me^, Ottawa (Ontario)
Stubbe Chocolates, Ottawa (Ontario)
Sullivan, Paul, Victoria (Colombie-Britannique)
Sutherland, Paul, Toronto (Ontario)
Ta, Thi Na, Montréal (Québec)
Ta, Van Van, Ottawa (Ontario)
Tasaka, Bruce, Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Tasaka, Donald, Surrey (Colombie-Britannique)
Taussig, Peter, Medicine Hat, Alberta/ Basel, CH
Taylor, Emilia A., Montréal (Québec)
Temple bouddhique de Lein Hoa, Brossard (Québec)
Temple Caodaique de Montréal, Montréal (Québec)
Tétreault, Louis-Georges, Hull (Québec)
Thai, Van Nguon, Toronto (Ontario)
The Metal Arts Guild, Toronto (Ontario)
Thinh, Huy Tien, Montréal (Québec)
Thompson, Lawrence et Terry, Honolulu, Hawaï, É.-U.
Thu, P. Tran, Orléans (Ontario)
TicketMaster, Ottawa (Ontario)
Tilley Endurables, Don Mills (Ontario)
Ton, That Thien, M^me^, Ottawa (Ontario)
Tong, T. Kim Huong, M^me^, Ottawa (Ontario)
Train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield, Hull (Québec)
Tran, Dinh Thu, Nepean (Ontario)
Tran, Dung Chi, Gatineau (Québec)
Tran, Luong Ngoc, Nepean (Ontario)
Tran, Mong Lam, Montréal (Québec)
Tran, Quoc Bao, Orléans (Ontario)
Tran, Thi Lieng, M^me^, Ottawa (Ontario)
Tran, Thi Ly, Montréal (Québec)
Tran, Thi Ngoc Lan, M^me^, Ottawa (Ontario)
Tran, Tuyen, Ottawa (Ontario)
Tran, Van Kim, Downsview (Ontario)
Tran, Van Nha, Sherbrooke (Québec)
Tranh, H. Duong, Ottawa (Ontario)
Tremblay, Jean-Yves, Hull (Québec)
Trinh, Boi Ngoc, M^me^, Nepean (Ontario)
Trinh, Hoai Phuong, Edmonton (Alberta)
Trinh, Hue, Ottawa (Ontario)
Trinh, Thu Nhi, Montréal (Québec)
Truong, Bao Son, Montréal (Québec)
Truong, H.K., Quesnel (Colombie-Britannique)
Truong, Hue Chau, M^me^, Cumberland (Ontario)
Truong, Lam Hieu Kim, Calgary (Alberta)
Truong, Thi Thanh Xuyen, M^me^, Ottawa (Ontario)
Truong, Van Hoan, Montréal (Québec)
Truong, Vo-Van, Moncton (Nouveau-Brunswick)
Tuan, Phung, Ajax (Ontario)
Tuong, D. Nguyen, Aylmer (Québec)
Tuy, V. Nguyen, Nepean (Ontario)
Vachon, Pierre, St-Jean (Nouveau-Brunswick)
Van Nguyen, Katherine, Nepean (Ontario)
Verge, Charles J.C., Ottawa (Ontario)
Vertical Reality, Ottawa (Ontario)
Vietnamese Association of Toronto, Toronto (Ontario)
Ville de Hull, Hull (Québec)
Vinh, D. Nguyen, Ottawa (Ontario)
Vinh, Tang, Orléans (Ontario)
Vo, Ba Thien, Montréal (Québec)
Vo, Nhu Ngoc, Montréal (Québec)
Vo, Thanh Tan, Toronto (Ontario)
Vu, Hung, Ottawa (Ontario)
Vu, Ngoc Anh, Ottawa (Ontario)
Vu, Ngoc Trang, Montréal (Québec)
Vu, Xuan An (retraité), Nepean (Ontario)
Waddell, F. Mabel, Ottawa (Ontario)
Walker, Jennie, Carleton Place (Ontario)
Wallack's Art and Drafting Supplies, Ottawa (Ontario)
Watts, Esther, Kanata (Ontario)
Weatherall, Diana St. B., Toronto (Ontario)
Wells, Hester, Winnipeg (Manitoba)
Wubs, Harry, Woodstock (Ontario)
Wurtele, Julie M., Ottawa (Ontario)
Xu, Kuang Di, Shanghai, Chine
Yelin, Lawrence P., M. et M^me^, Montréal (Québec)
Young, R.G., Nepean (Ontario)

Donateurs du Musée canadien de la guerre

Archer, A. K., London (Ontario)
Athinson, R., Nepean (Ontario)
Babelowsky, B., Kanata (Ontario)
Barriault, Cap., A., Ottawa (Ontario)
Black Watch (RHR) of Canada Foundation (The), Montréal (Québec)
Blackstock, P., Mme, Merrickville (Ontario)
Bohemier, M., Orléans (Ontario)
Bowen, Col. (retraité), L. C., Perth (Ontario)
Bremner, D. C., Ottawa (Ontario)
Brown, F., Mme, Ottawa (Ontario)
Brown, S. A., Peterborough (Ontario)
Burden, R. A., Springhill (Nouvelle-Écosse)
Byrne, C. P., Nepean (Ontario)
Carlin, V. H., Mme, Yuma, Arizona, É.-U.
Carter, M., Beechboro, Australie
Chomyn, J. A., Ottawa (Ontario)
Clark, I. C., Ottawa (Ontario)
Croal, P. S. T., Ottawa (Ontario)
Cross, N. F., Mme, Ottawa (Ontario)
Défense nationale, CFPD, Ottawa (Ontario)
Défense nationale, DCEM, Ottawa (Ontario)
Défense nationale, DHist, Ottawa (Ontario)
Défense nationale, WATC, Denwood (Alberta)
Durden, F. E., Coolum Beach, Queensland, Australie
Evans, E., Ottawa (Ontario)
Fordyce, A. M., Mme, Ottawa (Ontario)
Gagnon, J. J., Mme, Ottawa (Ontario)
Garber, C., Montréal (Québec)
Gaucher, M. A. R., Mme, Montréal (Québec)
Gervais, C. O., St-Lambert (Québec)
Giffin, D. A., Saskatoon (Saskatchewan)
Gordon, G., Québec (Québec)
Haight, M., Mme, London (Ontario)
Halliday, H. A., Orléans (Ontario)
Hodgson, R., Hudson (Québec)
Isfeld, B. L., Courtenay (Colombie-Britannique)
Kemp, J. A., Mme, London (Ontario)
Kobolak, J., Welland (Ontario)
Love, A. B., Ville Mont-Royal (Québec)
MacIntosh, R. M., Toronto (Ontario)
Mallon, M., Mme, Ottawa (Ontario)
Manson, Gén. (retraité), P. D., Gloucester (Ontario)
Matthews, T. E., Kingston (Ontario)
McKee, R. E., Mme, Dunnville (Ontario)
McLean, W. F., Toronto (Ontario)
McRae, G. K., Ottawa (Ontario)
Metropolitan Life Insurance Co., Ottawa (Ontario)
Miller, B., Mme, Port Stanley (Ontario)
Moorhouse, P. C., Victoria (Colombie-Britannique)
Mottashed, M., Mme, Montréal (Québec)
Muir, R. D., Nepean (Ontario)
Nicoll, M., Mme, Ottawa (Ontario)
Noble, G. A., Mme, Vancouver (Colombie-Britannique)
Norman, A., Mme, Burlington (Ontario)
Nowlan, C. R., New Minas (Nouvelle-Écosse)
Olive, D. F., M. et Mme, Nepean (Ontario)
Orr, M. J., Calgary (Alberta)
Owen Sound & North Grey Union Public Library, Owen Sound (Ontario)
Patterson, R. E., Ottawa (Ontario)
Plomp, G., Mme, Creemore (Ontario)
Roland, C., Burlington (Ontario)
Sanders, G. E., Ottawa (Ontario)
Stapleton, W. J., Toronto (Ontario)
Stewart, K. E., Mme, St-Lambert (Québec)
Svoboda, C. V., Ottawa (Ontario)
Turgeon, G. J., Gloucester (Ontario)
Université McGill, Montréal (Québec)
Vanier, J., Trosly Breuil, France
Victoria Art Gallery, Bath, Grande-Bretagne
Williams, C. M., Mme, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick)
Withers, Gén. (retraité), R. M., Ottawa (Ontario)

Donateurs – Campagne Passons le flambeau

Adamson, Steve, Ottawa (Ontario)
Aerospatiale Canada Inc., Ottawa (Ontario)
Amputés de guerre, siège social, Ottawa (Ontario)
Armstrong, Cap. (M), G. Gordon, Gloucester (Ontario)
Banque canadienne impériale de commerce, Toronto (Ontario)
Banque de la Nouvelle-Écosse, Toronto (Ontario)
Banque TD, Toronto (Ontario)
Barker, Mary R., Ingonish, (Nouvelle-Écosse)
Barnes, Leslie W.C.S., Ottawa (Ontario)
Baxter, Ian, Peterborough (Ontario)
Bayliss, Robert, Mill Bay (Colombie-Britannique)
Belzile, Lt-gén., Charles H., Ottawa (Ontario)
Bowen, Gerald R., Ottawa (Ontario)
Brooks, Martha J., Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Bursey, Douglas F., Chance Harbour, Lepreau (Nouveau-Brunswick
Campbell, Ian J., Orléans (Ontario)
Carr-Harris, Bruce, Ottawa (Ontario)
Child, Br. gén., Donald A., Surrey (Colombie-Britannique)
Collins, Br. gén., John, Ottawa (Ontario)
Colpitts, Martin J., Ottawa (Ontario)
Copp, Terry, Salem (Ontario)
Cowan, William A., Toronto (Ontario)
Cox, William J., Ladysmith (Colombie-Britannique)

Creber, Maj. gén., Ernest et Tina, Gloucester (Ontario)
Curley, Jeffrey, Orléans (Ontario)
Danson, Hon. Barnett J., Toronto (Ontario)
de Chastelain, Gén., A. John, Ottawa (Ontario)
de Repentigny, Henry, Toronto (Ontario)
DMR Group Inc., Ottawa (Ontario)
Donnelly, Maj., Patrick A., Aylmer (Québec)
Dunn, Lt-col., John S., Ottawa (Ontario)
Durflinger, Serge Marc, Ottawa (Ontario)
EDS Canada, Ottawa (Ontario)
Fédération des instituts militaires et interarmées du Canada, Kingston (Ontario)
Finnie, James E., Ottawa (Ontario)
Fondation Eric T. Webster, Kirkland (Québec)
Fondation Molson, Montréal (Québec)
Gage, Douglas, Ottawa (Ontario)
General Motors du Canada, Oshawa (Ontario)
Geurts, Joseph, Ottawa (Ontario)
Gibeault, André, Athelstan (Québec)
Glendinning, Robert, North Gower (Ontario)
Granatstein, Jack L., Ottawa (Ontario)
Haley, J.A.S., Stittsville (Ontario)
Hambrook & Company, succession de Mary Hancock, White Rock (Colombie-Britannique)
Hardy, Harry J., Burnaby (Colombie-Britannique)
Harper, Burton, Nepean (Ontario)
Healey, Ray, Mississauga (Ontario)
Heick, Hans M.C., Ottawa (Ontario)
Hillier, Percy, Ottawa (Ontario)
Holtzhauer, Col., Jarrott W., Gloucester (Ontario)
Howett, Jack R., Ottawa (Ontario)
Irwin, P. Sidney, Morrisburg (Ontario)
Jennings, Ian, Oakville (Ontario)
Kirk, Malcolm, Thornbury (Ontario)
Knopf, Lt-col., Gerhard A.W., Toronto (Ontario)
Knoppers, Jake et Jocelyne, Montréal (Québec)
L'Association des officiers CANLOAN, Toronto (Ontario)
La Fondation Macdonald Stewart, Montréal (Québec)
LaFrance, Maj. gén., Claude, Ottawa (Ontario)
Langevin, Nelson J., Aylmer (Québec)
LaRose, Maj. gén., J.P. Robert, Seeleys Bay (Ontario)
L'Association canadienne des vétérans de la Corée inc., Ottawa (Ontario)
Le comité du 50e anniversaire du Service féminin de l'Armée canadienne, Gloucester (Ontario)
Légion royale canadienne filiale 84, Centreville (Nouveau-Brunswick)
Légion royale canadienne, direction nationale, Ottawa (Ontario)
Légion royale canadienne, filiale 110, Gladstone (Manitoba)
Légion royale canadienne, filiale 112, Whitby (Ontario)
Légion royale canadienne, filiale 134, Mount Forest (Ontario)
Légion royale canadienne, filiale 158, Port Dover (Ontario)
Légion royale canadienne, filiale 161, Bracebridge (Ontario)
Légion royale canadienne, filiale 165, North York (Ontario)
Légion royale canadienne, filiale 189, Blind River (Ontario)
Légion royale canadienne, filiale 19, The Pas (Manitoba)
Légion royale canadienne, filiale 201, Minto (Manitoba)
Légion royale canadienne, filiale 237, Elfros (Saskatchewan)
Légion royale canadienne, filiale 238, Fenelon Falls (Ontario)
Légion royale canadienne, filiale 26, Abernethy (Saskatchewan)
Légion royale canadienne, filiale 295, Kisbey (Saskatchewan)
Légion royale canadienne, filiale 3, Deer Lake (Terre-Neuve)
Légion royale canadienne, filiale 393, Smithville (Ontario)
Légion royale canadienne, filiale 61, Milltown (Terre-Neuve)
Légion royale canadienne, filiale 79, Simcoe (Ontario)
Légion royale canadienne, poste 25, San Francisco, Californie, É.-U
Les amis du Musée canadien de la guerre, Ottawa (Ontario)
Les Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada (Ian D. Inrig), Vanier (Ontario)
Les Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada, unité 365, Barrie (Ontario)
LH Hospitality Services Inc., Pickwick's Pub, Ottawa (Ontario)
Lowman, Ronald L., Mississauga (Ontario)
MacFarlane, John, Gatineau (Québec)
MacKay, Ian A., Toronto (Ontario)
Maison Albert Inn, Ottawa (Ontario)
Manson, Gén., Paul D., Gloucester (Ontario)
McInenly, Mildred, Ottawa (Ontario)
McKinnon, Mildred, Wood Point (Nouveau-Brunswick)
Murphy, John A., Abbotsford (Colombie-Britannique)
Opération héritage, Ottawa (Ontario)
Ott, Cap. (M), Helen F., Gloucester (Ontario)
Patrick, W.J.E., Ottawa (Ontario)
Pearson, Loretta M.D., Lindsay (Ontario)
Peate, Leslie, Ottawa (Ontario)
Peverley, Harold M., Kamloops (Colombie-Britannique)
Poirier, Rachel, Ottawa (Ontario)
Pontbriand, Pierre, Ottawa (Ontario)
Protsack, Walter et Carla, Rocky Mountain House (Alberta)
Rapp, F.J., Ottawa (Ontario)
Reid, Mark et Carol, Ottawa (Ontario)
Royal Canadian Air Force Women's Division Reunion Committee, Montréal (Québec)
Sarty, Roger, Ottawa (Ontario)
Shapiro, Col., Ben, Ottawa (Ontario)

Shields, Mark et Pat, St. Thomas (Ontario)
Skinner, George R., Vanier (Ontario)
Smith, Lt-col., E.W., Ottawa (Ontario)
Smith, Maj., William H., Nepean (Ontario)
Société Radio-Canada, Toronto (Ontario)
Somerville, Walter et Wendy, Duncan (Colombie-Britannique)
Southam, G. Hamilton, Ottawa (Ontario)
Stec, Joseph, Gloucester (Ontario)
Stedman, Robert W., Ottawa (Ontario)
Stentor Resource Centre Inc., Ottawa (Ontario)
Stewart, Gail Iverson, Ottawa (Ontario)
Stratton, Marjorie, Ottawa (Ontario)
Street, H. Michael, Ancaster (Ontario)
Stutt, Francis et Howard, Gloucester (Ontario)
The Telegram, St. John's (Terre-Neuve)
Theobald, Col., Harvey E., Ottawa (Ontario)
Thompson, Hugh, Windsor (Ontario)
Tidy, Geraldine, Ottawa (Ontario)
Tucker, Robert G. North York (Ontario)
Voller, Keith M., Ottawa (Ontario)
Vradenburg, William P., Ottawa (Ontario)
Weeks, Maj. gén., R.J.G., Ottawa (Ontario)
Whitton John L., Oakville (Ontario)
Withers, Gén., Ramsey M., Ottawa (Ontario)
Wolfe, Michael, Ottawa (Ontario)
10e Batterie outremer des vétérans 1939-45, St. Catharines (Ontario)

APERÇU DE LA SITUATION FINANCIÈRE

L'exercice financier a été une année record pour la Société en ce qui concerne la fréquentation et les recettes. Ces succès sont surtout attribuables à l'immense popularité des expositions et programmes présentés au MCC et au MCG.

Recettes

La Société a enregistré en 1998-1999 un record historique de 11,4 millions de dollars au chapitre de la production autonome de recettes – une augmentation de 30 p. 100, ou 2,7 millions de dollars, par rapport à 1997-1998. Cette hausse des recettes découle directement de la plus forte fréquentation du Musée canadien des civilisations, attribuable à l'immense succès de l'exposition et du film IMAX^MD *Mystères de l'Égypte*.

Opérations commerciales

Entre janvier et avril 1998, des changements importants ont été apportés aux opérations commerciales de la Société en vue d'améliorer le rendement net de la production autonome de recettes. Un examen de fin d'année indique que l'apport financier net des opérations commerciales a augmenté de façon significative par rapport à 1997-1998. La production autonome de recettes brutes provenant des opérations commerciales s'est accrue de 46 p. 100, soit 2,6 millions de dollars, atteignant un niveau record de 8,3 millions de dollars.

Ces résultats remarquables sont attribuables à plusieurs facteurs. Une augmentation des droits d'entrée ainsi qu'une augmentation de 42 p. 100 des recettes brutes de la Boutique sont toutes deux attribuables au niveau élevé de fréquentation du MCC ainsi qu'à l'aménagement d'une boutique sur l'Égypte dans la salle des Expositions temporaires. Ces changements, s'ajoutant à la prestation de rechange des services, se sont traduits par une augmentation significative des apports nets par rapport à 1997-1998.

Les recettes brutes du Théâtre IMAX^MD/OMNIMAX^MD du MCC ont enregistré une hausse de 69 p. 100. Le total des spectateurs au Théâtre IMAX^MD/OMNIMAX^MD est passé de 225 142 spectateurs à 426 223 – une augmentation de 89 p. 100.

Le stationnement, les services de restauration et la location des installations sont tous des secteurs qui ont connu des hausses marquées sur le plan des recettes brutes. Les augmentations ont été de 27 p. 100 pour le stationnement, de 41 p. 100 pour les services de restauration, de 45 p. 100 pour la location des installations.

F2

Musée canadien des civilisations

États financiers

Pour l'exercice terminé le 31 mars 1999

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS

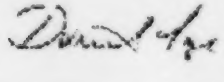
Les états financiers du présent rapport annuel ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus et la direction répond de l'intégrité et de l'objectivité des données qui y figurent.

Pour assumer cette responsabilité, la direction a établi et maintient l'utilisation de registres et documents comptables, de dossiers, de systèmes de contrôle financier et de gestion, de systèmes d'information et de pratiques de gestion. Ces éléments ont pour but d'établir avec une certitude raisonnable que l'information financière fournie est fiable, que les avoirs sont protégés et contrôlés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et aux règlements qui en découlent ainsi qu'à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la Société.

Le Conseil d'administration doit veiller à ce que la direction respecte ses obligations en matière de rapports financiers et de contrôle interne, ce qu'il fait par l'intermédiaire du Comité de vérification, composé en majorité d'administrateurs externes. Le Comité rencontre la direction et le vérificateur externe indépendant pour voir comment ces groupes s'acquittent de leurs responsabilités et discuter de points concernant la vérification, les contrôles internes et autres sujets financiers pertinents. Le Comité de vérification a revu les états financiers avec le vérificateur externe et a soumis son rapport au Conseil d'administration, qui a à son tour revu et approuvé les états financiers.

Le vérificateur externe de la Société, soit le vérificateur général du Canada, examine les états financiers et fait rapport au Ministre du Patrimoine canadien, responsable du Musée canadien des civilisations.

J. (Joe) Geurts
Président-directeur général intérimaire



David Loye
Chef des services financiers

Le 14 mai 1999

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la ministre du Patrimoine canadien

J'ai vérifié le bilan du Musée canadien des civilisations au 31 mars 1999 et les états des résultats, de l'avoir du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la société au 31 mars 1999 ainsi que les résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis, compte tenu de l'application rétroactive du changement apporté à la comptabilisation des crédits parlementaires pour financer les immobilisations amortissables expliqué à la note 3 aux états financiers, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la société.

Pour le vérificateur général du Canada

Richard Flageole, FCA
vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada
Le 14 mai 1999

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Bilan au 31 mars 1999

ACTIF

(en milliers de dollars)	1999	1998 (redressé - note 3)
À COURT TERME		
Encaisse et placements à court terme (note 4)	15 020 $	11 525 $
Débiteurs (note 5)	1 329	2 223
Stocks	1 072	1 156
Frais payés d'avance	1 307	1 267
	18 728	16 171
Encaisse et placements affectés (note 6)	2 531	1 739
Collection (note 7)	1	1
Immobilisations (note 8)	12 818	13 712
	34 078 $	31 623 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par la direction :

Le président-directeur général intérimaire

Chef des services financiers

PASSIF

(en milliers de dollars)	1999	1998 (redressé - note 3)
À COURT TERME		
Créditeurs et charges à payer (note 9)	6 861 $	7 275 $
Revenus reportés	113	86
	6 974	7 361
Prestations de cessation d'emploi courues	2 079	1 969
Apports reportés (note 10)	2 531	1 739
Financement des immobilisations reporté (note 11)	12 818	13 712
	24 402	24 781
AVOIR		
Avoir du Canada	9 676	6 842
	34 078 $	31 623 $

Approuvé par le Conseil d'administration :

La présidente

Un membre

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

État des résultats
pour l'exercice terminé le 31 mars 1999

(en milliers de dollars)	1999	1998 (redressé - note 3)
Revenus		
Droits d'entrée	2 450 $	1 681 $
CINÉPLUS	2 145	1 269
Ventes - Boutiques	2 092	1 532
Dons	924	806
Location de salles et concessions	831	603
Stationnement	785	619
Intérêt sur liquidités et placements (note 12)	768	518
Publications	156	422
Subventions	115	241
Redevances	76	171
Autres	1 086	905
	11 428	8 767
Dépenses		
Coût du personnel	23 350	24 396
Services professionnels et spéciaux	6 606	6 746
Impôts fonciers	4 835	3 475
Services de design et de fabrication	4 346	4 267
Amortissement	3 050	2 839
Réparations et entretien	3 037	3 376
Services publics	2 190	1 723
Mobilier et agencements	1 897	1 462
Coût des marchandises vendues	1 332	1 147
Voyages, accueil et transport	1 318	1 100
Marketing et publicité	1 011	882
Location d'immeubles	919	1 012
Communications	872	806
Locations	173	159
Acquisition de pièces de collection	150	396
CINÉPLUS - films	140	151
Autres	140	114
	55 366	54 051
Résultats d'exploitation nets avant financement public	(43 938)	(45 284)
Financement public		
Crédit parlementaire pour dépenses d'exploitation	43 722	43 081
Amortissement du financement des immobilisations reporté	3 050	2 839
	46 772	45 920
Bénéfice net	2 834 $	636 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

État de l'avoir du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1999

(en milliers de dollars)	1999	1998 (redressé - note 3)
Solde au début de l'exercice tel qu'établi antérieurement	20 554 $	19 153 $
Diminution attribuable à l'application avec effet rétroactif de la modification de convention comptable (note 3)	(13 712)	(12 947)
Solde au début de l'exercice Chiffres redressés	6 842	6 206
Bénéfice net	2 834	636
Solde à la fin de l'exercice	9 676 $	6 842 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

État des flux de trésorerie
pour l'exercice terminé le 31 mars 1999

(en milliers de dollars)	1999	1998 (redressé - note 3)
Activités d'exploitation		
Bénéfice net	2 834 $	636 $
Redressement au titre des postes hors caisse		
Amortissement d'immobilisations	3 050	2 839
Amortissement du financement des immobilisations reporté	(3 050)	(2 839)
Apports constatés à titre de revenu	(814)	(614)
	2 020	22
Variation des éléments d'actif et de passif hors caisse liés à l'exploitation	551	(2 774)
Variation dans les prestations de cessation d'emploi courues	110	(137)
Encaisse découlant (utilisée dans) des activités d'exploitation	2 681	(2 889)
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(2 156)	(3 604)
Augmentation dans l'encaisse et placements affectés	(792)	(399)
Encaisse utilisée dans des activités d'investissement	(2 948)	(4 003)
Activités de financement		
Financement pour l'acquisition d'immobilisations	2 156	3 604
Apports affectés et revenus de placement connexes	1 606	1 013
Encaisse découlant des activités de financement	3 762	4 617
Augmentation (diminution) de l'encaisse et des placements à court terme	3 495	(2 275)
Solde au début de l'exercice	11 525	13 800
Solde à la fin de l'exercice	15 020 $	11 525 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Notes aux états financiers
du 31 mars 1999

1. Mission et mandat

Le 1er juillet 1990, le Musée canadien des civilisations (la « société ») a été constitué en vertu de la *Loi sur les musées*. Le Musée canadien des civilisations est une société d'État mandataire nommée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Musée canadien des civilisations comprend le Musée canadien de la guerre.

Sa mission, telle qu'elle est énoncée dans la *Loi sur les musées*, est la suivante :

« accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent. »

2. Principales conventions comptables

Les états financiers ont été établis conformément aux principes comptables généralement reconnus. Les conventions comptables importantes sont énoncées ci-après.

a) Stocks

Les stocks, qui sont constitués d'articles pour les boutiques et de publications, sont évalués au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette.

b) Collection

Les objets achetés pour la collection de la société sont comptabilisés comme dépenses au cours de l'exercice d'acquisition. Les objets donnés à la société ne sont pas inscrits dans les livres comptables.

c) Immobilisations

Les immobilisations sont évaluées au prix coûtant, net de l'amortissement cumulé.

L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire, sur la durée de vie utile estimative des immobilisations :

Améliorations locatives et réfection des bâtiments	10 ans
Mobilier et matériel de bureau	8 ans
Équipement technique et informatique	5 et 8 ans
Véhicules à moteur	5 ans

d) Régime de retraite

Les employés cotisent au Régime de pensions de retraite de la fonction publique, qui est administré par le gouvernement du Canada. La société verse des cotisations équivalentes à celles des employés pour les services courants. Ces cotisations sont imputées à l'exercice durant lequel les services sont rendus, et elles constituent l'obligation totale de la société en matière de régime de retraite. D'après les lois actuelles, la société n'est pas tenue de verser une cotisation au titre des insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la fonction publique.

e) Prestations de cessation d'emploi

Au moment de leur cessation d'emploi, les employés ont droit à des prestations de cessation d'emploi prévues aux conventions collectives et dans le cadre de leurs conditions d'emploi. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés.

f) Apports

La société applique la méthode du report pour comptabiliser les apports.

Les apports non affectés sont constatés à titre de revenus au moment où ils sont reçus ou à recevoir, si le montant à recevoir peut être évalué de façon raisonnable et si sa perception peut être raisonnablement assurée. Les apports grevés d'affectations d'origine externe et les revenus de placement connexes sont reportés et constatés à titre de revenus au cours de l'exercice où les dépenses connexes sont engagées.

Le nombre d'heures de travail effectuées chaque année par les bénévoles est élevé. Or, en raison de la difficulté d'en déterminer la valeur avec justesse, les contributions sous la forme de services ne sont pas reconnues dans les présents états financiers.

(g) Crédit parlementaire

Le gouvernement du Canada procure des fonds à la société sous forme de crédits parlementaires. La portion du crédit parlementaire affectée à l'achat de biens immobilisés amortissables est comptabilisée à titre de financement des immobilisations reporté et est amortie selon la même méthode et sur la même période que les immobilisations correspondantes. Le solde du crédit parlementaire est comptabilisé dans l'état des résultats de l'exercice pour lequel il est approuvé.

3. **Modification de convention comptable**

Depuis le 1er avril 1998, tel que mentionné à la note 2 (g) la portion du crédit parlementaire affectée à l'achat de biens immobilisés amortissables est comptabilisée au bilan à titre de financement des immobilisations reporté et est amortie selon la même méthode et sur la même période que les immobilisations correspondantes. En 1997-1998, cette somme était inscrite à l'état des résultats, tandis que dans les exercices antérieurs elle était comptabilisée comme une augmentation de l'avoir. Cette modification de convention comptable a été appliquée rétroactivement, et les états financiers des exercices antérieurs ont été redressés. Ce changement a pour effet de réduire l'avoir du Canada de 12 818 000 $ (13 712 000 $ en 1998) et d'accroître d'autant le financement des immobilisations reporté au bilan, et d'augmenter de 894 000 $ (de diminuer de 765 000 $ en 1998) le bénéfice net de l'exercice.

4. **Encaisse et placements à court terme**

La société investit sur le marché monétaire à court terme. Le rendement global du portefeuille au 31 mars 1999 était de 5,1 % (3,8 % en 1998). Tous les instruments de placements à court terme sont cotés R1 ou mieux par le Dominion Bond Rating Service. Le terme à courir moyen est de 42 jours. La juste valeur des placements à court terme se rapproche de la valeur comptable en raison de l'échéance imminente de ces placements.

5. **Débiteurs**

(en milliers de dollars)	1999	1998
Taxes remboursables	513 $	613 $
Comptes-clients	557	447
Crédit parlementaire	196	1 117
Autres	63	46
	1 329 $	2 223 $

6. **Encaisse et placements affectés**

L'encaisse et les placements affectés comprennent les apports reçus de particuliers ou de sociétés pour une fin déterminée et ils sont administrés conformément aux vœux du donateur et aux règlements administratifs de la société.

7. **Collection**

La société assure le maintien des collections d'artefacts, d'objets et de spécimens liés aux cultures matérielles ainsi que de l'information qui s'y rapporte. Ces collections sont constituées par diverses divisions de recherche ainsi que par le personnel de plusieurs musées complémentaires ou spécialisés. Les collections sont réparties en huit groupes liés à différentes disciplines :

Ethnologie – Collections ethnographiques et d'œuvres d'art concernant principalement les Premiers Peuples nord-américains après qu'ils soient venus en contact avec les Européens.

Culture traditionnelle – Collections d'objets liés à la culture traditionnelle et aux métiers d'art et illustrant la diversité des influences ayant contribué à façonner la culture canadienne.

Histoire – Collections qui illustrent le vécu des gens ordinaires ainsi que de Canadiens célèbres.

Musée canadien de la poste – Collections d'articles philatéliques, d'objets d'art et de culture matérielle servant à illustrer le rôle des communications postales dans la définition et le façonnement d'une nation.

Musée canadien des enfants – Collections qui mettent l'accent sur la compréhension et les expériences interculturelles et s'assortissent d'un riche programme d'animation.

Histoire vivante – Collections de biens, de costumes et de ressources didactiques que les animateurs, les éducateurs et les autres membres du personnel utilisent afin de promouvoir la programmation du Musée et de la rendre vivante.

Musée canadien de la guerre – Collections d'armes et d'artefacts à caractère technologique qui illustrent l'évolution des techniques militaires; collections d'uniformes, de médailles, d'accessoires et d'insignes des Forces armées canadiennes et des forces alliées; collections de peintures, de dessins, d'estampes et de sculptures réalisés dans le cadre des programmes d'œuvres d'art militaires et œuvres modernes illustrant la participation canadienne à des missions de maintien de la paix.

Archéologie – Collections archéologiques de culture matérielle, d'anthropologie physique, de flore et de faune provenant de sites archéologiques et illustrant principalement la culture autochtone nord-américaine avant l'arrivée des Européens.

La collection d'artefacts constitue la partie la plus importante des biens de la société. Une valeur symbolique de 1 000 $ y est attribuée dans le bilan, en raison de la difficulté de donner une valeur significative à ces biens.

8. **Immobilisations**

(en milliers de dollars)			1999	1998
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Améliorations locatives et réfection des bâtiments	21 063 $	10 743 $	10 320 $	10 731 $
Mobilier et matériel	5 580	5 316	264	626
Matériel technique	7 907	6 951	956	1 151
Matériel informatique	7 103	5 872	1 231	1 153
Véhicules à moteur	160	113	47	51
	41 813 $	28 995 $	12 818 $	13 712 $

Les immobilisations ne comprennent pas les terrains et les immeubles qu'occupe la société, étant donné qu'ils appartiennent au gouvernement du Canada.

9. **Créditeurs et charges à payer**

(en milliers de dollars)	1999	1998
Fournisseurs	5 044 $	4 264 $
Salaires et vacances courus	1 396	2 333
Ministères et organismes du gouvernement	258	363
Portion à court terme des prestations de cessation d'emploi courues	163	315
	6 861 $	7 275 $

10. **Apports reportés**

Les apports reportés sont constitués du solde non dépensé des apports grevés d'affectations d'origine externe et de revenus de placement connexes.

Variations du solde des apports reportés :

(en milliers de dollars)	1999	1998
Solde au début de l'exercice	1 739 $	1 340 $
Plus apports reçus au cours de l'exercice	1 522	970
Plus revenu de placement reporté (note 12)	84	43
Moins apports constatés à titre de revenu	(814)	(614)
Solde à la fin de l'exercice	2 531 $	1 739 $

11. **Financement des immobilisations reporté**

Le financement des immobilisations reporté représente la tranche non amortie de la portion du crédit parlementaire affectée à l'achat de biens immobilisés amortissables.

Les changements apportés au solde du financement des immobilisations reporté se traduisent comme suit :

(en milliers de dollars)	1999	1998
Solde au début de l'exercice après redressement	13 712 $	12 947 $
Plus portion du crédit parlementaire affectée à l'achat de biens immobilisés amortissables	2 156	3 604
Moins amortissement	(3 050)	(2 839)
Solde à la fin de l'exercice	12 818 $	13 712 $

12. **Intérêt sur liquidités et placements**

Voici l'intérêt sur liquidités et placements :

(en milliers de dollars)	1999	1998
Intérêt gagné sur les ressources non affectées	734 $	494 $
Intérêt gagné sur les ressources grevées d'affectations	118	67
Intérêt total gagné sur liquidités et placements au cours de l'exercice	852	561
Moins sommes reportées (note 10)	(84)	(43)
Intérêt total sur liquidités et placements constaté à titre de revenu	768 $	518 $

13. **Opérations entre apparentés**

La société reçoit gratuitement des services de vérification du gouvernement fédéral. Le coût de ces services n'est pas comptabilisé dans les états financiers.

En plus des opérations entre apparentés déclarées ailleurs dans les présents états financiers, la société est apparentée, pour ce qui est de la propriété en commun, à tous les ministères, organismes et sociétés d'État constitués par le gouvernement du Canada. La société entreprend des opérations avec ces entités dans le cours normal des affaires.

14. **Juste valeur des instruments financiers**

Outre ce qui a déjà été décrit à la note 4, la juste valeur des débiteurs, de l'encaisse et des placements affectés et des créditeurs et charges à payer s'approchent de leur valeur comptable en raison de l'échéance imminente de ces instruments.

15. **Engagements**

Au 31 mars 1999, la société avait passé, relativement à des services d'informatique, à des baux et à des services d'entretien d'immeubles, des contrats à long terme dont la valeur résiduelle était de 8 371 000 $. Les paiements minimums à effectuer dans les exercices à venir sont les suivants :

	(en milliers de dollars)
1999-2000	4 354 $
2000-2001	2 589
2001-2002	714
2002-2003	714

16. **Incertitude découlant du problème du passage à l'an 2000**

Le passage à l'an 2000 pose un problème parce que de nombreux systèmes informatiques utilisent deux chiffres plutôt que quatre pour identifier l'année. Les systèmes sensibles aux dates peuvent confondre l'an 2000 avec l'année 1900 ou une autre date, ce qui entraîne des erreurs lorsque des informations faisant intervenir des dates de l'an 2000 sont traitées. En outre, des problèmes semblables peuvent se manifester dans des systèmes qui utilisent certaines dates de l'an 1999 pour représenter autre chose qu'une date. Les répercussions du problème du passage à l'an 2000 pourront se faire sentir le 1er janvier de l'an 2000, ou encore avant ou après cette date, et, si l'on n'y remédie pas, les conséquences sur l'exploitation de l'information financière peuvent aller d'erreurs mineures à une défaillance importante des systèmes qui pourrait nuire à la capacité de la société d'exercer normalement ses activités. Il n'est pas possible d'être certain que tous les aspects du problème du passage à l'an 2000 qui ont une incidence sur la société, y compris ceux qui ont trait aux efforts déployés par les clients, les fournisseurs ou d'autres tiers, seront entièrement résolus.

17. **Chiffres correspondants**

Certaines données correspondantes ont été reclassées en fonction de la présentation adoptée pour le présent exercice.